CE 2797

UKCA 0086

EAC TP TC 019/2011

MANUFACTURER

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

PLANT

GVS S.p.A
Via Roma 50
40069 Zona Industriale - Zola Predosa
(Bologna)
Italy
Tel.: +39 051 6176311
Email: gvs@gvs.com

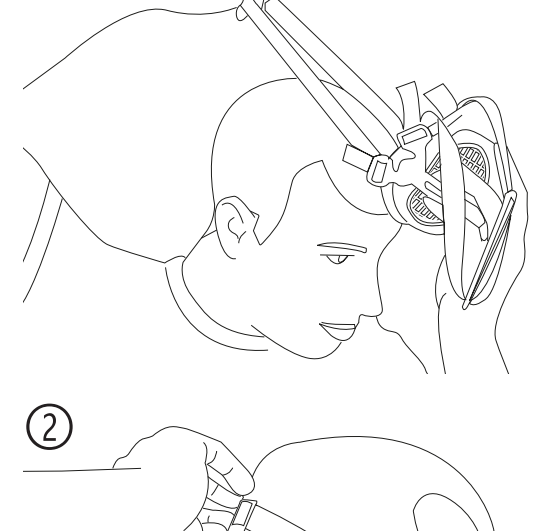
APPROVALS

Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands

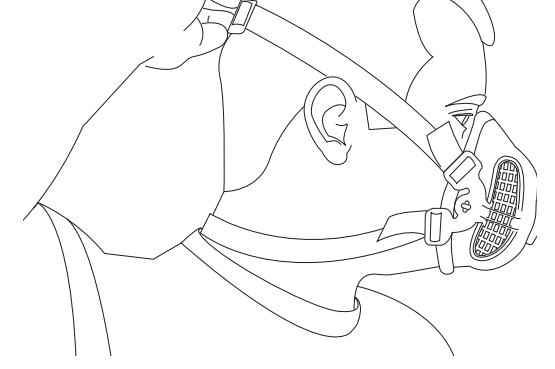
UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

LINK TO ONLINE TUTORIAL / ENGLISH

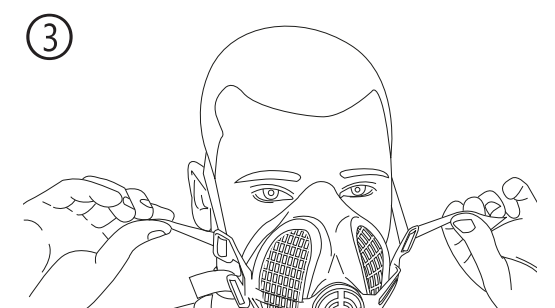
①



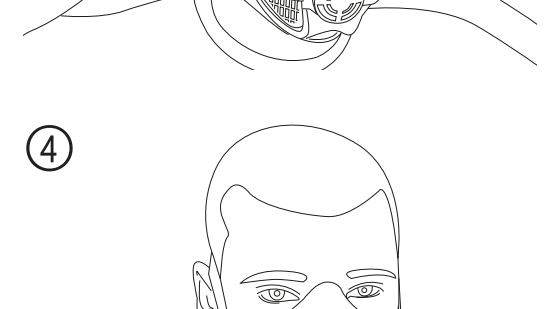
②



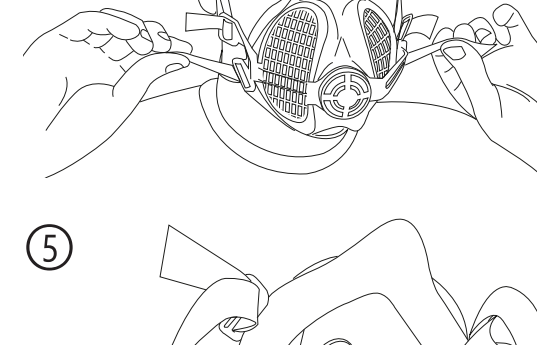
③



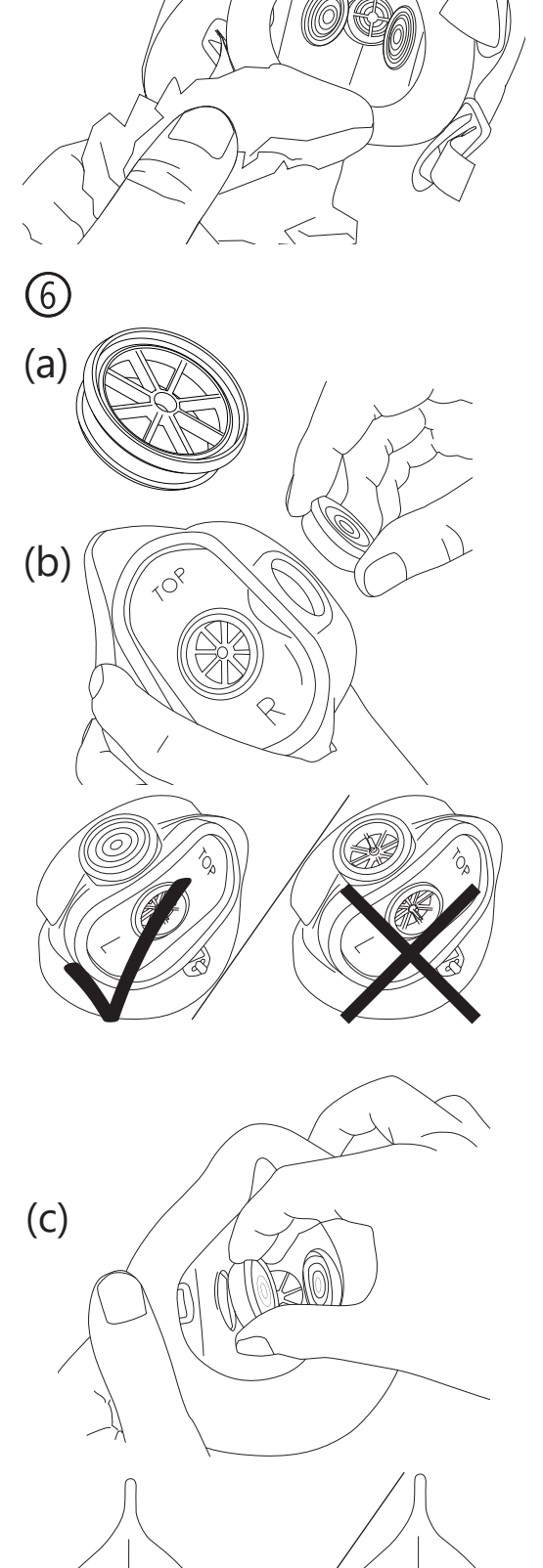
④



⑤



⑥



INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

GVS ELIPSE PARTICULATE SAFETY RESPIRATOR

» Read this User Instruction leaflet prior to using the respirator.
» The GVS Elipse particulate safety respirator is approved as a half-mask in accordance with European Standard EN 140:1998, Regulation (EU) 2016/425 and TP TC 019/2011. The GVS Elipse HESPA air filter is approved as a particle filter in accordance with European Standard EN 143:2000+A1:2006, Regulation (EU) 2016/425 and TP TC 019/2011. The device is approved for occupational applications only when the above items are used together.

ACCESSORIES

» Source Control Exhalation Filter is available as an accessory for use with the GVS Elipse Particulate facemask to protect others in the vicinity from any pathogen in the wearers exhaled breath. Instructions for use are included with the accessory kit.

APPLICATIONS

» The GVS Elipse half-mask together with HESPA particulate air filters give protection against both solid and liquid hazardous and toxic dust particles, metal fumes, mist and micro-organisms (e.g. bacteria and viruses).
» The P3 classification provides minimum efficiency of 99.95% and is symbolised by white colour code. The protection provided by classification P3 also covers the protection provided by lower class P2 and P1 filters.
» Filters marked "R" are re-usable and intended to be used for more than one shift.
» Filters marked "D" are resistant to dust clogging.
» Filters marked "NR", shall not be used for more than one shift.

SELECTION OF RESPIRATORY PROTECTION

» Respiratory protection must be selected by a competent person familiar with workplace hazards and their concentration.
» Guidelines for the selection and use may vary between countries. Always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

FITTING INSTRUCTIONS

A. The respirator must be inspected by the wearer before and after each use to ensure that it is in good working condition and valve diaphragms and filters are seated correctly.
B. Remove eyewear (if worn). If facial hair goes beyond the border of the mask an effective seal will not be achieved. Alternative RPE may be required.
① Grasp the respirator with one hand and the lower headband with the other hand. Put the headband over your head and allow to rest around the neck. ② Place the respirator over mouth and nose, then lift the upper headband and position over the crown of the head to support the respirator. ③ Grip the upper headband ends at the respirator buckle, and pull gently towards back of head to tighten. ④ Grip the lower headband ends at the respirator buckles and gently pull towards back of head to tighten.
» FACE FIT CHECK every time the mask is worn to ensure the respirator is seated correctly and tight enough to prevent air leakage between respirator and face. Place the palm of your hand over the exhalation valve and exhale moderately. If the face piece bulges slightly and no air leaks between the face and the face piece are detected, a proper fit has been achieved. If air leakage is detected, reposition the respirator on the face and/or readjust the elastic strap to eliminate the leakage.

CLEANING & MAINTENANCE

» DO NOT CLEAN OR DISINFECT FILTERS.
⑤ Clean and disinfect the face-piece assembly periodically with a soft lint free cloth dampened with mild soapy water. This will form part of the facemask maintenance and should be logged.
» FACE-PIECE DEEP CLEANING: To deep clean the face-piece, disassemble the respirator by removing the filters, head strap assembly and valve diaphragms. Immerse the facepiece in warm water and scrub with a soft brush. A neutral detergent can be used if necessary. The face-piece can also be soaked in a disinfectant for a short period of time. It should then be rinsed in clean, warm water and allowed to air dry in a clean environment.
⑥ For some masks it may be possible to remove the valve bodies (a) however, they DO NOT need to be removed from the mask during cleaning & maintenance. If they are removed ENSURE that they are re-inserted in the CORRECT orientation; the central exhalation valve diaphragm & bigger diameter facing to the OUTSIDE of the mask being inserted from the front (b), the inhalation valve diaphragms & bigger diameter facing to the INSIDE of the mask being inserted from the inside (c).

STORAGE, TRANSPORTATION & DISPOSAL

» The respirator should be stored and transported out of direct sunlight, away from sources of high temperature, in a cool dry atmosphere at temperature between -10°C to 40°C, in an uncontaminated environment and in the original packaging.
» Products must be discarded when they reach their shelf life date. Storage or transportation under conditions other than those specified may affect shelf life. Dispose of masks and filters according to the filtered substance in accordance with current waste treatment regulations.

WARNINGS & LIMITATIONS

» The GVS Elipse respirator, consisting of a half-mask together with filters: ⚠ DOES NOT provide protection against hazardous or poisonous gases or vapours. ⚠ DOES NOT supply oxygen. ⚠ DOES NOT provide protection against hazards of oxygen and oxygen enriched air. ⚠ DO NOT USE in atmospheres containing less than 19.5% oxygen by volume. ⚠ DO NOT USE when the contaminant/concentration is unknown or exceeds 10xTLV. ⚠ DO NOT USE in atmospheres that may become immediately dangerous to health and life. ⚠ DO NOT USE for protection against substances lacking adequate warning signals such as odour or taste. ⚠ DO NOT USE for escape purposes. ⚠ DO NOT USE with beards or facial hair that prevents direct contact between the face and the edge of the respirator. ⚠ DO NOT USE filters or masks that have exceeded their shelf life expiry date (see packaging). ⚠ DO NOT USE damaged filters. ⚠ DO NOT modify the respirator in any way. ⚠ DO NOT attempt to replace valves. ⚠ DO NOT clean or disinfect the air filters. ⚠ ALWAYS conduct a pressure face fit check prior to each use. If the check fails the mask may be faulty or require replacement depending on age, frequency of use and replacement of filters.
» The use of this respirator presupposes exact knowledge of the instructions for use, applicable health and safety standards, guidelines for selection and use, and appropriate training in matters of personal respiratory protection.
⚠ Leave the contaminated area immediately if:
» Dizziness or distress is experienced
» You taste or smell contaminants or irritation occurs
» Breathing becomes difficult
» A defect is discovered in the respirator

SERVICE LIFE

» Filters must be changed once a month or more frequently if you find a resistance to breathing as the filter becomes clogged or if they reach the end of their expiry date. The nearest item of packaging is individually marked with the month and year of shelf life expiry. Shelf life is 5 years for P3 / P3 Nuisance Odour filters and mask.
» For instructions to change the filters refer to the IFU supplied with the replacement filters. A maintenance record should be kept of these filter changes and expiry dates.
» The manufacturer guarantees the saving of basic consumer properties during service life of the half-mask and filters.
» The UKCA & EU declaration of conformity can be downloaded at www.gvs.com/page/maskcertifications

- See information supplied by manufacturer
- <95% Humidity range of storage conditions
- Expiry Date
- Dual filter mark
- -10°C +40°C Temperature range of storage conditions
- Warning

GEBRAUCHSANWEISUNG / GERMAN

GVS ELIPSE ATEMSCHUTZGERÄT GEGEN PARTIKEL

» Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Atemschutzgeräts.
» Das GVS Elipse Atemschutzgerät gegen Partikel ist gemäß europäischer Norm EN 140:1998, Verordnung (EU) 2016/425 und TP TC 019/2011 als Halbmaske zugelassen. Der GVS Elipse HESPA Luftfilter ist gemäß europäischer Norm EN 143:2000+A1:2006, Verordnung (EU) 2016/425 und TP TC 019/2011 als Partikelfilter zugelassen. Das Gerät ist nur für berufliche Anwendungen zugelassen, wenn die vorstehenden Gegenstände zusammen verwendet werden.

ZUBEHÖR

» Der Source-Control-Ausatmungsfilter ist als Zubehör für die GVS Elipse Partikelmaske erhältlich, um andere Personen in der Umgebung vor Krankheitserregern in der Ausatemluft des Trägers zu schützen. Eine Gebrauchsanweisung liegt dem Zubehörsatz bei.

ANWENDUNGEN

» Die GVS Elipse Halbmaske mit HESPA-Partikelfiltern bietet Schutz gegen feste und flüssige gefährliche und toxische Staubpartikel, Metalldämpfe, Dunst und Mikroorganismen (z. B. Bakterien und Viren).
» Die Filterklasse P3 bietet eine Mindesteffizienz von 99,95 % und wird mit der Kennfarbe Weiß gekennzeichnet. Der durch die Filterklasse P3 gebotene Schutz umfasst auch den durch Filter der niedrigeren Klassen P2 und P1 gewährten Schutz.
» Filter mit der Kennzeichnung „R" sind wiederverwendbar und für mehr als eine Arbeitsschicht vorgesehen.
» Filter mit der Kennzeichnung „D" sind beständig gegen die Einspeicherung von Staub.
» Filter mit der Kennzeichnung „NR" dürfen nur für eine Arbeitsschicht verwendet werden.

AUSWAHL DES ATEMSCHUTZES

» Der Atemschutz muss von einer fachkundigen Person ausgewählt werden, die mit Gefahren am Arbeitsplatz sowie deren Konzentration vertraut ist.
» Leitlinien für die Auswahl und Anwendung des Atemschutzes können von Land zu Land variieren. Überprüfen Sie das Atemschutzgerät immer vor der Anwendung, um sicherzustellen, dass Ihre Auswahl für die vorgesehene Anwendung nationale Anforderungen erfüllt.

AUFSETZANLEITUNG

A. Der Träger muss das Atemschutzgerät vor und nach jeder Anwendung kontrollieren, um sicherzustellen, dass es funktioniert und Ventilmembrane und Filter korrekt sitzen.
B. Nehmen Sie ggf. Ihre Brille ab. Bei Tragen eines Bartes unter der Atemschutzmaske ist eine effektive Abdichtung nicht gewährleistet. Ein alternatives Atemschutzgerät ist ggf. erforderlich.
① Greifen Sie das Atemschutzgerät mit der einen und das untere Kopfband mit der anderen Hand. Ziehen Sie das Kopfband so über Ihren Kopf, dass es um den Hals liegt. ② Platzieren Sie das Atemschutzgerät über Mund und Nase. Heben Sie anschließend das obere Kopfband an und positionieren Sie es über der Kopfkrone, um das Atemschutzgerät zu stabilisieren. ③ Greifen Sie die Enden des oberen Kopfbands an der Schnalle des Atemschutzgeräts und ziehen Sie sie vorsichtig in Richtung Hinterkopf fest. ④ Greifen Sie die Enden des unteren Kopfbands an den Schnallen des Atemschutzgeräts und ziehen Sie sie vorsichtig in Richtung Hinterkopf fest.
» Führen Sie bei jeder Anwendung die DICHTSITZPRÜFUNG durch, um sicherzustellen, dass das Atemschutzgerät korrekt und fest genug sitzt, um einen Luftaustritt zwischen Atemschutzgerät und Gesicht zu verhindern. Legen Sie Ihre Handfläche über das Ausatemventil und atmen Sie gemäßigt aus. Wenn sich die Maske leicht wölbt und keine Luft zwischen Maske und Gesicht austritt, sitzt sie korrekt. Wenn Luft austritt, positionieren Sie das Atemschutzgerät neu und/oder stellen Sie das Gummiband neu ein, um den Luftaustritt zu stoppen.

REINIGUNG & WARTUNG

» FILTER DÜRFEN NICHT GEREINIGT ODER DESINFIZIERT WERDEN.
⑤ 5. Reinigen und desinfizieren Sie die Maske regelmäßig mit einem weichen, flusenfreien Tuch und milder Seifenlauge. Dies ist Teil der Wartung der Maske und sollte daher protokolliert werden.
» TIEFENREINIGUNG DER MASKE: Zur Tiefenreinigung der Maske, zerlegen Sie die Atemschutzmaske, indem Sie die Filter, das Kopfband und die Ventilmembranen entfernen. Tauchen Sie die Maske in warmes Wasser und bürsten Sie sie mit einer weichen Bürste ab. Ein neutrales Reinigungsmittel kann ggf. verwendet werden. Anschließend wird sie in sauberem, warmem Wasser gespült und an der Luft in einer sauberen Umgebung trocknen gelassen.
⑥ Bei einigen Masken kann es möglich sein, die Ventilkörper (a) zu entfernen, sie MÜSSEN jedoch während der Reinigung und Wartung NICHT von der Maske entfernt werden. Wenn sie entfernt wurden, ACHTEN Sie darauf, dass sie in der RICHTIGEN Ausrichtung wieder eingesetzt werden; die mittlere Ausatemventilmembran und der größere Durchmesser zeigen zur AUSSENSEITE der Maske und werden von vorne eingesetzt (b), die Einatemventilmembranen und der größere Durchmesser zeigen zur INNENSEITE der Maske und werden von innen eingesetzt (c).

LAGERUNG, TRANSPORT & ENTSORGUNG

» Lagern und transportieren Sie das Atemschutzgerät vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, nicht in der Nähe von Quellen hoher Temperaturen, in einer kühlen und trockenen Umgebung bei Temperaturen zwischen -10 °C und +40 °C, in einem sauberen Umfeld und in der Originalverpackung.
» Produkte, die das Haltbarkeitsdatum überschritten haben, müssen weggeworfen werden. Eine Lagerung oder ein Transport unter anderen als den angegebenen Bedingungen können die Haltbarkeit beeinträchtigen. Entsorgen Sie Masken und Filter gemäß der gefilterten Substanz in Übereinstimmung mit den geltenden Abfallvorschriften.

WARNUNGEN & EINSCHRÄNKUNGEN

» Das GVS Elipse Atemschutzgerät, bestehend aus einer Halbmaske mit Filtern: ⚠ Bietet KEINEN Schutz gegen gefährliche oder giftige Gase oder Dämpfe. ⚠ Liefert KEINEN Sauerstoff. ⚠ Bietet KEINEN Schutz gegen die Gefahren von Sauerstoff und mit Sauerstoff angereicherter Luft. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen mit weniger als 19,5 Vol.-% Sauerstoff. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn der Schadstoff oder die Konzentration unbekannt ist oder 10xTLV übersteigt. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen, die sofort gefährlich für Leben und Gesundheit werden können. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Schutz gegen Substanzen ohne entsprechende Warnsignale wie Geruch oder Geschmack. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zu Fluchtzwecken. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT bei Bärten oder Gesichtsbehaarung, durch die ein direkter Kontakt zwischen dem Gesicht und der Kante des Atemschutzgeräts verhindert wird. ⚠ Verwenden Sie die Filter oder Masken NICHT, wenn diese das Haltbarkeitsdatum überschritten haben (siehe Verpackung). ⚠ Verwenden Sie KEINE beschädigten Filter. ⚠ Modifizieren Sie das Atemschutzgerät in KEINER Weise. ⚠ Versuchen Sie NICHT, die Ventile auszutauschen. ⚠ Die Luftfilter dürfen NICHT gereinigt oder desinfiziert werden. ⚠ Führen Sie vor jeder Anwendung IMMER eine Dichtsitzprüfung durch. Wenn die Prüfung fehlschlägt, ist die Maske ggf. defekt oder muss je nach Alter, Nutzungshäufigkeit und Austausch der Filter ausgewechselt werden.
» Die Anwendung des Atemschutzgeräts setzt genaue Kenntnis über die Gebrauchsanweisung, geltende Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften, Leitlinien für die Auswahl und Nutzung sowie eine entsprechende Schulung für die persönliche Atemschutzausrüstung voraus.
⚠ Verlassen Sie unverzüglich den kontaminierten Bereich, wenn:
» Ihnen schwindlig ist oder Sie Schmerzen haben,
» Sie Verunreinigungen schmecken oder riechen oder Reizungen auftreten,
» Ihnen das Atmen schwerfällt,
» Das Atemschutzgerät defekt ist.

LEBENSDAUER

» Filter müssen einmal im Monat oder häufiger ausgetauscht werden, wenn aufgrund einer Verstopfung des Filters ein Atemwiderstand auftritt oder wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben. Die nächste Verpackung ist mit dem Ablaufdatum (Monat und Jahr) gekennzeichnet. Die Lebensdauer für P3 / P3 Filter und Masken zum Schutz gegen schwache Gerüche beträgt 5 Jahre.
» Anweisungen zum Auswechseln der Filter finden Sie in der den Ersatzfiltern beiliegenden Gebrauchsanweisung. Es sollte ein Wartungsprotokoll über den Filterwechsel und die Ablaufdaten geführt werden.
» Der Hersteller gewährleistet die Speicherung grundlegender Kundeneigenschaften über die Lebensdauer der Halbmaske und Filter.
» Die EU-Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter: www.gvs.com/page/maskcertifications

- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers
- <95% Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen
- Ablaufdatum
- Doppelfilter-Kennzeichnung
- -10°C +40°C Temperaturbereich der Lagerbedingungen
- Warnung

MODE D'EMPLOI / FRENCH

RESPIRATEUR DE SÉCURITÉ À PARTICULES GVS ELIPSE

» Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le respirateur.
» Le respirateur de sécurité à particules GVS Elipse est homologué comme demi-masque conformément à la norme européenne EN 140:1998, au Règlement (UE) 2016/425 et au TP TC 019/2011. Le filtre à air GVS Elipse HESPA est homologué comme filtre à particules conformément à la norme européenne EN 143 :2000+A1 :2006, au Règlement (UE) 2016/425 et à la TP TC 019/2011. L'appareil n'est homologué pour des applications professionnelles que lorsque les éléments ci-dessus sont utilisés ensemble.

ACCESSOIRES

» Le filtre expiratoire Source Control est disponible en tant qu'accessoire à utiliser avec le masque facial à particules GVS Elipse pour protéger les personnes à proximité de tout pathogène présent dans l'air expiré par le porteur. Les instructions d'utilisation sont fournies avec le kit d'accessoires.

APPLICATIONS

» Le demi-masque GVS Elipse ainsi que les filtres à air à particules HESPA offrent une protection contre les particules de poussière solides et liquides dangereuses et toxiques, les fumées métalliques, le brouillard et les micro-organismes (par exemple les bactéries et les virus).
» La classification P3 fournit une efficacité minimale de 99,95% et est symbolisée par un code couleur blanc. La protection assurée par la classification P3 couvre également la protection assurée par les filtres des classes inférieures P2 et P1.
» Les filtres marqués « R » sont réutilisables et destinés à être utilisés plus d'une fois.
» Les filtres marqués « D » résistent à l'encrassement par la poussière.
» Les filtres marqués « NR » ne doivent pas être utilisés plus d'un poste.

SÉLECTION DE LA PROTECTION RESPIRATOIRE

» La protection respiratoire doit être choisie par une personne compétente connaissant bien les dangers sur le lieu de travail et leur concentration.
» Les lignes directrices applicables à la sélection et à l'utilisation peuvent varier d'un pays à l'autre. Vérifiez toujours avant l'utilisation pour vous assurer que votre sélection pour l'application prévue répond aux exigences nationales.

INSTRUCTIONS SUR LE PORT DU RESPIRATEUR

A. Le respirateur doit être inspecté par le porteur avant et après chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et que les membranes de soupape et les filtres sont correctement positionnés.
B. Retirez les lunettes (si elles sont usées). Si les cheveux du visage dépassent la bordure du masque, un scellement efficace ne sera pas obtenu. Un autre RPE peut être nécessaire.
① Saisissez le respirateur d'une main et le bandeau inférieur de l'autre main. Placez le bandeau sur votre tête et laissez reposer autour du cou. ② Placez le respirateur sur la bouche et le nez, puis soulevez le bandeau supérieur et positionnez-le sur la couronne de la tête pour soutenir le respirateur. ③ Saisissez les extrémités supérieures du serre-tête au niveau de la boucle du respirateur, et tirez doucement vers l'arrière de la tête pour serrer. ④ Saisissez les extrémités inférieures du serre-tête au niveau des boucles du respirateur et tirez doucement vers l'arrière de la tête pour serrer.
» VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT DU VISAGE chaque fois que le masque est porté pour s'assurer que le respirateur est placé correctement et suffisamment serré pour empêcher les fuites d'air entre le respirateur et le visage. Placez la paume de votre main sur la valve d'expiration et expirez modérément. Si la pièce faciale gonfle légèrement et qu'aucune fuite d'air entre la pièce faciale et la pièce faciale n'est détectée, un ajustement correct est obtenu. Si une fuite d'air est détectée, repositionnez le respirateur sur le visage et/ou réajustez la sangle élastique pour éliminer la fuite.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

» NE PAS NETTOYER NI DÉSINFECTER LES FILTRES.
⑤ Nettoyez et désinfectez périodiquement la pièce faciale à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux imbibé d'eau savonneuse douce. Cela fera partie de l'entretien du masque facial et doit être consigné.
» NETTOYAGE EN PROFONDEUR DES PIÈCES FACIALES : Pour nettoyer en profondeur la pièce faciale, démontez le respirateur en retirant les filtres, la sangle de tête et les diaphragmes de la valve. Plongez le masque dans de l'eau tiède et frottez-le avec une brosse douce. Un détergent neutre peut être utilisé si nécessaire. La pièce faciale peut également être trempée dans un désinfectant pendant une courte période. Il faut ensuite la rincer à l'eau chaude et propre et la laisser sécher à l'air libre dans un environnement propre.
⑥ Pour certains masques, il peut être possible de retirer les corps de valve (a), toutefois, il n'est PAS nécessaire de les retirer du masque pendant le nettoyage et l'entretien. S'ils sont retirés, ASSUREZ-VOUS qu'ils sont réinsérés dans le BON sens : le diaphragme central de la soupape d'expiration et le plus grand diamètre sont orientés vers l'EXTÉRIEUR du masque et insérés par l'avant (b), les diaphragmes de la soupape d'inhalation et le plus grand diamètre sont orientés vers l'INTÉRIEUR du masque et insérés par l'intérieur (c).

ENTREPOSAGE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION

» Le respirateur doit être entreposé et transporté à l'abri de la lumière directe du soleil, loin des sources de haute température, dans une atmosphère fraîche et sèche à une température comprise entre -10°C et 40°C, dans un environnement non contaminé et dans l'emballage d'origine. Les produits doivent être jetés lorsqu'ils atteignent leur date péremption.
» L'entreposage ou le transport dans des conditions autres que celles spécifiées peut affecter la durée de conservation. Jetez les masques et les filtres en fonction de la substance filtrée conformément aux réglementations en vigueur en matière de traitement des déchets.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS

» Le respirateur GVS Elipse, composé d'un demi-masque et de filtres : ⚠ NE fournit PAS de protection contre les gaz ou vapeurs dangereux ou toxiques. ⚠ NE fournit PAS d'oxygène. ⚠ NE fournit PAS de protection contre les dangers de l'oxygène et de l'air enrichi en oxygène. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères contenant moins de 19,5% d'oxygène en volume. ⚠ NE PAS UTILISER lorsque le contaminant/la concentration est inconnu(e) ou dépasse 10xTLV. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères qui peuvent devenir immédiatement dangereuses pour la santé et la vie. ⚠ NE PAS UTILISER pour la protection contre des substances ne disposant pas de signaux d'avertissement adéquats tels que l'odeur ou le goût. ⚠ NE PAS UTILISER à des fins d'évasion. ⚠ NE PAS UTILISER avec la barbe ou les cheveux du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et le bord du respirateur. ⚠ NE PAS UTILISER de filtres ou de masques ayant dépassé leur date de péremption (voir emballage). ⚠ NE PAS UTILISER de filtres endommagés. ⚠ NE PAS modifier le respirateur de quelque manière que ce soit. ⚠ NE PAS essayer de remplacer les valves. ⚠ NE PAS nettoyer ou désinfecter les filtres à air. ⚠ Effectuez TOUJOURS une vérification de l'ajustement de la pression du visage avant chaque utilisation. Si la vérification échoue, cela peut indiquer que le masque peut être défectueux ou nécessiter un remplacement en fonction de l'âge, de la fréquence d'utilisation et du changement des filtres.
» L'utilisation de ce respirateur suppose une connaissance exacte des instructions d'utilisation, des normes de santé et de sécurité applicables, des lignes directrices pour la sélection et l'utilisation, et une formation appropriée en matière de protection respiratoire personnelle.
⚠ Quittez immédiatement la zone contaminée si :
» Des étourdissements ou de la détresse sont ressentis,
» Vous goûtez ou sentez des contaminants ou une irritation se produit,
» La respiration devient difficile,
» Un défaut est découvert dans le respirateur.

DURÉE DE VIE EN SERVICE

» Les filtres doivent être changés une fois par mois ou plus fréquemment si vous constatez une résistance à la respiration lorsque le filtre est bouché ou s'ils atteignent leur date de péremption. L'article d'emballage le plus proche est marqué individuellement du mois et de l'année de péremption. La durée de conservation est de 5 ans pour les filtres d'Odeur Nuisance P3 / P3 et le masque.
» Pour obtenir des instructions afin de changer les filtres, reportez-vous à l'IFU fournie avec les filtres de remplacement. Un registre d'entretien de ces changements de filtres et de dates d'expiration doit être ouvert.
» Le fabricant garantit la sauvegarde des propriétés de consommation de base pendant la durée de vie du demi-masque et des filtres.
» La déclaration de conformité de l'UE peut être téléchargée sur www.gvs.com/page/maskcertifications

- Voir les informations fournies par le fabricant
- <95% Échelle d'humidité des conditions de stockage
- Date d'Expiration
- Marque de double filtre
- -10°C +40°C Échelle de températures des conditions de stockage
- Avertissement

INSTRUCCIONES DE USO / SPANISH

RESPIRADOR DE SEGURIDAD ANTIPARTÍCULAS ELIPSE DE GVS

» Lea este folleto de instrucciones antes de utilizar el respirador.
» El respirador de seguridad antipartículas Elipse de GVS está aprobado como media máscara conforme a la norma europea EN 140:1998, el reglamento (UE) 2016/425 y TP TC 019/2011. El filtro de aire HESPA Elipse de GVS está aprobado como filtro antipartículas conforme a la norma europea EN 143:2000+A1:2006, el reglamento (UE) 2016/425 y TP TC 019/2011. El dispositivo está aprobado para aplicaciones laborales únicamente cuando los elementos anteriores se usen de forma conjunta.

ACCESORIOS

» El filtro de exhalación Source Control está disponible como accesorio para su uso con la mascarilla antipartículas Elipse de GVS para proteger a otras personas en las proximidades de cualquier patógeno en la respiración exhalada del usuario. Las instrucciones de uso están incluidas en el kit del accesorio.

APLICACIONES

» La media máscara Elipse de GVS junto con los filtros de aire antipartículas HESPA ofrecen protección frente a partículas de polvo tóxicas y peligrosas tanto sólidas como líquidas, humos metálicos, nebulizaciones y microorganismos (p. ej., bacterias y virus).
» La clasificación P3 ofrece una eficacia mínima del 99,95 % y está simbolizada por un código de color blanco.
La protección proporcionada por la clasificación P3 también cubre la protección proporcionada por los filtros de clase inferior P2 y P1.
» Los filtros marcados con una "R" son reutilizables y están pensados para usarse durante más de un turno.
» Los filtros marcados con una "D" son resistentes a las obstrucciones de polvo.
» Los filtros marcados con "NR" no deben usarse durante más de un turno.

SELECCIÓN DE LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA

» La protección respiratoria debe seleccionarla una persona competente familiarizada con los peligros del lugar de trabajo y su concentración.
» Las directrices de selección y uso pueden variar de un país a otro. Compruébelas siempre antes del uso para asegurarse de que su selección para la aplicación prevista cumpla las normativas nacionales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

A. El usuario debe inspeccionar el respirador antes y después de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento y de que los filtros y los diafragmas de la válvula estén colocados correctamente.
B. Quítese las gafas (si lleva). Si hay vello facial más allá del borde de la máscara, no se logrará un sellado efectivo. Puede que se requiera el uso de EPR adicionales.
① Agarre el respirador con una mano y la diadema inferior con la otra. Colóquese la diadema en la cabeza y deje que se asiente alrededor del cuello. ② Cúbrase la boca y la nariz con el respirador y, a continuación, levante la diadema superior y colóquela sobre la coronilla para sujetar el respirador. ③ Sujete los extremos de la diadema superior por la hebilla del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustarla. ④ Sujete los extremos de la diadema inferior por las hebillas del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustarla.
» AJUSTE FACIAL: Comprobar cada vez que se use la máscara para asegurarse de que el respirador esté asentado correctamente y lo suficientemente apretado para evitar fugas de aire entre el respirador y el rostro. Coloque la palma de su mano sobre la válvula de exhalación y exhale de forma moderada. El ajuste será adecuado si la pieza facial sobresale ligeramente y no se detectan fugas de aire entre el rostro y la pieza facial. Si detecta alguna fuga de aire, recolóquese el respirador sobre el rostro y/o reajuste la correa elástica para eliminar la fuga.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

» NO LIMPIE NI DESINFECTE LOS FILTROS.
⑤ Limpie y desinfecte el conjunto de la pieza facial regularmente con un paño suave sin pelusa humedecido con agua jabonosa tibia. Esto forma parte del mantenimiento de la mascarilla y debe registrarse.
» LIMPIEZA PROFUNDA DE LA PIEZA FACIAL: Para limpiar a fondo la pieza facial, desmonte el respirador quitando los filtros, el conjunto de bandas de la cabeza y los diafragmas de la válvula. Sumerja la pieza facial en agua tibia y frote con un cepillo suave. Puede utilizarse un detergente neutro en caso necesario. También puede dejar la pieza facial a remojo en desinfectante durante un corto periodo de tiempo. A continuación debe enjuagarse en agua limpia y tibia y dejar que se seque al aire en un entorno limpio.
⑥ Para algunas mascarillas puede ser posible quitar los cuerpos de las válvulas (a), sin embargo, NO es necesario quitarlos de la mascarilla durante la limpieza y el mantenimiento. Si se retiran, ASEGÚRESE de que se vuelvan a colocar en la orientación CORRECTA; el diafragma de la válvula central de exhalación y el diámetro mayor orientados hacia el EXTERIOR de la mascarilla que se inserta desde el frente (b), los diafragmas de la válvula de inhalación y el diámetro mayor orientados hacia el INTERIOR de la mascarilla que se inserta desde el interior (c).

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y ELIMINACIÓN

» El respirador debe almacenarse y transportarse protegido de la luz solar directa, alejado de fuentes de altas temperaturas, en una atmósfera fresca y seca que esté a una temperatura de entre -10 °C y 40 °C, en un entorno no contaminado y en el embalaje original.
» Los productos deben descartarse cuando alcancen su fecha de caducidad. Un almacenamiento o transporte en condiciones diferentes a las especificadas pueden afectar la vida útil de los productos. Deseche las máscaras y los filtros según la sustancia filtrada conforme a la normativa vigente de tratamiento de residuos.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

» El respirador Elipse de GVS, compuesto por media máscara y filtros: ⚠ NO ofrece protección frente a vapores o gases peligrosos o venenosos. ⚠ NO suministra oxígeno. ⚠ NO ofrece protección frente a riesgos relativos al oxígeno ni frente al aire enriquecido con oxígeno. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que contengan menos de un 19,5 % de oxígeno por volumen. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que se desconozca la sustancia contaminante/concentración o si excede de TLV x 10. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que puedan volverse inmediatamente peligrosas para la salud y la vida. ⚠ NO UTILIZAR como protección frente a sustancias que carezcan de señales de advertencia adecuadas, como el olor o el sabor. ⚠ NO UTILIZAR para escapes. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que la barba o el vello facial eviten el contacto directo entre el rostro y el borde del respirador. ⚠ NO UTILIZAR filtros ni máscaras que hayan sobrepasado su fecha de caducidad (consultar el embalaje). ⚠ NO UTILIZAR filtros con desperfectos. ⚠ NO modificar el respirador de ninguna manera. ⚠ NO INTENTAR sustituir las válvulas. ⚠ NO limpiar ni desinfectar los filtros de aire. ⚠ Antes de cada uso, lleve SIEMPRE a cabo una comprobación del ajuste facial. Si la comprobación falla, puede que la máscara esté defectuosa o requiera una sustitución en función del tiempo que tenga, la frecuencia de uso y la necesidad de cambio de los filtros.
» El uso del respirador conlleva el conocimiento exacto de las instrucciones de uso, de las normas de salud y seguridad aplicables y de las pautas de selección y uso, así como la formación apropiada en materia de protección respiratoria personal.
⚠ Abandone de inmediato la zona contaminada si:
» Experimenta mareo o malestar
» Nota el sabor o el olor de los contaminantes o aparece irritación
» Le cuesta respirar
» Descubre que el respirador está defectuoso

VIDA ÚTIL

» Los filtros deben cambiarse una vez al mes o con mayor frecuencia si nota resistencia respiratoria a medida que el filtro se obstruye o si se sobrepasan su fecha de caducidad. Cada artículo de embalaje está marcado individualmente con el mes y el año de caducidad. La vida útil de las máscaras y filtros P3 / antiolor P3 es de 5 años.
» Para obtener información sobre el cambio de los filtros, consulte las instrucciones de uso suministradas con los filtros de repuesto. Debe llevarse a cabo un registro de mantenimiento de los cambios de filtros y de las fechas de caducidad.
» El fabricante garantiza el cumplimiento de las propiedades básicas de consumo durante la vida útil de las medias máscaras y los filtros.
» Puede descargar la declaración de conformidad de la UE en www.gvs.com/page/maskcertifications

- Consulte la información proporcionada por el fabricante
- <95% Rango de humedad de las condiciones de almacenamiento
- Fecha de caducidad
- Marca de filtro dual
- -10°C +40°C Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento
- Advertencia

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIAN

RESPIRATORE DI PROTEZIONE ANTIPARTICOLATO GVS ELIPSE

» Leggere questo foglio di istruzioni per l'uso prima di utilizzare il respiratore.
» Il respiratore di protezione antiparticolato GVS Elipse è approvato come semimaschera secondo la norma europea EN 140:1998, il Regolamento (UE) 2016/425 e TP TC 019/2011. Il filtro per l'aria HESPA GVS Elipse è approvato come filtro antiparticolato in conformità con la norma europea EN 143:2000+A1:2006, il Regolamento (UE) 2016/425 e TP TC 019/2011. Il dispositivo è approvato per le applicazioni professionali solo quando gli elementi di cui sopra vengono utilizzati insieme.

ACCESSORI

» Il filtro di esalazione Source Control è disponibile come accessorio per l'uso con la maschera antiparticolato GVS Elipse per proteggere le persone nelle vicinanze da qualsiasi agente patogeno nel respiro esalato da chi la indossa. Le istruzioni d'uso sono incluse nel kit accessori.

APPLICAZIONI

» La semimaschera GVS Elipse insieme ai filtri per l'aria antiparticolato HESPA offre protezione contro particelle di polvere pericolose e tossiche, sia solide che liquide, fumi metallici, nebbie e microrganismi (ad es. batteri e virus).
» La classificazione P3 fornisce un'efficienza minima del 99,95% ed è simboleggiata da un codice colore bianco. La protezione fornita dalla classificazione P3 copre anche la protezione fornita dai filtri P2 e P1 di classe inferiore.
» I filtri contrassegnati con "R" sono riutilizzabili e destinati a essere utilizzati per più di un turno di lavoro.
» I filtri contrassegnati con "D" sono resistenti all'intasamento da polvere.
» I filtri contrassegnati con "NR" non devono essere utilizzati per più di un turno di lavoro.

SELEZIONE DELLA PROTEZIONE RESPIRATORIA

» La protezione respiratoria deve essere selezionata da una persona competente che abbia familiarità con i rischi sul luogo di lavoro e la loro concentrazione.
» Le linee guida per la selezione e l'utilizzo possono variare da paese a paese. Verificare sempre prima dell'utilizzo per assicurarsi che il dispositivo selezionato per l'applicazione prevista soddisfi i requisiti nazionali.

COME SI INDOSSA

A. Il respiratore deve essere ispezionato dall'utente che lo indossa prima e dopo ogni utilizzo per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che le membrane delle valvole e i filtri siano posizionati correttamente.
B. Togliere gli occhiali (se indossati). Se i peli del viso fuoriescono dal bordo della maschera non si otterrà una tenuta efficace. Potrebbe essere necessario un DPR alternativo.
① Afferrare il respiratore con una mano e la fascia inferiore con l'altra. Infilare la fascia sulla testa e lasciare che si fermi intorno al collo. ② Posizionare il respiratore su bocca e naso, quindi sollevare la fascia superiore e posizionarla sulla corona della testa per sostenere il respiratore. ③ Afferrare le estremità della fascia superiore vicino alla fibbia del respiratore e tirare delicatamente verso la parte posteriore della testa per stringere. ④ Afferrare le estremità della fascia inferiore vicino alle fibbie del respiratore e tirare delicatamente verso la parte posteriore della testa per stringere.
» CONTROLLARE LA PRESSIONE DI TENUTA SUL VISO ogni volta che la maschera viene indossata per assicurarsi che il respiratore sia posizionato correttamente e abbastanza stretto per impedire perdite d'aria tra respiratore e viso. Posizionare il palmo della mano sulla valvola di esalazione ed espirare moderatamente. Se il facciale si gonfia leggermente e non si avvertono perdite d'aria tra viso e facciale, il dispositivo è stato indossato correttamente. Se si avverte una perdita d'aria, riposizionare il respiratore sul viso e/o regolare nuovamente la cinghia elastica per eliminare la perdita.

PULIZIA E MANUTENZIONE

» NON PULIRE O DISINFETTARE I FILTRI.
⑤ Pulire e disinfettare periodicamente il gruppo facciale con un panno morbido che non lasci pelucchi inumidito con acqua tiepida e insaponata. Questa operazione rientrerà nella manutenzione della maschera e dovrà essere registrata.
» PULIZIA PROFONDA DEL FACCIALE: Per effettuare una pulizia profonda del facciale, smontare il respiratore rimuovendo i filtri,il gruppo delle cinghie di fissaggio e le membrane delle valvole. Immergere il facciale in acqua calda e sfregare con una spazzola morbida. Se necessario, può essere utilizzato un detergente neutro. Il facciale può anche essere immerso in un disinfettante per un breve periodo di tempo. Risciacquarlo quindi in acqua calda pulita e lasciarlo asciugare all'aria in un ambiente pulito.
⑥ Per alcune maschere può essere possibile rimuovere i corpi valvole (a) tuttavia, NON devono essere rimossi dalla maschera durante la pulizia e la manutenzione. Se vengono rimossi, ASSICURARSI che siano reinseriti con l'orientamento CORRETTO; il diaframma centrale della valvola di esalazione e il diametro maggiore rivolti verso l'ESTERNO della maschera essendo inseriti dalla parte anteriore (b), i diaframmi della valvola di inalazione e il diametro maggiore rivolti verso l'INTERNO della maschera essendo inseriti dall'interno (c).

CONSERVAZIONE, TRASPORTO E SMALTIMENTO

» Il respiratore deve essere conservato e trasportato al riparo dalla luce solare diretta, lontano da fonti di calore, in un'atmosfera fresca e asciutta a una temperatura compresa tra -10 °C e 40 °C, in un ambiente incontaminato e nella confezione originale. I prodotti devono essere gettati al raggiungimento della data di scadenza.
» La conservazione o il trasporto in condizioni diverse da quelle specificate possono influire sulla durata del periodo di validità. Smaltire maschere e filtri in base alla sostanza filtrata in conformità con le norme vigenti sul trattamento dei rifiuti.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI

» Il respiratore GVS Elipse, costituito da una semimaschera con filtri: ⚠ NON offre protezione contro gas o vapori pericolosi o velenosi. ⚠ NON fornisce ossigeno. ⚠ NON fornisce alcuna protezione contro i rischi derivanti dall'ossigeno e dall'aria arricchita di ossigeno. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere contenenti un volume di ossigeno inferiore al 19,5%. ⚠ NON UTILIZZARE se il contaminante/la concentrazione è sconosciuto/a o eccede 10xTLV. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere che possono diventare immediatamente pericolose per la salute e la vita. ⚠ NON UTILIZZARE per la protezione contro sostanze mancanti delle adeguate avvertenze su proprietà quali odore e sapore. ⚠ NON UTILIZZARE per scopi di fuga. ⚠ NON UTILIZZARE con barba o peli del viso che impediscono il contatto diretto tra il viso e il bordo del respiratore. ⚠ NON UTILIZZARE filtri o maschere che hanno superato la data di scadenza (indicata sulla confezione). ⚠ NON UTILIZZARE filtri danneggiati. ⚠ NON alterare il respiratore in alcun modo. ⚠ NON tentare di sostituire le valvole. ⚠ NON pulire o disinfettare i filtri dell'aria. ⚠ Eseguire SEMPRE un controllo della pressione di tenuta sul viso prima di ogni utilizzo. Se il controllo fallisce, la maschera potrebbe essere difettosa o richiedere la sostituzione in base alla durata, alla frequenza di utilizzo e di sostituzione dei filtri.
» L'utilizzo di questo respiratore presuppone la conoscenza esatta delle istruzioni per l'uso, delle norme applicabili sulla salute e la sicurezza, delle linee guida per la selezione e l'uso e una formazione adeguata in materia di protezione personale delle vie respiratorie.
⚠ Lasciare immediatamente l'area contaminata se:
» Si avvertono capogiri o spossatezza,
» Si avverte un gusto o un odore di contaminanti o si verifica un'irritazione,
» Si riscontrano difficoltà respiratorie,
» Si rileva un difetto nel respiratore.

DURATA DI SERVIZIO

» I filtri devono essere sostituiti una volta al mese o più frequentemente se si riscontra una resistenza alla respirazione quando il filtro si intasa o se raggiungono la fine del periodo di validità. Ciascun singolo imballaggio è singolarmente contrassegnato con il mese e l'anno di scadenza. La durata è di 5 anni per i filtri e la maschera P3/P3 antiodore.
» Per istruzioni su come sostituire i filtri, consultare le istruzioni per l'uso fornite con i filtri di ricambio. È necessario tenere un registro di manutenzione per tenere traccia della sostituzione dei filtri e delle date di scadenza.
» Il produttore garantisce il mantenimento delle proprietà di base per il consumatore per tutta la durata utile della semimaschera e dei filtri.
» La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata all'indirizzo www.gvs.com/page/maskcertifications

- Vedi informazioni del produttore
- <95% Intervallo umidità condizioni di stoccaggio
- Data di scadenza
- Marcatura doppio filtro
- -10°C +40°C Intervallo temperatura condizioni di stoccaggio
- Avvertenze

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUESE

APARELHO DE PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA DE SEGURANÇA PARA PARTÍCULAS, GVS ELIPSE

» Leia este folheto de Instruções do Utilizador antes de utilizar o aparelho de proteção respiratória.
» O aparelho de proteção respiratória GVS Elipse para partículas está aprovado como meia máscara em conformidade com a Norma Europeia EN 140:1998, o Regulamento (UE) 2016/425 e os Regulamentos Técnicos TP TC 019/2011 da CIS. O filtro de ar HESPA GVS Elipse está aprovado como filtro para partículas, em conformidade com a Norma Europeia EN 143:2000+A1:2006, o Regulamento (UE) 2016/425 e os Regulamentos Técnicos TP TC 019/2011 da CIS. O dispositivo está aprovado apenas para aplicações ocupacionais quando os itens acima forem utilizados conjuntamente.

ACESSÓRIOS

» O Filtro de Exalação "Source Control" está disponível como acessório para utilização com a máscara facial para partículas GVS Elipse, para proteger outros na vizinhança, contra quaisquer patogénios presentes na expiração dos utilizadores. As instruções de utilização estão incluídas no kit de acessório.

APLICAÇÕES

» A meia máscara GVS Elipse juntamente com os filtros de ar HESPA para partículas oferecem proteção contra substâncias perigosas sólidas e líquidas e partículas de poeiras tóxicas, fumos de metais, névoa e microrganismos (por ex.: bactérias e vírus).
» A classificação P3 proporciona uma eficiência mínima de 99,95% e é simbolizada pela cor branca. A proteção proporcionada pela classificação P3 também abrange a proteção fornecida por filtros de classificação inferior P2 e P1.
» Os filtros marcados com "R" são reutilizáveis e destinam-se a ser utilizados durante mais de um turno.
» Os filtros marcados com "D" são resistentes a saturação por poeiras.
» Os filtros marcados com "NR" não devem ser utilizados durante mais de um turno.

SELEÇÃO DA PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA

» A proteção respiratória deve ser selecionada por pessoa competente e familiarizada com os perigos e as concentrações do local de trabalho.
» As diretrizes de seleção e utilização podem variar de país para país. Antes de utilizar, verifique sempre que a sua seleção para a aplicação desejada satisfaz os requisitos nacionais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

A. O aparelho de proteção respiratória deve ser inspecionado pelo utilizador antes e depois de cada utilização, para assegurar que funciona bem e que o diafragma da válvula e os filtros assentam corretamente.
B. Retire os óculos (se os usar). Se os pelos do rosto passarem para fora da borda da máscara, não será possível uma vedação eficaz. Pode ser necessário um equipamento de proteção respiratória alternativo.
① Agarre no aparelho de proteção respiratória com uma mão e na correia inferior da cabeça com a outra. Coloque a correia da cabeça sobre a sua cabeça e deixe-a assentar em volta do pescoço. ② Coloque o aparelho de proteção respiratória sobre a boca e o nariz e em seguida levante a correia superior da cabeça e posicione-a sobre o topo da cabeça, para suportar o aparelho. ③ Agarre nas extremidades da fivela da correia superior da cabeça do aparelho de proteção respiratória e puxe com cuidado em direção à parte detrás da cabeça, para apertar. ④ Agarre nas extremidades da fivela da correia inferior da cabeça do aparelho de proteção respiratória e puxe com cuidado em direção à parte detrás da cabeça, para apertar.
» VERIFIQUE A COLOCAÇÃO SOBRE O ROSTO sempre que utilizar a máscara, para assegurar que o aparelho assenta corretamente e está suficientemente apertado para evitar fugas de ar entre o aparelho e o rosto. Coloque a palma da mão sobre a válvula de exalação e expire moderadamente. Se a peça facial ficar ligeiramente destacada e não detetar fugas de ar entre o rosto e a peça facial, isso indica que ela ficou corretamente colocada. Se detetar uma fuga de ar, volte a posicionar o aparelho de proteção respiratória sobre o rosto e/ou reajuste a tira elástica para eliminar a fuga.

LILMPEZA E MANUTENÇÃO

» NÃO LIMPE NEM DESINFETE OS FILTROS.
⑤ Limpe e desinfete o conjunto da peça facial periodicamente com um pano macio, sem cotão, embebido em água saponácea suave. Isto faz parte da manutenção da máscara facial e deve ficar registado.
» LIMPEZA PROFUNDA DA PEÇA FACIAL: Para a limpeza profunda da peça facial, desmonte o aparelho de proteção respiratória, removendo os filtros, o conjunto da tira da cabeça e os diafragmas das válvulas. Mergulhe a peça facial em água morna e esfregue com uma escova macia. Se necessário, pode utilizar um detergente neutro. A peça facial também pode ser mergulhada num desinfetante durante um período de tempo curto. Em seguida deve ser enxaguada em água limpa e morna, e deixada a secar ao ar num ambiente limpo.
⑥ Para algumas máscaras, é possível remover os corpos das válvulas (a), contudo, eles NÃO necessitam de ser removidos da máscara durante a limpeza e manutenção. Se os remover, CERTIFIQUE-SE de que os volta a inserir com a orientação CORRETA; o diafragma da válvula de exalação central de maior diâmetro deve estar voltado para o EXTERIOR da máscara e os diafragmas da válvula de exalação de maior diâmetro voltados para o INTERIOR da máscara a ser introduzida pelo interior (c).

ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE E ELIMINAÇÃO

» O aparelho de proteção respiratória deve ser guardado e transportado fora da ação direta da luz solar, afastado de fontes de alta temperatura e em atmosfera seca e fresca, a uma temperatura entre -10°C e 40°C, em ambiente não contaminado e na sua embalagem original.
» Os produtos devem ser descartados quando atingirem o seu prazo de validade. O armazenamento ou transporte em condições que não sejam as especificadas podem afetar o prazo de validade.Descarte-se das máscaras e filtros de acordo com a substância filtrada e em conformidade com os regulamentos atuais de tratamento de resíduos.

AVISOS E LIMITAÇÕES

» O aparelho de proteção respiratória GVS Elipse, que consiste em meia máscara e filtros: ⚠ NÃO OFERECE proteção contra gases ou vapores perigosos ou venenosos. ⚠ NÃO fornece oxigénio. ⚠ NÃO oferece proteção contra os perigos do oxigénio e de atmosferas enriquecidas em oxigénio. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio em volume. ⚠ NÃO UTILIZAR quando o contaminante/a sua concentração for desconhecida ou exceder 10xLMA (valor-limite máximo admissível). ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas que possam implicar um perigo imediato para a saúde e para a vida. ⚠ NÃO UTILIZAR como proteção para substâncias que não possuam sinais de aviso adequados, tais como para o odor ou o sabor. ⚠ NÃO UTILIZAR para fins de evacuação. ⚠ NÃO UTILIZAR se usar barba ou se os pelos do rosto impedirem o contacto direto entre o rosto e a borda do aparelho de proteção respiratória. ⚠ NÃO UTILIZAR filtros ou máscaras que tenham excedido o seu prazo de validade (ver a embalagem). ⚠ NÃO UTILIZAR filtros danificados. ⚠ NÃO MODIFICAR o aparelho de proteção respiratória de nenhum modo. ⚠ NÃO tentar substituir as válvulas. ⚠ NÃO limpar nem desinfetar os filtros de ar. ⚠ Antes de cada utilização, EFETUE sempre uma verificação da pressão exercida sobre o rosto. Se esta verificação falhar, a máscara pode estar defeituosa ou precisar de ser substituída, dependendo da sua idade, frequência de utilização e da substituição dos filtros.
» O uso deste aparelho de proteção respiratória pressupõe o conhecimento exato das instruções de utilização, das normas de saúde e segurança aplicáveis, diretrizes para seleção e utilização e de formação apropriada em questões de proteção respiratória individual.
⚠ Abandone imediatamente a área contaminada se:
» Sentir tonturas ou desconforto
» Sentir o sabor ou cheiro de contaminantes ou se ocorrer irritação
» A respiração se fizer com dificuldade
» Descobrir um defeito no aparelho de proteção respiratória

PRAZOS DE MANUTENÇÃO

» Os filtros devem ser substituídos uma vez por mês, ou mais frequentemente se sentir uma resistência à respiração à medida que os filtros ficarem bloqueados ou se atingirem o fim do seu prazo de validade. A embalagem individual está marcada com o mês e o ano do prazo de validade. O prazo de validade é de 5 anos para filtros e máscara de odores incómodos P3 / P3.
» Consulte as Instruções de Utilização fornecidas com os filtros de substituição. Deve guardar um registo de manutenção destas substituições dos filtros e dos seus prazos de validade.
» O fabricante garante ao consumidor as propriedades dos consumíveis básicos da meia máscara e dos filtros, durante a sua vida útil.
» A declaração de conformidade pode ser descarregada do site www.gvs.com/page/maskcertifications

- Consulte a informação fornecida pelo fabricante
- <95% Gama de humidade das condições de armazenamento
- Prazo de Validade
- Marcação de filtro duplo
- -10°C +40°C Gama de temperaturas das condições de armazenamento
- Aviso

INSTRUKCJA UŻYCIA / POLISH

OCHRONNA MASKA ODDECHOWA CHRONIĄCA PRZED CZĄSTKAMI STAŁYMI GVS ELIPSE

» Przed użyciem maski oddechowej należy przeczytać niniejszą ulotkę z instrukcją dla użytkownika.
» Ochronna maska oddechowa chroniąca przed cząstkami stałymi GVS Elipse jest zatwierdzona jako półmaska zgodnie z normą europejską EN 140:1998, Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz dokumentacją TP TC 019/2011. Filtr powietrza HESPA do GVS Elipse jest zatwierdzony jako filtr chroniący przed cząstkami zgodnie z normą europejską EN 143:2000+A1:2006, Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz dokumentacją TP TC 019/2011. Urządzenie jest zatwierdzone do stosowania w miejscu pracy tylko pod warunkiem, że powyższe elementy są używane łącznie.

AKCESORIA

» Filtr powietrza wydychanego Source Control jest dostępny jako dodatek do maski ochronnej GVS Elipse chroniącej przed cząstkami stałymi. Filtr chroni inne osoby w otoczeniu przed patogenami znajdującymi się w powietrzu wydychanym przez użytkownika maski. Instrukcja użytkowania jest dołączona do zestawu.

ZASTOSOWANIA

» Półmaska GVS Elipse łącznie z filtrami powietrza chroniącymi przed cząstkami stałymi HESPA zapewnia ochronę przed niebezpiecznymi i toksycznymi cząstkami pyłu, stałymi i ciekłymi, oparami metali, mgłą i drobnoustrojami (np. bakteriami i wirusami).
» Klasyfikacja P3 zapewnia minimalną skuteczność 99,95% i jest oznaczona białym kolorem. Ochrona zapewniana przez produkt z klasyfikacją P3 obejmuje również ochronę zapewnianą przez filtry niższych klas, P2 i P1.
» Filtry z oznaczeniem „R" nadają się do ponownego użycia i są przeznaczone do stosowania przez czas dłuższy niż jedna zmiana.
» Filtry z oznaczeniem „D" są odporne na zatykanie pyłem.
» Filtry z oznaczeniem „NR" nie powinny być stosowane przez czas dłuższy niż jedna zmiana.

DOBÓR OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH

» Sprzęt do ochrony dróg oddechowych musi być dobierany przez kompetentną osobę zaznajomioną z zagrożeniami obecnymi w miejscu pracy oraz ze stężeniami substancji niebezpiecznych.
» Wytyczne dotyczące doboru i użytkowania sprzętu mogą się różnić w zależności od kraju. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy dobór sprzętu do planowanego zastosowania spełnia krajowe wymagania.

INSTRUKCJE DOPASOWANIA

A. Maska oddechowa musi zostać sprawdzona przez użytkownika przed każdym użyciem i po użyciu, w celu upewnienia się, czy jest ona w dobrym stanie i czy membrany zaworu oraz filtry są prawidłowo osadzone.
B. Zdjąć okulary (jeśli są). Jeśli zarost wychodzi poza brzeg maski, nie będzie możliwe uzyskanie skutecznego uszczelnienia. Może być konieczne użycie innego sprzętu ochrony dróg oddechowych.
① Chwycić maskę oddechową jedną ręką, a dolny pasek nagłowny drugą ręką. Przełożyć pasek nagłowny na głowę tak, aby znalazł się wokół szyi. ② Założyć maskę oddechową na usta i nos, następnie unieść górny pasek nagłowny i umieścić go na czubku głowy, aby zamocować maskę oddechową. ③ Chwycić końce górnego paska nagłownego obok klamry maski oddechowej i delikatnie pociągnąć w kierunku tyłu głowy w celu dociągnięcia. ④ Chwycić końce dolnego paska nagłownego obok klamer maski oddechowej i delikatnie pociągnąć w kierunku tyłu głowy w celu dociągnięcia.
» NALEŻY SPRAWDZAĆ DOPASOWANIE MASKI DO TWARZY przy każdym użyciu maski, w celu zapewnienia, że maska oddechowa jest umieszczona prawidłowo i dociągnięta na tyle, aby nie dopuścić do przecieków powietrza pomiędzy maską oddechową a twarzą. Umieścić dłoń na zaworze wydechowym i wykonać umiarkowany wydech. Jeśli część twarzowa lekko się wydyma i nie jest obserwowany żaden przeciek powietrza pomiędzy twarzą a częścią twarzową, uzyskano odpowiednie dopasowanie. W przypadku stwierdzenia przecieku powietrza zmienić położenie maski oddechowej na twarzy i/lub ponownie dopasować elastyczny pasek, aby wyeliminować przeciek.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

» NIE CZYŚCIĆ ANI NIE DEZYNFEKOWAĆ FILTRÓW.
⑤ Okresowo czyścić i dezynfekować część twarzową przy użyciu miękkiej niepozostawiającej włókien szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Czynność ta stanowi element konserwacji maski twarzowej i powinna być dokumentowana.
» GRUNTOWNE CZYSZCZENIE CZĘŚCI TWARZOWEJ: W celu gruntownego wyczyszczenia części twarzowej rozebrać respirator na części, zdejmując filtry, uprząż na głowę i zaworki. Zanurzyć część twarzową w ciepłej wodzie i oczyścić ją, używając miękkiej szczotki. W razie potrzeby można zastosować neutralny detergent. Część twarzową można również na krótki czas zanurzyć w środku dezynfekującym. Następnie wypłukać w czystej i ciepłej wodzie i pozostawić do wyschnięcia w czystym otoczeniu.
⑥ W przypadku niektórych masek możliwe jest zdjęcie zaworków (a), jednak nie ma potrzeby wyjmowania ich z maski na czas czyszczenia i konserwacji. W przypadku wyjęcia zaworków należy UPEWNIĆ SIĘ, że zostały PRAWIDŁOWO włożone z powrotem – centralny zawór wydechu z większą średnicą skierowaną NA ZEWNĄTRZ maski przy wkładaniu od przodu (b), zawory wdechu z większą średnicą skierowaną do WEWNĄTRZ maski przy wkładaniu od wewnątrz (c).

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I UTYLIZACJA

» Maskę oddechową należy przechowywać i transportować tak, aby nie była narażona na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, z dala od źródeł ciepła, w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od -10°C do 40°C, w niezanieczyszczonym otoczeniu i w oryginalnym opakowaniu.
» Produkty należy wyrzucić, jeśli upłynie ich data ważności. Przechowywanie lub transport w innych warunkach niż określone może wpływać na okres eksploatacji. Maski i filtry należy utylizować w zależności od filtrowanej substancji, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

» Maska oddechowa GVS Elipse, składająca się z półmaski z filtrami: ⚠ NIE zapewnia ochrony przed niebezpiecznymi lub trującymi gazami lub parami. ⚠ NIE dostarcza tlenu. ⚠ NIE zapewnia ochrony przed zagrożeniami związanymi z tlenem i atmosferą wzbogaconą w tlen. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze zawierającej mniej niż 19,5% objętościowych tlenu. ⚠ NIE UŻYWAĆ, jeśli substancja stanowiąca zanieczyszczenie nie jest znana, jej stężenie nie jest znane lub przekracza 10xTLV. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze, która może stwarzać bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia. ⚠ NIE UŻYWAĆ do ochrony przed substancjami, w przypadku których nie ma wystarczających sygnałów ostrzegawczych, takich jak zapach lub smak. ⚠ NIE UŻYWAĆ do celów ewakuacyjnych. ⚠ NIE UŻYWAĆ w przypadku jeśli broda lub zarost na twarzy uniemożliwia bezpośredni kontakt pomiędzy twarzą a krawędzią maski oddechowej. ⚠ NIE UŻYWAĆ filtrów ani masek, dla których upłynęła data ważności (patrz opakowanie). ⚠ NIE UŻYWAĆ uszkodzonych filtrów. ⚠ NIE dokonywać żadnych zmian w masce oddechowej. ⚠ NIE podejmować prób wymiany zaworów. ⚠ NIE czyścić ani nie dezynfekować filtrów powietrza. ⚠ ZAWSZE należy przed każdym użyciem przeprowadzić ciśnieniową kontrolę dopasowania do twarzy. Jeżeli kontrola zakończy się niepomyślnie, maska może być wadliwa lub wymagać wymiany ze względu na okres eksploatacji, częstotliwość użytkowania i wymiany filtrów.
» Użycie tej maski oddechowej zakłada dokładną znajomość instrukcji użycia, odpowiednich norm dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa, wytycznych dotyczących doboru i użytkowania oraz przejście odpowiedniego przeszkolenia w kwestii środków indywidualnej ochrony dróg oddechowych.
⚠ Natychmiast opuścić skażony obszar w przypadku:
» wystąpienia zawrotów głowy lub złego samopoczucia,
» wyczucia smaku lub zapachu substancji zanieczyszczających lub wystąpienia podrażnienia,
» utrudnień w oddychaniu,
» stwierdzenia usterki maski oddechowej.

OKRES EKSPLOATACJI

» Filtry należy wymieniać raz w miesiącu lub częściej, jeśli zostaną stwierdzone opory przy oddychaniu w miarę zatykania się filtra lub jeśli zbliża się data ważności. Na każdym opakowaniu bezpośrednim znajduje się osobne oznaczenie miesiąca i roku, w którym upływa okres ważności. Okres eksploatacji to 5 lat dla filtrów P3 / P3 chroniących przed nieprzyjemnymi zapachami oraz maski.
» Instrukcje dotyczące wymiany filtrów można znaleźć w instrukcji użycia dołączonej do zamiennych filtrów. Należy prowadzić dokumentację dotyczącą wymiany filtrów oraz dat ważności.
» Producent gwarantuje zachowywanie podstawowych właściwości istotnych dla konsumenta podczas okresu eksploatacji półmaski i filtrów.
» Deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem www.gvs.com/page/maskcertifications

- Patrz informacje dostarczone przez producenta
- <95% Zakres wilgotności przy przechowywaniu
- Data ważności
- Oznaczenie podwójnego filtra
- -10°C +40°C Zakres temperatur przy przechowywaniu
- Ostrzeżenie

GEBRUIKSAANWIJZING / DUTCH

GVS ELIPSE FIJNSTOF VEILIGHEIDSMASKER

» Lees deze gebruiks-aanwijzing voordat u het masker gebruikt.
» Het GVS Elipse fijnstof veiligheids-masker is goedgekeurd als half-masker in overeenstemming met de Europese norm EN 140: 1998, Verordening (EU) 2016/425 en TP TC 019/2011. Het GVS Elipse HESPA luchtfilter is goedgekeurd als fijnstof filter in overeenstemming met de Europese norm EN 143:2000 + A1: 2006, Verordening (EU) 2016/425 en TP TC 019/2011. Het apparaat is alleen goedgekeurd voor beroepsmatige toepassingen wanneer de bovenstaande onderdelen samen worden gebruikt.

ACCESSOIRES

» Het Source Control-uitademingsfilter is beschikbaar als accessoire voor gebruik met het GVS Elipse-fijnstofmasker om anderen in de omgeving te beschermen tegen pathogenen in de uitgeademde lucht van de drager. De gebruiksaanwijzing is bij de accessoireset gevoegd.

TOEPASSINGEN

» Het GVS Elipse halfmasker samen met HESPA fijnstof luchtfilters bieden bescherming tegen zowel vaste als vloeibare gevaarlijke en giftige stofdeeltjes, metaalrook, nevel en micro-organismen (bijv. Bacteriën en virussen).
» De P3-classificatie biedt een minimale efficiëntie van 99,95% en wordt gesymboliseerd door een witte kleurcode. De bescherming die wordt geboden door classificatie P3 omvat ook de bescherming die wordt geboden door P2- en P1-filters van lagere klasse.
» Filters gemarkeerd met "R" zijn herbruikbaar en bedoeld om gedurende meer dan één shift te worden gebruikt.
» Filters gemarkeerd met "D" zijn bestand tegen verstopping door stof.
» Filters met de aanduiding "NR" mogen niet voor meer dan één shift worden gebruikt.

SELECTIE VAN ADEMHALINGS-BESCHERMING

» Ademhalings-bescherming moet worden gekozen door een competente persoon die bekend is met gevaren op de werkplek en hun concentratie.
» Richtlijnen voor de selectie en het gebruik kunnen per land verschillen. Controleer altijd vóór gebruik of uw selectie voor de bedoelde toepassing voldoet aan de nationale vereisten.

MONTAGE-INSTRUCTIES

A. Het ademhalingsapparaat moet vóór en na elk gebruik door de drager worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het in goede staat verkeert en de klepdiafragma's en filters correct zijn geplaatst.
B. Verwijder de bril (wanneer gedragen). Als gezichtshaar voorbij de rand van het masker gaat, wordt een effectieve afdichting niet bereikt. Alternatieve RPE kan vereist zijn.
① Pak het masker met één hand vast en de onderste hoofdband met de andere hand. Plaats de hoofdband over uw hoofd en laat deze om de nek rusten. ② Plaats het masker over mond en neus, til vervolgens de bovenste hoofdband op en plaats het over de kruin van het hoofd om het masker te ondersteunen. ③ Pak de uiteinden van de bovenste hoofdband vast bij de gesp van het masker en trek deze voorzichtig naar de achterkant van het hoofd om vast te maken. ④ Pak de uiteinden van de onderste hoofdband vast bij de gespen van het masker en trek deze voorzichtig naar de achterkant van het hoofd om hem vast te zetten.
» VERIFICATIE VAN HET MAKSER; controleer elke keer dat het masker wordt gedragen om te zorgen dat het masker goed en strak genoeg zit om luchtlekkage tussen het masker en het gezicht te voorkomen. Plaats uw handpalm over het uitademventiel en adem matig uit. Als het gelaatsstuk licht uitpuilt en er geen luchtlekken tussen het gelaat en het gelaatsstuk worden gedetecteerd, is een goede pasvorm bereikt. Als luchtlekkage wordt gedetecteerd, plaatst u dan het masker op het gezicht en / of stelt u de elastische band opnieuw af om de lekkage te elimineren.

REINIGING & ONDERHOUD

» REINIG OF DEINFECTEER FILTERS NIET.
⑤ Reinig en desinfecteer het gelaatsstuk regelmatig met een zachte, pluisvrije doek bevochtigd met een mild sopje. Dit maakt deel uit van het gezichtsmasker-onderhoud en moet worden vastgelegd.
» DIEPE REINIGING VAN HET GEZICHTSTUK: Om het gelaatsstuk intensief te reinigen, dient u het ademhalingsapparaat te demonteren door de filters, de hoofdband en de klepdiafragma's te verwijderen. Dompel het gelaatsstuk onder in warm water en schrob het met een zachte borstel. Wanneer nodig kan een neutraal reinigingsmiddel worden gebruikt. Het gelaatsstuk kan ook voor een korte tijd in een desinfectiemiddel worden gedrenkt. Vervolgens moet het worden gespoeld in schoon, warm water en aan de lucht worden gedroogd in een schone omgeving.
⑥ Bij enkele maskers is het wellicht mogelijk om de klepelementen (a) te verwijderen, maar ze hoeven tijdens reiniging & onderhoud NIET te worden verwijderd van het masker. Als ze worden verwijderd, ZORG er dan voor dat ze weer op de JUISTE wijze worden aangebracht; het centrale klepdiafragma voor uitademing & de grotere diameter wijzen naar de BUITENZIJDE van het masker als ze van voren (b) worden aangebracht, het klepdiafragma voor inademing & de grotere diameter wijzen naar de BINNENZIJDE van het masker als ze van binnenuit (c) worden aangebracht.

OPSLAG, VERVOER & VERWIJDERING

» Het ademhalingsapparaat moet worden opgeslagen en getransporteerd uit direct zonlicht, weg van bronnen van hoge temperatuur, in een koele droge atmosfeer bij een temperatuur tussen -10°C tot 40°C, in een niet-verontreinigde omgeving en in de originele verpakking.
» Producten moeten worden afgedankt als ze hun houdbaarheidsdatum hebben bereikt. Opslag of transport onder andere omstandigheden dan gespecificeerd, kan de houdbaarheid beïnvloeden. Doe maskers en filters weg volgens de gefilterde stof in overeenstemming met de huidige voorschriften voor afvalbehandeling.

WAARSCHUWINGEN & BEPERKINGEN

» Het GVS Elipse-masker, bestaande uit een halfmasker samen met filters: ⚠ Biedt GEEN bescherming tegen gevaarlijke of giftige gassen of dampen. ⚠ GEEFT GEEN zuurstof. ⚠ Biedt GEEN bescherming tegen gevaren van zuurstof en met zuurstof verrijkte lucht. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen met een zuurstofgehalte van minder dan 19,5 volumeprocent. ⚠ NIET GEBRUIKEN wanneer de verontreiniging / concentratie onbekend is of van 10xTLV overschrijdt. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen die onmiddellijk gevaarlijk kunnen worden voor de gezondheid en het leven. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor bescherming tegen stoffen zonder voldoende waarschuwingssignalen zoals geur of smaak. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor ontsnapping doeleinden. ⚠ NIET GEBRUIKEN met baarden of gezichtshaar dat direct contact tussen het gezicht en de rand van het masker voorkomt. ⚠ GEBRUIK GEEN filters of maskers die de houdbaarheidsdatum hebben overschreden (zie verpakking). ⚠ GEBRUIK GEEN beschadigde filters. ⚠ Wijzig het masker op geen enkele manier. ⚠ Probeer GEEN kleppen te vervangen. ⚠ REINIG OF DEINFECTEER de Filters NIET. ⚠ Voer ALTIJD voor elk gebruik een gezichtscontrole uit op de drukspanning. Als de controle mislukt, is het masker mogelijk defect of moet het worden vervangen, afhankelijk van leeftijd, gebruiksfrequentie en vervanging van filters.
» Het gebruik van dit beademingsapparaat veronderstelt exacte kennis van de gebruiksaanwijzingen, toepasselijke gezondheids- en veiligheidsnormen, richtlijnen voor selectie en gebruik, en passende training over persoonlijke ademhalingsbescherming.
⚠ Verlaat het besmette gebied onmiddellijk als:
» Duizeligheid of angst wordt ervaren
» Men proeft of ruikt verontreinigingen of er treedt irritatie op
» Ademen wordt moeilijk
» Er is een defect ontdekt in het masker

LEVENSDUUR

» Filters moeten een keer per maand of vaker worden vervangen als u weerstand tegen ademhalen ondervindt als het filter verstopt raakt of als ze het einde van hun vervaldatum bereiken. Het eerstvolgende deel van de verpakking is individueel gemarkeerd met de maand en het jaar van houdbaarheid. Houdbaarheid is 5 jaar voor P3 / P3 Overlast Geurfilters en masker.
» Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij de vervangende filters is geleverd voor instructies om de filters te vervangen. Van deze filter wijzigingen en vervaldatums moet een onderhoudsrapport worden bijgehouden.
» De fabrikant garandeert de besparing van elementaire consumenteneigenschappen tijdens de levensduur van het halfmasker en de filters.
» De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.gvs.com/page/maskcertifications

- Zie de aanwijzingen van de fabrikant
- <95% Vochtigheidsbereik van opslagcondities
- Vervaldatum
- Dubbele filtermarkering
- -10°C +40°C Temperatuurbereik van opslagomstandigheden
- Waarschuwing

BRUKSANVISNING / SWEDISH

GVS ELIPSE PARTIKELFILTERSKYDD

» Läs bruksanvisningen noga innan du använder filterskyddet.
» GVS Elipse partikelfilterskydd är godkänd som en halvmask enligt EU-standarden EN 140:1998, förordningen (EU) 2016/425 och TP TC 019/2011. GVS Elipse HESPA-luftfilter är godkänt som ett partikelfilter enligt EU-standarden EN 143:2000 och A1:2006, förordningen (EU) 2016/425 och TP TC 019/2011. Produkten är endast godkänd för professionellt bruk förutsatt att de ovanstående artiklarna används tillsammans.

TILLBEHÖR

» Source Control Utandningsfilter finns tillgängliga som tillbehör, för användning tillsammans med GVS Elipse Partikelansiktsmask för att skydda andra i närheten av alla patogener i en bärares utandningsluft. Instruktioner för användning finns inkluderade i kittet med tillbehör.

ANVÄNDNING

» Tillsammans med HESPA-partikelfiltren skyddar GVS Elipse-halvmasken mot både fasta och flytande, farliga och giftiga dammpartiklar, metallånger och -dimma, och mikrorrganismer (t.ex. bakterier och virus).
» Klassificeringen P3 innebär ett minsta skydd på 99,95 % och betecknas med den vita färgkoden. Klassificeringen P3 ger även samma skydd som filter i klass P2 och P1.
» Filter märkta med "R" kan återanvändas och är avsedda att användas i mer än ett skift.
» Filter märkta med "D" är resistenta mot att täppas till med damm.
» Filter märkta med "NR" får inte användas i mer än ett skift.

VÄLJA ANDNINGSSKYDD

» Andningsskydd måste väljas av en behörig person som är bekant med farorna på arbetsplatsen och deras koncentrationer.
» Riktlinjerna för att välja andningsskydd kan skilja sig åt mellan olika länder. Kontrollera alltid i förväg att ditt val av andningsskydd uppfyller alla tillämpliga nationella krav.

PASSNINGSINSTRUKTIONER

A. Användaren måste kontrollera filterskyddet före och efter att det används för att säkerställa att det är i gott skick, och att ventilmembranen och filtren sitter rätt.
B. Ta av ögonskyddet (om det används). Om ansiktshår hamnar utanför kanten på masken kommer den inte att sitta tätt. Alternativt kan RPE behövas.
① Håll filterskyddet i en hand och det nedre pannbandet med den andra handen. Dra pannbandet över huvudet och låt det hänga runt halsen. ② Sätt filterskyddet över munnen och näsan, och dra det övre pannbandet över hjässan för att hålla uppe filterskyddet. ③ Fatta ändarna på det övre pannbandet i spännet och dra det försiktigt mot baksidan av huvudet för att dra åt det. ④ Fatta ändarna på det nedre pannbandet i spännena och dra det försiktigt mot baksidan av huvudet för att dra åt det.
» KONTROLLERA ATT MASKEN SITTER TÄTT varje gång den ska användas så att filterskyddet sitter tätt nog för förhindra att luft läcker mellan filterskyddet och ansiktet. Håll handflatan över utluftventilen och andas ut normalt. Om ansiktsmasken buktar utåt något och ingen luft läcker ut mellan ansiktet och ansiktsmasken betyder att masken sitter tätt.Om du känner att luft läcker justerar du filterskyddet på ansiktet och/eller justerar resårbandet så att filterskyddet slutar läcka.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

» FÖRSÖK INTE RENGÖRA ELLER STERILISERA FILTREN.
⑤ Rengör och desinficera ansiktsmasken regelbundet med en mjuk, luddfri trasa fuktad med milt tvålvatten. Detta utgör en del av ansiktsmaskens underhåll och måste loggas.
» GRUNDLIG RENGÖRING AV ANSIKTSMASKEN: För djuprengöring av ansiktsmasken, demontera andningsmasken genom att ta bort filtren, huvudremmen och ventilmembran. Sänk ner ansiktsmasken i varmt vatten och skrubba den med en mjuk borste. Ett neutralt diskmedel kan användas vid behov. Ansiktsmasken kan också läggas i desinfektionsmedel en kort stund. Skölj sedan i rent, varmt vatten och låt lufttorka i ren miljö.
⑥ För vissa masker kan det vara möjligt att ta bort ventilhuset (a) men de behöver INTE tas bort från masken under rengöring och underhåll. Om de tas bort KONTROLLERA att de sätts in igen i RÄTT ordning; det centrala utandningsventilmembranet och den större diametern vänd mot UTSIDAN på masken som sätts in framifrån (b), inandningsventilmembranen och större diameter vänd mot INSIDAN av masken som sätts in från insidan (c).

FÖRVARING, TRANSPORT OCH BORTSKAFFNING

» Medan filterskyddet förvaras och transporteras måste det hållas borta från direkt solljus och värmekällor med höga temperaturer, och måste förvaras svalt, torrt och rent i en temperatur på -10°C till 40°C och måste förvaras i sin originalförpackning.
Produkterna måste kastas om deras utgångsdatum har passerat.
» Om produkterna transporteras eller förvaras i annat än de angivna förhållandena kan det påverkas deras hållbarhetstid. Kasta maskerna och filtren baserat på de filtrerade ämnena i enlighet med alla tillämpliga lagar och förordningar om avfallshantering.

VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

» GVS Elipse-filterskyddet består av en halvmask med filter: ⚠ SKYDDAR INTE mot farliga eller giftiga gaser eller ångor. ⚠ TILLFÖR INTE syre. ⚠ SKYDDAR INTE mot syrefaror eller syreberikade atmosfärer. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer med mindre än 19,5% syre. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med okända föroreningar eller om föroreningarnas koncentration överstiger 10xTLV. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer som kan utgöra en svår hälsorisk eller livsfara. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för att skydda mot ämnen som saknar tillräckliga varningssignaler såsom lukt eller smak. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för utrymning. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med skägg eller ansiktshår som förhindrar direkt kontakt mellan ansiktet och kanten på filterskyddet. ⚠ ANVÄND INTE filter eller masker vars utgångsdatum har passerat (se förpackningen). ⚠ ANVÄND INTE skadade filter. ⚠ MODIFIERA INTE filterskyddet på något sätt. ⚠ FÖRSÖK INTE byta ut ventilerna. ⚠ FÖRSÖK INTE rengöra eller sterilisera luftfiltren. ⚠ KONTROLLERA ALLTID att filterskyddet sitter rätt mot ansiktet innan det används. Om kontrollen misslyckas kan masken vara felaktig eller bytas ut beroende på hur gammal den är, hur ofta den används och om filtren har bytts ut.
» Det förutsätts att användaren av filterskyddet känner till alla bruksanvisningar, tillämpliga hälso- och säkerhetsstandarder, riktlinjer för att välja och använda rätt utrustning samt all nödvändig utbildning om andningsskydd.
⚠ Lämna omedelbart det kontaminerade området om:
» Du drabbas av yrsel eller obehag,
» Du kan känna lukten eller smaken av föroreningarna eller irritation uppstår,
» Det blir svårt att andas,
» Du upptäcker att något är fel med filterskyddet.

LIVSLÄNGD

» Filtren måste bytas en gång i månaden eller oftare om det tar emot när du andas i och med att filtren täpps till eller om de har nått sitt utgångsdatum. Månaden och året för filtrets utgångsdatum finns tryckt på den intilliggande förpackningsdelen. Hållbarhetstiden är 5 år för filter och masker av typen P3/P3 Nuisance Odour.
» Instruktionerna för hur du byter filter finns i bruksanvisningen som kommer med de nya filtren. En underhållslogg måste föras över alla filterbyten och filtrens utgångsdatum.
» Tillverkaren garanterar att halvmaskerna och filtrens grundläggande egenskaper kommer att bevaras under deras livslängd.
» EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från www.gvs.com/page/maskcertifications

- Se informationen från tillverkaren
- <95% Luftfuktighet vid förvaring
- Utgångsdatum
- Dubbel filtermärkning
- -10°C +40°C Förvaringstemperatur
- Varning

KÄYTTÖOHJEET / FINNISH

GVS ELIPSE -HIUKKASHENGITYSSUOJAIN

» Lue tämä käyttäjän ohjevihkonen ennen hengityssuojaimen käyttöä.
» GVS Elipse -hiukkashengityssuojain on hyväksytty puolinaamariksi eurooppalaisen standardin EN 140:1998, asetuksen (EU) 2016/425 ja TP TC 019/2011 mukaisesti. GVS Elipse HESPA-ilmansuodatin on hyväksytty hiukkassuodattimeksi eurooppalaisen standardin EN 143:2000+A1:2006, asetuksen (EU) 2016/425 ja TP TC 019/2011 mukaisesti. Tämä laite on hyväksytty vain ammatillisiin käyttötarkoituksiin vain, kun yllä mainittuja tuotteita käytetään yhdessä.

LISÄTARVIKKEET

» Source Control -uloshengityssuodatin on saatavana lisävarusteena käytettäväksi yhdessä GVS Elipse -hiukkasmaskin kanssa. Se suojaa muita lähellä olevia taudinaiheuttajilta käyttäjien uloshengityksestä. Käyttöohjeet sisältyvät tarvikesarjaan.

KÄYTTÖSOVELLUKSET

» GVS Elipse -puolinaamari yhdessä HESPA-hiukkasilmansuodattimien kanssa suojaa sekä kiinteiltä että nestemäisiltä vaarallisilta ja myrkyllisiltä pölyhiukkasilta, metallihöyryiltä, sumulta ja mikro-organismeilta (esim. bakteerit ja virukset).
» P3-luokitus tarjoaa 99,95 % vähimmäistehon ja sen symbolina on valkea värikoodi. Luokan P3 tarjoama suojaus kattaa myös suojauksen, jonka tarjoaa alemman luokan P2- ja P1-suodattimet.
» Kirjaimella "R" merkityt suodattimet ovat uudelleenkäytettäviä ja niitä on tarkoitettu käytettäväksi useammassa kuin yhdessä vuorossa.
» Kirjaimella "D" merkityt suodattimet kestävät pölyn aiheuttamaa tukkeutumista.
» Kirjaimella "NR" merkittyjä suodattimia ei saa käyttää useammassa kuin yhdessä vuorossa.

HENGITYSSUOJAIMEN VALINTA

» Pätevän henkilön, joka on perehtynyt työpaikan vaaroihin ja niiden pitoisuuteen, on valittava hengityssuojain.
» Ohjeet valintaan ja käyttöön voivat vaihdella maittain.
Tarkista ja varmista aina ennen käyttöä, että valintasi tarkoitettuun käyttösovellukseen vastaa kansallisia vaatimuksia.

PUKEMISOHJEET

A. Käyttäjän on tarkistettava hengityssuojain ennen käyttöä ja sen jälkeen hyvän toimintakunnon ja venttiilikalvojen ja suodattimien asianmukaisen asennuksen varmistamiseksi.
B. Poista silmälasit (jos niitä käytetään). Jos kasvojen karvoitus ylittää naamarin reunan, tehollista tiiviyttä ei saavuteta. Vaihtoehtoinen hengityssuojain voi olla tarpeen.
① Tartu hengityssuojaimeen yhdellä kädellä ja alempaan päähihnaan toisella kädellä. Vedä päähihna pääsi yli ja anna sen levätä niskan ympärillä. ② Aseta hengityssuojain suun ja nenän päälle, ja nosta sitten ylempi päähihna ja aseta se päälaellesi tukemaan hengityssuojainta. ③ Tartu ylemmän päähihnan päihin hengityssuojaimen soljessa ja vedä niitä varovaisesti pään taakse ja kiristä. ④ Tartu alemman päähihnan päihin hengityssuojaimen soljissa ja vedä niitä varovaisesti pään taakse ja kiristä.
» TARKISTA ISTUVUUS KASVOILLE joka kerta, kun käytät naamaria varmistaaksesi, että hengityssuojain istuu asianmukaisesti ja on riittävän tiukka estämään ilmavuodot suojaimen ja kasvojen välistä. Aseta kämmenesi uloshengitysventtiilin päälle ja hengitä ulos rauhallisesti. Jos kasvokappale hieman pullistuu eikä ilmavuotoja kasvojen ja kasvokappaleen välistä havaita, suojain istuu asianmukaisesti. Jos ilmavuotoja havaitaan, aseta hengityssuojain uudelleen kasvoille ja/tai säädä joustavaa hihnaa vuodon poistamiseksi.

PUHDISTUS JA HUOLTO

» ÄLÄ PUHDISTA TAI DESINFIOI SUODATTIMIA.
⑤ Puhdista ja desinfioi kasvo-osan rakenne säännöllisesti pehmeällä nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu miedolla saippuavedellä. Tämä muodostaa osan kasvonaamarin huoltoa ja on kirjattava muistiin.
» KASVOKAPPALEEN SYVÄPUHDISTUS: Puhdista kasvo-osan rakenne perusteellisesti purkamalla hengityssuojain irrottamalla suodattimet, päähihna ja venttiilikalvot. Upota kasvokappale lämpimään veteen ja harjaa pehmeällä harjalla. Tarvittaessa voidaan käyttää neutraalia puhdistusainetta. Kasvokappaletta voidaan myös liottaa desinfiointiaineessa hetken aikaa. Sen jälkeen huuhtele puhtaalla, lämpimällä vedellä ja anna kuivua puhtaassa ympäristössä.
⑥ Joistakin maskeista voi olla mahdollista irrottaa venttiilirungot (a), mutta niitä EI tarvitse poistaa maskista puhdistuksen ja huollon aikana. Jos ne poistetaan, VARMISTA, että ne asetetaan uudelleen OIKEAAN suuntaan; uloshengitysventtiilin keskikalvo ja suurempi halkaisija maskin ULKOPUOLELLE asetetaan edestä (b), sisäänhengitysventtiilin kalvot ja suurempi halkaisija maskin SISÄPUOLELLE asetetaan sisäpuolelta (c).

VARASTOINTI, KULJETUS JA HÄVITTÄMINEN

» Hengityssuojainta on säilytettävä ja kuljetettava suojassa suoralta auringonvalosta, poissa korkean lämpötilan lähteistä, viileässä ja kuivassa ilmassa lämpötila-alueella -10°C–40°C puhtaassa ympäristössä ja alkuperäisessä pakkauksessa. Tuotteet on hävitettävä, kun niiden viimeinen käyttöpäivämäärä saavutetaan.
» Säilytys ja kuljetus muissa kuin määritetyissä olosuhteissa voi vaikuttaa haitallisesti säilyvyyteen. Hävitä naamarit ja suodattimet suodatetun aineen mukaisesti nykyisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

» GVS Elipse -hengityssuojain, joka koostuu puolinaamarista sekä suodattimista: ⚠ EI tarjoa suojausta vaarallisia tai myrkyllisiä kaasuja ja höyryjä vastaan. ⚠ EI tarjoa happea. ⚠ EI tarjoa suojausta hapen ja happirikastetun ilman vaaroja vastaan. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka sisältää alle 19,5 % happea tilavuudesta. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ, kun vierasainetta/pitoisuutta ei tunneta tai se ylittää 10xTLV. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka voi tulla välittömästi vaaralliseksi terveydelle ja elämälle. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ suojana aineilta, joilta puuttuu riittävät varoitussignaalit, kuten haju tai maku. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ pakotarkoituksiin. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisten parta- tai kasvokarvoituksen kanssa, joka estää suoran kosketuksen kasvojen ja hengityssuojaimen reunan välillä. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisia suodattimia tai naamareita, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on ylitetty (katso pakkauksesta). ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ vahingoittuneita suodattimia. ⚠ ÄLÄ muokkaa hengityssuojainta millään tavalla. ⚠ ÄLÄ yritä vaihtaa venttiileitä. ⚠ ÄLÄ puhdista tai desinfioi ilmansuodattimia. ⚠ Suorita AINA kasvojen painetiiviystarkistus ennen jokaista käyttökertaa. Jos tarkistus epäonnistuu, naamari voi olla viallinen tai se on vaihdettava iästä, käyttötiheydestä ja suodattimien vaihdoista riippuen.
» Tämän hengityssuojaimen käytön ennakko-oletus on, että käyttöohjeet, sovellettavat terveys- ja turvallisuusstandardit, valinnan ja käytön ohjeistus tunnetaan tarkasti, ja käyttäjät ovat saaneet sopivan koulutuksen hengitysteidensä suojaamiseen.
⚠ Lähde pois saastuneelta alueelta heti, jos:
» Tunnet huimausta tai huonoa oloa,
» Maistat tai haistat saasteita tai ärsytystä esiintyy,
» Hengityksestä tulee vaikeaa,
» Hengityssuojaimen vika havaitaan.

KÄYTTÖIKÄ

» Suodattimet on vaihdettava kerran kuukaudessa ja useammin, jos huomaat hengitysvastusta suodattimen tukkeutuessa tai jos niiden viimeinen käyttöpäivämäärä saavutetaan. Pakkauksen lähin kohde on yksittäismerkitty viimeisen käyttöpäivän kuukaudella ja vuodella. Säilyvyys on 5 vuotta P3 / P3 hajuhaittasuodattimille ja -naamareille.
» Katso ohjeet suodattimien vaihtamiseksi vaihtosuodattimien kanssa toimitetuista käyttöohjeista. Huoltokirjaa on pidettävä suodatinten vaihdoista ja viimeisistä käyttöpäivämääristä.
» Valmistaja takaa peruskuluttajaominaisuuksien säilyvyyden puolinaamarin ja suodatinten käyttöiän ajan.
» EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.gvs.com/page/maskcertifications

- Katso valmistajan toimittamat tiedot
- <95% Varastointiolosuhteiden kosteusalue
- Viimeinen käyttöpäivämäärä
- Kaksoissuodatinmerkintä
- -10°C +40°C Varastointiolosuhteiden lämpötila-alue
- Varoitus

BRUKSANVISNINGER / NORWEGIAN

GVS ELIPSE ÅNDEDRETTSVERN MOT PARTIKLER

» Les denne bruksanvisningsbrosjyren før du bruker åndedrettsvernet.
» GVS Elipse åndedrettsvern mot partikler er godkjent som en halvmaske i samsvar med europeisk standard EN 140:1998, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. GVS Elipse HESPA luftfilter er godkjent som partikkelfilter i samsvar med europeisk standard EN 143:2000+A1:2006, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Enheten er kun godkjent til yrkesmessig anvendelse når elementene ovenfor brukes sammen.

TILBEHØR

» Source Control -udåndingsfilteret fås som tilbehør til brug med GVS Elipse partikel åndedrætsværn for at beskytte andre i nærheden mod ethvert patogen fra brugerens udåndingsluft. Instruksjoner for bruk er inkludert i settet med tilbehør.

BRUKSOMRÅDER

» GVS Elipse halvmaske sammen med HESPA partikkelluftfilter gir beskyttelse mot både faste og flytende, farlige og giftige støvpartikler, metallgasser, tåke og mikroorganismer (f.eks. bakterier og virus).
» P3-klassifiseringen gir en minimumseffektivitet på 99,95 % og er symbolisert med hvit fargekode. Beskyttelsen som gis av klassifisering P3 dekker også beskyttelsen gitt av filtre i de lavere klassene P2 og P1.
» Filtre merket med "R" kan brukes på nytt og er ment å kunne brukes på mer enn ett skift.
» Filtre merket "D" er motstandsdyktige mot tilstopping av støv.
» Filtre merket med "NR" kan ikke brukes på mer enn ett skift.

VALG AV ÅNDEDRETTSVERN

» Åndedrettsvernet må velges av en kompetent person som er kjent med farene på arbeidsplassen og deres konsentrasjon.
» Retningslinjene for valg og bruk kan variere i forskjellige land. Kontroller alltid at din tiltenkte bruken oppfyller nasjonale krav for bruk for å sikre at valget ditt er riktig.

MONTERINGSINSTRUKSJONER

A. Åndedrettsvernet må inspiseres av brukeren før og etter hvert bruk for å sikre at det er i god stand og at ventilmembranene og filtrene sitter riktig montert.
B. Ta av (eventuelle) briller. Hvis ansiktshåret går utenfor grensen til masken, oppnås ikke en effektiv tetning. Et alternativt åndedrettsvern kan være nødvendig.
① Ta tak i åndedrettsvernet med den ene hånden og det nedre hodebåndet med den andre hånden. Legg pannebåndet over hodet og la det hvile rundt halsen. ② Plasser åndedrettsvernet over munn og nese, løft deretter det øverste hodebåndet og plasser det over hodekronen for støtte. ③ Ta tak i spenne-endene på det øvre hodebåndet på åndedrettsvernet, og stram forsiktig mot baksiden av hodet. ④ Ta tak i spenne-endene på det nedre hodebåndet på åndedrettsvernet, og stram forsiktig mot baksiden av hodet.
» SJEKK ANSIKTSTILPASNINGEN hver gang masken tas på for å sikre at åndedrettsvernet sitter korrekt og tett nok til å forhindre luftlekkasje mellom åndedrettsvern og ansikt. Legg håndflaten over utåndingsventilen og pust moderat ut. Hvis ansiktsstykket buler litt ut og det ikke oppdages luftlekkasje mellom ansiktet og ansiktsstykket, har man oppnådd riktig passform. Ved luftlekkasje, endre stillingen på åndedrettsvernet på ansiktet og/eller juster den elastiske stroppen for å eliminere lekkasjen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

» FILTRENE MÅ IKKE RENGJØRES ELLER DESINFISERES.
⑤ Rengjør og desinfiser ansiktsstykket med jevne mellomrom med en myk, lofri klut fuktet med mildt såpevann. Dette utgjør en del av vedlikeholdet av ansiktsmasken og skal loggføres.
» DYPRENGJØRING AV ANSIKTSSTYKKET: For å dyprense ansiktsstykket, demonter du respiratoren ved å fjerne filtrene, hodestroppene og ventilmembranene. Senk ansiktsstykket ned i varmt vann og skrubb med en myk børste. Bruk nøytralt vaskemiddel om nødvendig. Ansiktsstykket kan også bløtlegges i desinfeksjonsmiddel en kort periode. Den skal deretter skylles i rent, varmt vann, og la den deretter lufttørke i et rent miljø.
⑥ På noen masker er det mulig å fjerne ventillegemene (a), men de MÅ IKKE fjernes fra masken under rengjøring og vedlikehold. Hvis de fjernes, må du FORSIKRE deg om at de blir satt inn på nytt i RIKTIG retning; med den sentrale utåndingsventilmembranen og største diameteren vendt mot UTSIDEN av masken som settes inn fra forsiden (b), og med inhalasjonsventilmembranene og største diameteren vendt mot innsiden av masken som settes inn fra innsiden (c).

LAGRING, TRANSPORTERING OG AVHENDING

» Åndedrettsvernet skal oppbevares og transporteres unna direkte sollys og varmekilder, i kjølige og tørre omgivelser ved temperaturer mellom –10°C til 40°C, i et uforurenset miljø, og i den originale emballasjen.
» Produkter som når holdbarhetsdatoen må kasseres. Lagring eller transport under andre forhold enn de som er spesifisert her kan påvirke holdbarheten. Avhend masker og filtre i henhold til det filtrerte stoffet, og i samsvar med gjeldende forskrifter for avfallsbehandling.

ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

» GVS Elipse åndedrettsvern, som består av en halvmaske sammen med filtrene: ⚠ GIR INGEN beskyttelse mot farlige eller giftige gasser eller damper. ⚠ TILFØRER IKKE oksygen. ⚠ GIR IKKE beskyttelse mot farer som angår oksygen og oksygenberiket luft. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser med mindre enn 19,5 % oksygen i volum. ⚠ MÅ IKKE BRUKES dersom forurensningen/konsentrasjonen er ukjent eller overstiger 10 ganger TLV. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser som kan innebære en umiddelbar fare for liv og helse. ⚠ MÅ IKKE BRUKES som beskyttelse mot stoffer som ikke har tilstrekkelige advarselssignaler som lukt eller smak. ⚠ MÅ IKKE BRUKES til rømningsformål. ⚠ MÅ IKKE BRUKES med skjegg eller ansiktshår som forhindrer direkte kontakt mellom ansiktet og kanten av åndedrettsvernet. ⚠ IKKE BRUK filtre eller masker som har overskredet holdbarhetsdatoen (se emballasjen). ⚠ IKKE BRUK skadede filtre. ⚠ IKKE ENDRE åndedrettsvernet på noen måte. ⚠ IKKE prøv å skifte ut ventiler. ⚠ IKKE rengjør eller desinfiser luftfiltrene. ⚠ Gjennomfør ALLTID en trykksjekk for ansiktet før hvert bruk. Hvis sjekken mislykkes kan masken ha en feil eller krever utskifting avhengig av alder, hyppighet av bruk og utskiftingen av filtre.
» Bruk av åndedrettsvernet forutsetter inngående kjennskap til bruksanvisningen, gjeldende helse- og sikkerhetsstandarder, retningslinjer for valg og bruk, samt passende opplæring i spørsmål om personlig åndedrettsvern.
⚠ Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
» Du føler deg svimmel eller slapp
» Du kjenner smaken av eller lukter forurensninger eller irritasjon oppstår
» Det blir vanskelig å puste
» Det oppdages en feil ved åndedrettsvernet

SERVICETID

» Filtrene må skiftes en gang i måneden eller oftere hvis du kjenner det blir tyngre å puste etterhvert som filteret tilstoppes, eller hvis de nærmer seg utløpsdatoen. Emballasjen er individuelt merket med måned og år for utløp av holdbarhetstid. Holdbarhetstid er 5 år for P3 / P3 luktfiltre og maske.
» Se anvisningene for bytting av filtrene som fulgte med erstatningsfiltrene. Det skal føres vedlikeholdslogg av disse filterbyttene samt for utløpsdatoer.
» Produsenten garanterer at grunnleggende forbrukeregenskaper er ivaretatt i løpet av halvmaskens og filtrenes levetid.
» EU-samsvarserklæringen kan lastes ned på www.gvs.com/page/maskcertifications

- Se informasjon fra produsenten
- <95% Fuktighetsområde under lagring
- Utløpsdato
- Dobbelt filtermerke
- -10°C +40°C Temperaturområde under lagring
- Advarsel

BRUGERVEJLEDNING / DANISH

GVS ELIPSE PARTIKULÆRT ÅNDEDRÆTSVÆRN

» Læs denne brugervejledning, inden du bruger åndedrætsværnet.
» GVS Elipse partikulært åndedrætsværn er godkendt som en halvmaske i overensstemmelse med europæisk standard EN 140:1998, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. GVS Elipse HESPA luftfilter er godkendt som et partikelfilter i overensstemmelse med europæisk standard EN 143:2000+A1:2006, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011.Enheden er kun godkendt til erhvervsmæssige anvendelser, når de ovennævnte emner bruges sammen.

TILBEHØR

» Source Control udåndingsfilteret fås som tilbehør til brug med GVS Elipse partikel åndedrætsværn for at beskytte andre i nærheden mod ethvert patogen fra brugerens udåndingsluft. Brugervejledning følger med tilbehørssættet.

ANVENDELSER

» GVS Elipse halvmaske sammen med HESPA partikulære luftfiltre giver beskyttelse mod både faste og flydende farlige og giftige støvpartikler, metalgasser, tåge og mikroorganismer (f.eks. bakterier og vira).
» P3-klassificeringen giver en minimumseffektivitet på 99,95 % og symboliseres med hvid farvekode. Beskyttelsen, der leveres ved klassificering P3, dækker også beskyttelsen, der leveres af lavere klasse P2- og P1-filtre.
» Filtre mærket "R" kan genbruges og er beregnet til at blive brugt til mere end en vagt.
» Filtre mærket "D" er modstandsdygtige over for tilstopning af støv.
» Filtre mærket "NR" må ikke bruges til mere end en vagt.

VALG AF ÅNDEDRÆTSVÆRN

» Åndedrætsværn skal vælges af en kompetent person, der er bekendt med farerne på arbejdspladsen og deres koncentration.
» Retningslinjer for valg og brug kan variere mellem lande. Kontroller altid inden brug for at sikre, at dit valg til den tilsigtede applikation opfylder de nationale krav.

MONTERINGSVEJLEDNINGER

A. Åndedrætsværnet skal inspiceres af bæreren før og efter hver brug for at sikre, at det er i god stand, og ventilmembraner og filtre sidder korrekt.
B. Fjern briller (hvis det bruges). Hvis ansigtshår går ud over grænsen til masken, opnås ikke en effektiv tætning. Alternativ RPE kan være påkrævet.
① Tag fat i åndedrætsværnet med den ene hånd og den nedre hovedbøjle med den anden hånd. Læg pandebåndet over dit hoved, og lad det hvile rundt om halsen. ② Placer åndedrætsværnet over mund og næs, løft derefter i den øverste hovedbøjle og placer på toppen af hovedet for at understøtte åndedrætsværnet. ③ Tag fat i enden af den øverste hovedbøjle ved spændet, og træk forsigtigt bagpå hovedet for at stramme. ④ Tag fat i enden af den nederste hovedbøjle ved spændet, og træk forsigtigt bagpå hovedet for at stramme.
» TJEK TILPASNING TIL ANSIGTET hver gang masken bæres for at sikre, at åndedrætsværnet sidder korrekt og er tæt nok til at forhindre luftlækage mellem åndedrætsværn og ansigt. Placer håndfladen over udåndingsventilen og pust moderat ud. Hvis ansigtsstykket svulmer svagt, og der ikke registreres nogen luftlækage mellem ansigtet og ansigtsstykket, er der opnået en passende pasform. Hvis der opdages luftlækage, skal respiratoren placeres på ansigtet igen og/eller den elastiske rem skal justeres for at fjerne lækagen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

» FILTERE MÅ IKKE RENGØRES ELLER DESINFEKTERES.
⑤ Rengør og desinficér ansigtsstykket regelmæssigt med en blød fnugfri klud fugtet med mildt sæbevand. Dette vil udgøre en del af vedligeholdelsen af ansigtsmasken og skal logges.
» DYBDEGÅENDE RENGØRING AF ANSIGTSSTYKKET: For at rense ansigtsstykket grundigt, adskilles åndedrætsværn ved at fjerne filtre, hovedremssamling og ventilmembraner. Sænk ansigtsstykket i varmt vand og skrub med en blød børste. Et neutralt vaskemiddel kan bruges om nødvendigt. Ansigtsstykket kan også blødgøres i et desinfektionsmiddel i en kort periode. Det skal derefter skylles i rent, varmt vand og lufttørre i et rent miljø.
⑥ For nogle masker kan det være muligt at fjerne ventillegemerne (a) men de behøver IKKE at blive fjernet fra masken under rengøring og vedligeholdelse. SØRG FOR, hvis de fjernes, at de indsættes igen i den KORREKTE retning; den centrale udåndingsventilmembran og større diameter vendt mod maskens UDVENDIGE side, der indsættes forfra (b), inhalationsventilmembranerne og større diameter skal vende mod maskens INDERSIDE (c).

OPBEVARING, TRANSPORT OG BORTSKAFFELSE

» Åndedrætsværnet skal opbevares og transporteres væk fra direkte sollys, væk fra kilder til høj temperatur, i en kølig, tør atmosfære ved temperatur mellem -10°C og 40°C, i et uforurenet miljø og i den originale emballage.
» Produkter skal kasseres, når de når deres udløbsdato. Opbevaring eller transport under andre forhold end dem, der er specificeret, kan påvirke holdbarheden. Bortskaf masker og filtre i henhold til det filtrerede stof i overensstemmelse med de gældende regler for affaldsbehandling.

ADVARSLER & BEGRÆNSNINGER

» GVS Elipse-åndedrætsværn, der består af en halvmaske sammen med filtre: ⚠ Yder IKKE beskyttelse mod farlige eller giftige gasser eller dampe. ⚠ Tilfører IKKE ilt. ⚠ Yder IKKE beskyttelse mod farer med ilt og iltberiget luft. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der indeholder mindre end 19,5 volumenprocent ilt. ⚠ Brug IKKE, når forureningen/koncentrationen er ukendt eller overstiger 10xTLV. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der øjeblikkeligt kan blive farlige for helbred og liv. ⚠ Brug IKKE til beskyttelse mod stoffer, der mangler passende advarselssignaler, såsom lugt eller smag. ⚠ Brug IKKE til flugtformål. ⚠ Brug IKKE med skæg eller ansigtshår, der forhindrer direkte kontakt mellem ansigtet og åndedrætsværnets kant. ⚠ Brug IKKE filtre eller masker, der har overskredet deres udløbsdato (se emballage). ⚠ Brug IKKE beskadigede filtre. ⚠ Ændr IKKE åndedrætsværnet på nogen måde. ⚠ Forsøg IKKE at udskifte ventiler. ⚠ Rengør eller desinficér IKKE luftfiltrene. ⚠ Foretag ALTID en tilpasning af ansigtstryk inden hver brug. ⚠ Hvis kontrollen mislykkes, kan masken være defekt eller kræve udskiftning afhængigt af alder, hyppighed og udskiftning af filtre.
» Brug af dette åndedrætsværn forudsætter en nøjagtig viden om brugsanvisningen, gældende sundheds- og sikkerhedsstandarder, retningslinjer for valg og brug og passende træning i spørgsmål om personlig åndedrætsbeskyttelse.
⚠ Forlad det forurenede område straks, hvis:
» Der opleves svimmelhed eller anden lidelse,
» Du smager eller lugter forurenende stoffer, eller der opstår irritation,
» Vejrtrækning bliver vanskeligt,
» Der opdages en defekt i åndedrætsværnet.

SERVICELIV

» Filtre skal skiftes en gang om måneden eller oftere, hvis du opdager en modstand mod vejrtrækning, når filteret bliver tilstoppet, eller hvis de når slutningen af deres udløbsdato. Den nærmeste emballage er individuelt markeret med den måned og det år, hvor holdbarheden udløber. Holdbarhed er 5 år for P3/P3 lugtfiltre og maske mod ubehag.
» For instruktioner om udskiftning af filtre henvises til IFU, der følger med udskiftningsfiltre. Der skal føres en vedligeholdelsesregistrering af disse filterudskiftninger og udløbsdatoer.
» Producenten garanterer, basale forbrugsegenskaber i halvmasken og filtre.
» EU-overensstemmelseserklæringen kan downloades på www.gvs.com/page/maskcertifications

- Se information leveret af producenten
- <95% Fugtighedsinterval for opbevaringsbetingelser
- Udløbsdato
- Dobbelt filtermærke
- -10°C +40°C Temperaturinterval for opbevaringsbetingelser
- Advarsel

KULLANIM TALİMATLARI / TURKİSH

GVS ELIPSE PARÇACIK EMNİYET SOLUNUM AYGITI

» Solunum aygıtını kullanmadan önce bu Kullanıcı Talimatları kitapçığını okuyun.
» GVS Elipse parçacık emniyet solunum aygıtı, Avrupa Standardı EN 140:1998, 2016/425 ve TP TC 019/2011 Yönetmeliği (AB) uyarınca yarım maske olarak onaylıdır. GVS Elipse HESPA hava filtresi, Avrupa Standardı EN 143:2000+A1:2006, 2016/425 ve TP TC 019/2011 Yönetmeliği (AB) uyarınca parçacık filtresi olarak onaylıdır. Cihaz, sadece yukarıdaki ürünler birlikte kullanıldığında mesleki uygulamalar için onaylıdır.

AKSESUARLAR

» Source Control Ekshalasyon Filtresi, yakındaki diğer kişilerin maske kullanıcısının dışarı verdiği nefesindeki herhangi bir patojenden korunması için GVS Elipse Partikül yüz maskesi ile birlikte kullanım amaçlı bir aksesuardır. Kullanım talimatları aksesuar kitiyle birlikte verilmektedir.

UYGULAMALAR

» HESPA parçacık hava filtreleriyle birlikte GVS Elipse yarım maske, hem katı hem sıvı tehlikeli ve toksik toz parçacıklarına, metal dumanlarına, buğulanmaya ve mikroorganizmalara (Bakteri ve virüsler gibi) karşı koruma sağlar.
» P3 sınıflandırması %99,95 minimum verimlilik sağlar ve beyaz renk koduyla sembolize edilir. P3 sınıflandırmasının sağladığı koruma aynı zamanda daha düşük sınıftaki P2 ve P1 filtreleriyle sağlanan korumayı da kapsar.
» "R" işaretli filtreler tekrar kullanılabilir ve bir vardiyadan daha fazla kullanım amaçlıdır.
» "D" işaretli filtreler toz tıkanıklığına karşı dayanıklıdır.
» "NR" işaretli filtreler bir vardiyadan daha uzun kullanılamaz.

SOLUNUM KORUMASININ SEÇİLMESİ

» Solunum koruması, iş yeri tehlikeleri ve bunların yoğunluğu konusunda bilgi sahibi yetkili bir kişi tarafından seçilmelidir.
» Seçim ve kullanım yönergeleri ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.
» Hedef uygulama seçiminizin ulusal gereklilikleri karşıladığından emin olmak için kullanmadan önce daima kontrol edin.

TAKMA TALİMATLARI

A. Solunum aygıtı, her kullanım öncesinde uygun çalışma koşulunda olduğunda ve valf diyaframlarının ve filtrelerin iyice oturduğundan emin olmak için her kullanımdan önce ve sonra kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir.
B. Göz koruyucusunu çıkarın (takılıysa). Sakal maskenin dışına çıkıyorsa etkili bir kapama sağlanmamış olacaktır. Alternatif RPE gerekebilir.
① Solunum aygıtını bir elinizle ve alt kafa bandını ise diğer elinizle kavrayın. Kafa bandını başınıza yerleştirin ve boynunuzun etrafına yerleşmesine izin verin. ② Solunum aygıtını ağzınızın ve burnunuzun üzerine getirin. Ardından üst kafa bandını kaldırın ve solunum aygıtını desteklemek için başın üst kısmının üzerine yerleştirin. ③ Üst kafa bandının uçlarını solunum aygıtının tokasından tutun ve başın arkasına doğru yavaşça çekerek sıkın. ④ Alt kafa bandının uçlarını solunum aygıtının tokalarından tutun ve başın arkasına doğru yavaşça çekerek sıkın.
» Solunum aygıtı ile yüz arasında hava sızıntısını önlemek için solunum aygıtının doğru şekilde ve yeterli sıkılıkta oturmasını sağlamak için maskeyi her giydikten sonra YÜZE OTURDUĞUNU KONTROL EDİN. Avuç içinizi soluk verme valfine doğru getirin normal hızda soluk verin. Yüz parçası bir miktar şişerse ve yüz ile yüz parçası arasında hava sızıntısı tespit belirlenmezse solunum aygıtı doğru şekilde oturmuş demektir. Hava sızıntısının olduğu belirlenirse maskeyi yüzünüze yeniden yerleştirin ve/veya sızıntıyı gidermek için elastik kayışı yeniden ayarlayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

» FİLTRELERİ TEMİZLEMEYİN VEYA DEZENFEKTE ETMEYİN.
⑤ Yüz parçası grubunu hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle periyodik olarak temizleyin ve dezenfekte edin. Bu işlem yüz maskesi bakımının bir parçasını oluşturacak ve günlüğe kaydedilmelidir.
» YÜZ PARÇASI DERİN TEMİZLEME: Yüz parçasını iyicesine temizlemek için; filtreleri, kafa bandı tertibatını ve valf diyaframlarını çıkararak solunum cihazını sökün. Yüz parçasını sıcak suya daldırın ve yumuşak bir fırçayla temizleyin. Gerekirse nötr bir deterjan kullanılabilir. Yüz parçası kısa bir süreliğine dezenfektan içine daldırılabilir. Daha sonra temiz, ılık suda durulanmalı ve temiz bir ortamda kurumaya bırakılmalıdır.
⑥ Bazı maskelerin valf gövdelerini (a) çıkarmak mümkün olabilir, fakat temizlik ve bakım sırasında maskeden çıkarılmalarına gerek YOKTUR. Çıkarılırlarsa, DOĞRU yönde geri takıldığından EMİN OLUNUZ; merkezi ekshalasyon valfi diyaframı ve daha geniş çaplı taraf maskenin DIŞ tarafına bakacak şekilde önden yerleştirilmeli (b), inhalasyon valfi diyaframları ve daha geniş çaplı taraf, maskenin İÇ tarafına bakacak şekilde içeriden yerleştirilmelidir (c).

DEPOLAMA, TAŞIMA VE İMHA ETME

» Solunum aygıtı, doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta, -10°C ile 40°C arasındaki sıcaklıkta, serin ve kuru, kontamine olmamış bir ortamda ve orijinal ambalajında saklanmalı ve taşınmalıdır.
» Raf ömrünü tamamlayan ürünler atılmalıdır. Belirtilenler dışındaki koşullarda depolama veya nakliye, raf ömrünü etkileyebilir. Maskeleri ve filtreleri filtre edilen maddeye göre geçerli atık arıtma yönetmeliklerine göre bertaraf edin.

UYARILAR VE SINIRLAMALAR

» Filtrelerle birlikte yarım bir maskeden oluşan GVS Elipse solunum aygıtı: ⚠ Tehlikeli veya zehirli gazlara veya buharlara karşı koruma SAĞLAMAZ. ⚠ Oksijen SAĞLAMAZ. ⚠ Oksijenin ve oksijence zenginleştirilmiş havanın tehlikelerine karşı koruma SAĞLAMAZ. ⚠ Hacmen %19,5'ten daha az oksijen içeren atmosferlerde KULLANMAYIN. ⚠ Kirleticinin/konsantrasyonun bilinmediği veya 10xTLV değerinin üzerine çıktığı durumlarda KULLANMAYIN. ⚠ Sağlık ve yaşam açısından ilk anda tehlikeli olabilecek ortamlarda KULLANMAYIN. ⚠ Koku veya tat gibi yeterli uyarı sinyallerini sunmayan maddelere karşı koruma için KULLANMAYIN. ⚠ Kaçma amacıyla KULLANMAYIN. ⚠ Sakal, yüz ile solunum aygıtının kenarı arasında doğrudan teması engelleyecekse KULLANMAYIN. ⚠ Raf ömrünü dolduran filtreleri veya maskeleri KULLANMAYIN (ambalaja bakın). ⚠ Hasarlı filtreleri KULLANMAYIN. ⚠ Solunum aygıtını hiçbir şekilde MODİFİYE ETMEYİN. ⚠ Valfleri değiştirmeye ÇALIŞMAYIN. ⚠ Filtreleri TEMİZLEMEYİN veya dezenfekte ETMEYİN.
⚠ Her kullanımdan önce DAİMA basınç yüzü sabitleme kontrolü gerçekleştirin. Kontrol başarısız olursa maske arızalı olabilir veya süreye, kullanım sıklığına ve filtrelerin değiştirilmesine bağlı olarak değiştirilmesi gerekebilir.
» Bu solunum aygıtının kullanımında, kullanım talimatları, yürürlükteki sağlık ve güvenlik standartları, seçim ve kullanım yönergeleri ve kişisel solunum koruması konularında uygun bilgiye sahip olunduğu kabul edilir.
⚠ Aşağıdaki durumlarda kontamine olmuş alanı derhal terk edin:
» Baş dönmesi veya rahatsızlık yaşanıyorsa
» Kontaminantların tadını veya kokusunu alıyorsanız veya tahriş yaşanıyorsa
» Nefes almak güçleşiyorsa
» Solunum aygıtında kusur varsa.

KULLANIM ÖMRÜ

» Filtre tıkandığı için nefes alıp vermek zorlaşırsa veya son kullanma tarihinin sonuna ulaşırsa filtrelerin ayda bir veya daha sık değiştirilmesi gerekir. En yakın ambalaj parçası raf ömrünün bittiği ay ve yıl ile ayrı ayrı işaretlenir. P3 / P3 Kötü Koku filtreleri ve maskenin raf ömrü 5 yıldır.
» Filtrelerin değiştirilmesiyle ilgili talimatlar için yedek filtrelerle birlikte verilen kullanım talimatlarına başvurun. Bu filtre değişiklikleri ve son kullanma tarihleri hakkında bir bakım kaydı tutulmalıdır.
» Üretici, yarım maskenin ve filtrelerin kullanım ömrü sırasında temel tüketici özelliklerinin kaydedilmesini garanti eder.
» AB uygunluk beyanı, www.gvs.com/page/maskcertifications

- Üretici tarafından verilen bilgilere bakın
- <95% Saklama koşullarının nem aralığı
- Son Kullanma Tarihi
- Çift filtre işareti
- -10°C +40°C Saklama koşullarının sıcaklık aralığı
- Uyarı

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / RUSSIAN

РЕСПИРАТОР ЗАЩИТЫ ОТ МИКРОЧАСТИЦ GVS ELIPSE

» Перед применением респиратора ознакомьтесь с этими инструкциями пользователя.
» Респиратор защиты от микрочастиц GVS ELIPSE аттестован в качестве полумаски согласно Европейскому стандарту EN 140:1998, Регламенту (EU) 2016/425 и TP TC 019/2011. Воздушный фильтр GVS Elipse HESPA аттестован в качестве фильтра микрочастиц в соответствии с Европейским стандартом EN EN 143:2000+A1:2006, Регламентом (EU) 2016/425 и TP TC 019/2011. Изделие аттестовано только для профессионального применения там, где перечисленные выше компоненты используются совместно.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

» Фильтр выдыхаемого воздуха Source Control поставляется как аксессуар для использования совместно с респиратором GVS Elipse с защитой от микрочастиц для защиты окружающих от любых патогенных микробов в выдыхаемом воздухе пользователя респиратора. Инструкции по применению включены в комплект принадлежностей.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

» Полумаска GVS Elipse совместно с воздушными фильтрами-уловителями микрочастиц обеспечивает защиту от твердых и жидких опасных и токсичных пылевидных частиц, испарений металлов, тумана и микроорганизмов (таких, как бактерии и вирусы).
» Классификация P3 обеспечивает минимальную эффективность 99,95%, что обозначается белым цветовым кодом. Защита, обеспечиваемая по классификации P3, гарантирует также защиту, обеспечиваемую фильтрами более низкого класса P2 и P1.
» Фильтры с маркировкой «R» рассчитаны на неоднократное применение более чем в одной рабочей смене.
» Фильтры с маркировкой «D» устойчивы к засорению пылью.
» Фильтры с маркировкой «NR» не допускается применять более чем в одной рабочей смене.

ВЫБОР ЗАЩИТНОГО РЕСПИРАТОРА

» Защитный респиратор следует выбирать компетентному человеку, знакомому с опасностями и их концентрацией на рабочем месте.
» Руководящие указания по выбору и применению защитных респираторов в разных странах могут различаться. Перед применением обязательно производите проверку, чтобы удостовериться в соответствии сделанного выбора требованиям национального законодательства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОНКЕ

А. Пользователь должен осмотреть респиратор до и после применения, чтобы убедиться в его хорошем рабочем состоянии и в надлежащей посадке клапанных мембран и фильтров.
Б. Снимите защитные очки (в случае износа). Если прическа пользователя такова, что волосы попадают под кромку маски, невозможно будет обеспечить эффективную герметизацию. Может потребоваться дополнительное RPE (респираторное защитное оборудование).
① Одной рукой возьмитесь за респиратор, другой рукой возьмитесь за нижнее крепление. Проденьте нижнее крепление через голову и поместите его на шее.
② Закройте респиратором рот и нос, затем поднимите верхнее крепление и поместите его на темени для фиксации респиратора. ③ Возьмитесь за концы верхнего крепления на пряжке респиратора и осторожно потяните их в сторону затылка, чтобы подтянуть крепление. ④ Возьмитесь за концы нижнего крепления на пряжке респиратора и осторожно потяните их в сторону затылка, чтобы подтянуть крепление.
» Обязательно ПРОВЕРЯЙТЕ ПОДГОНКУ ЛИЦЕВОЙ ЧАСТИ надетой маски, чтобы убедиться в надлежащей посадке респиратора и достаточном затягивании креплений, исключающем утечку воздуха между респиратором и лицом. Поместите ладонь над выпускным клапаном и умеренно выдохните. Если лицевая часть слегка вздувается и между лицом и лицевой частью респиратора отсутствует утечка воздуха, надлежащая подгонка респиратора достигнута. При обнаружении утечки воздуха измените положение респиратора на лице и/или повторно отрегулируйте эластичное крепление.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

» ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ФИЛЬТРОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.
⑤ Периодически очищайте и дезинфицируйте собранный лицевой элемент мягкой нетканой салфеткой, смоченной слабым мыльным водным раствором. В этом будет заключаться часть обслуживание лицевой маски; процедуру необходимо документировать.
» ТЩАТЕЛЬНАЯ ЧИСТКА ЛИЦЕВОГО ЭЛЕМЕНТА: Для тщательной очистки лицевого элемента разберите респиратор, вынув фильтры, сняв крепление и клапанные мембраны. Погрузите лицевой элемент в теплую воду и обработайте мягкой кистью. При необходимости можно воспользоваться нейтральным моющим средством. Лицевой элемент можно также ненадолго пропитать антисептическим средством. После чего прополощите чистой теплой водой и высушите в незагрязненной воздушной атмосфере.
⑥ В некоторых масках можно снимать корпуса клапанов (a), однако НЕ ТРЕБУЕТСЯ снимать их с маски в процессе чистки и обслуживания. Если они сняты, при установке на место убедитесь в их ПРАВИЛЬНОЙ ориентации, а именно мембрана центрального выпускного клапана и отверстие большего диаметра должны быть направлены НАРУЖУ маски, если вставлять их спереди (b), мембраны впускного клапана и отверстие большего диаметра должны быть направлены внутрь маски, если вставлять их изнутри (c).

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

» Респиратор следует хранить и транспортировать, не подвергая его прямому воздействию солнечного света, вдали от источником высокой температуры, в прохладной сухой атмосфере при температуре от -10°C до 40°C, в незагрязненной среде и в оригинальной упаковке.
» Изделия должны быть утилизированы по истечении срока хранения. Хранение или транспортирование в условиях, отличающихся от перечисленных выше, может сказаться на сроке хранения. Утилизируйте маски и фильтры с учетом фильтруемого вещества в соответствии с действующими регламентами по утилизации отходов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

» Респиратор GVS Elipse, состоящий из полумаски вместе с фильтрами: ⚠ НЕ ЗАЩИЩАЕТ от опасных или ядовитых газов или паров. ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ подачу кислорода. ⚠ НЕ ЗАЩИЩАЕТ от опасностей кислорода и воздуха, обогащенного кислородом. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, содержащей менее 19,5% объемных процентов кислорода. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, если загрязнение/концентрация неизвестна или превышает 10xTLV (пороговый предел). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, которые могут внезапно стать опасными для здоровья и жизни. ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ защиту от веществ, не обладающих явными предостерегающими признаками, такими, как запах или вкус. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ для спасения. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ при наличии бороды или растительности на лице, препятствующей непосредственному контакту кромки респиратора с кожей. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ фильтры или маски с истекшим сроком хранения (нанесен на упаковке). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ поврежденные фильтры. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ вносить любые изменения в респиратор. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ заменять клапаны. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ чистить или дезинфицировать воздушные фильтры. ⚠ ОБЯЗАТЕЛЬНО проверяйте плотность посадки респиратора на лицо перед каждым применением. Неудавшаяся проверка может свидетельствовать о неисправной маске или о необходимости замены в зависимости от старения, частого использования или замены фильтров.
» Применение этого респиратора предполагает точное знание инструкции по применению, действующих стандартов охраны труда и безопасности, руководящих указаний по выбору и применению, а также соответствующее обучение по вопросам персональной респираторной защиты.
⚠ Немедленно покидайте загрязненную зону, если:
» Ощущаете головокружение или функциональное расстройство,
» Чувствуете вкус или запах загрязнений, или возникает раздражение,
» Дыхание становится затрудненным,
» В респираторе обнаружен дефект.

СРОК СЛУЖБЫ

» Фильтры следует менять раз в месяц или чаще, если вы обнаруживаете затрудненность дыхания, поскольку фильтр засорен или достигнут срок годности. На ближайшей позиции упаковки нанесена маркировка с указанием месяца и года истечения срока хранения. Срок хранения составляет 5 лет для фильтров неприятного запаха P3 / P3 и маски.
» Инструкции по замене фильтров приводятся в инструкциях по применению, прилагаемых к сменным фильтрам. В формулярах технического обслуживания необходимо фиксировать замены этих фильтров и срок годности.
» Изготовитель гарантирует сохранение основных потребительских свойств в течение срока службы полумаски и фильтров.
» Декларацию соответствия ЕС можно скачать с сайта www.gvs.com/page/maskcertifications

- Обращайтесь к информации, предоставляемой изготовителем
- <95% Диапазон влажности условий хранения
- Срок годности
- Маркировка двойного фильтра
- -10°C +40°C Температурный диапазон условий хранения
- Внимание

NÁVOD K POUŽITÍ / CZECH

ČÁSTICOVÝ OCHRANNÝ RESPIRÁTOR GVS ELIPSE

» Před použitím respirátoru si přečtěte tuto uživatelskou příručku.
» Částicový ochranný respirátor GVS Elipse je schválený jako polomaska v souladu s evropskou normou EN 140:1998, s nařízením (EU) 2016/425 a s TP TC 019/2011. Vzduchový filtr GVS Elipse HESPA je schválený jako částicový filtr podle evropské normy EN 143:2000 + A1:2006, nařízení (EU) 2016/425 a TP TC 019/2011. Toto zařízení je schválené pro pracovní použití, pouze pokud jsou výše uvedené položky používány společně.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

» Výdechový filtr Source Control je k dispozici jako příslušenství pro použití s částicovou filtrační maskou GVS Elipse, aby poskytl ochranu ostatním osobám v bezprostřední blízkosti proti patogenům obsaženým ve vydechovaném vzduchu. Návod k použití je součástí sady příslušenství.

POUŽITÍ

» Polomaska GVS Elipse spolu s částicovými vzduchovými filtry HESPA poskytují ochranu před pevnými i kapalnými nebezpečnými a toxickými prachovými částicemi, kovovými výpary, mlhou a mikroorganismy (např. bakteriemi a viry).
» Klasifikace P3 zajišťuje minimální účinnost 99,95 % a je symbolizována bílou barvou. Ochrana zajišťovaná klasifikací P3 zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
» Filtry označené „R" lze používat opakovaně a jsou určeny k použití pro více než jednu směnu.
» Filtry označené „D" jsou odolné proti ucpání prachem.
» Filtry označené „NR" se nesmí použít na více než jednu směnu.

VÝBĚR OCHRANY DÝCHACÍCH CEST

» Ochrana dýchacích cest musí být zvolena kompetentní osobou obeznámenou s riziky na pracovišti a jejich koncentrací.
» Pokyny pro výběr a použití se mohou v jednotlivých zemích lišit. Váš provedený výběr před použitím vždy zkontrolujte, abyste se ujistili, že splňuje příslušné národní požadavky pro zamýšlené použití.

MONTÁŽNÍ POKYNY

A. Respirátor musí být zkontrolován uživatelem před a po každém použití, aby se zajistilo, že je v dobrém provozním stavu a že membránové ventily a filtry jsou správně umístěny.
B. Sundejte si brýle (pokud je máte na sobě). Pokud vlasy přečnívají pod okrajem masky na obličej, nebude dosaženo účinného utěsnění. Může být požadováno alternativní vybavení ochrany dýchacích cest.
① Jednou rukou uchopte respirátor a druhou rukou uchopte spodní čelní pásku. Přetáhněte čelní pásku přes hlavu a nechte ji spočinout kolem krku. ② Dejte respirátor na ústa a nos, poté zvedněte horní čelní pásku a umístěte ji na temeno hlavy tak, aby držela respirátor. ③ Uchopte konce horní čelní pásky u přezky respirátoru a jemně za ně zatáhněte směrem k týlu, abyste pásku utáhli. ④ Uchopte konce spodní čelní pásky u přezek respirátoru a jemným zatažením za ně směrem dozadu pásku utáhněte.
» SPRÁVNÉ NASAZENÍ NA OBLIČEJ KONTROLUJTE při každém nošení masky, aby se zajistilo správné a dostatečně pevné usazení respirátoru, tak aby nemohlo docházet k úniku vzduchu mezi respirátorem a obličejem. Položte dlaň ruky na výdechový ventil a mírně vydechněte. Pokud se obličejová část mírně vyboulí a mezi obličejem a obličejovou částí není detekován žádný únik vzduchu, bylo dosaženo správného nasazení. Pokud je detekován únik vzduchu, upravte umístění respirátoru na obličeji a/nebo znovu upravte elastický pásek tak, aby se eliminoval únik vzduchu.

ČIŠTĚNÍ & ÚDRŽBA

» NEČISTĚTE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRY.
⑤ Pravidelně čistěte a dezinfikujte obličejovou část měkkou tkaninou, která nepouští chlupy, navlhčenou ve slabém roztoku mýdlové vody. To bude součástí údržby obličejové masky a měly by o tom být vedeny záznamy.
» HLUBOKÉ ČIŠTĚNÍ OBLIČEJOVÉ ČÁSTI: Chcete-li provést hluboké čištění obličejové části, rozeberte respirátor tak, že vyjmete filtry, soupravu hlavového popruhu a membrány ventilů. Ponořte obličejovou část do teplé vody a vydrhněte ji měkkým kartáčem. V případě potřeby lze použít neutrální čisticí prostředek. Obličejovou část lze také na krátkou dobu namočit do dezinfekčního prostředku. Poté by se měl opláchnout v čisté, teplé vodě a nechat uschnout na vzduchu v čistém prostředí.
⑥ U některých masek lze vyjmout těla ventilů (a), nicméně během čištění a údržby není nutné je z masky vyjímat. Pokud byly vyjmuty, ZAJISTĚTE, aby byly znovu vloženy se SPRÁVNOU orientací; membrána centrálního výdechového ventilu se vkládá zepředu (b), větším průměrem směřujícím VNĚ masky, membrány inhalačního ventilu se vkládají zevnitř (c), větším průměrem směřujícím DOVNITŘ masky.

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA & LIKVIDACE

» Respirátor by měl být skladován a přepravován mimo dosah přímého slunečního světla, stranou od zdrojů vysoké teploty, v chladné suché atmosféře při teplotě mezi -10°C až 40°C, v nekontaminovaném prostředí a ve svém původním obalu.
» Výrobky musí být zlikvidovány, jakmile vyprší jejich doba použitelnosti. Skladování nebo přeprava za jiných než určených podmínek může mít vliv na jejich uchovatelnost. Masky a filtry zlikvidujte v závislosti na dané odfiltrované látce v souladu s platnými předpisy pro nakládání s odpady.

VAROVÁNÍ & OMEZENÍ

» Respirátor GVS Elipse sestávající z polomasky s filtry: ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu před nebezpečnými nebo jedovatými plyny nebo parami. ⚠ NEDODÁVÁ kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu před nebezpečným působením kyslíku a vzduchu obohaceného kyslíkem. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře obsahující méně než 19,5 % kyslíku (objemových procent). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud neznáte daný kontaminant/koncentraci nebo dojde-li k desetinásobnému překročení nejvyšší přípustné koncentrace. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře, ve které může dojít k bezprostřednímu ohrožení života a zdraví. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro ochranu před látkami, které postrádají odpovídající varovné signály, jako je zápach nebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro účely úniku. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud máte na obličeji vousy nebo vlasy zabraňující přímému kontaktu mezi obličejem a okrajem respirátoru. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE filtry nebo masky, jejichž doba použitelnosti vypršela (viz obal). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE poškozené filtry. ⚠ NEUPRAVUJTE respirátor žádným způsobem. ⚠ NEPOKOUŠEJTE se vyměnit ventily. ⚠ NIKDY nečistěte ani dezinfikujte vzduchové filtry. ⚠ VŽDY před každým použitím proveďte tlakovou kontrolu nasazení na obličej. Pokud kontrola selže, může být maska vadná nebo může být nutná její výměna v závislosti na věku, frekvenci používání a výměn filtrů.
» Používání tohoto respirátoru předpokládá přesnou znalost jeho návodu k použití, příslušných zdravotních a bezpečnostních norem, pokynů pro výběr a použití respirátoru a absolvování odpovídajícího školení v otázkách osobní ochrany dýchacích cest.
⚠ Okamžitě opusťte kontaminovanou oblast, pokud:
» Pociťujete závrať nebo úzkost.
» Kontaminující látka se vám dostala do úst nebo jste ji vdechli nebo dochází k podráždění.
» Máte potíže s dýcháním.
» V respirátoru je zjištěna závada.

ŽIVOTNOST

» Filtry je třeba vyměňovat jednou za měsíc nebo i častěji, pokud zjistíte, že filtr ztěžuje dýchání, protože došlo k jeho ucpání, nebo pokud vyprší doba použitelnosti filtru. Nejsvrchnější položka v balení je jednotlivě označena měsícem a rokem použitelnosti. Filtry a maska P3 / P3 proti škodlivinám a zápachu mají trvanlivost 5 let.
» Pokyny pro výměnu filtrů naleznete v návodu k použití dodávaném s náhradními filtry. V rámci údržby je třeba vést záznamy o výměnách těchto filtrů a jejich datech exspirace.
» Výrobce zaručuje úsporu základních spotřebních prostředků během životnosti polomasky a filtrů.
» Prohlášení o shodě EU lze stáhnout na adrese www.gvs.com/page/maskcertifications

- Viz informace poskytnuté výrobcem
- <95% Rozsah vlhkosti za skladovacích podmínek
- Datum exspirace
- Značka duálního filtru
- -10°C +40°C Teplotní rozsah za skladovacích podmínek
- Varování

IFU Part number: 10.016.0022.00.AI-BB

GVS

FILTER TECHNOLOGY

elipse

CE 2797

UK CA 0086

EAC TP TC 019/2011

MANUFACTURER

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

PLANT

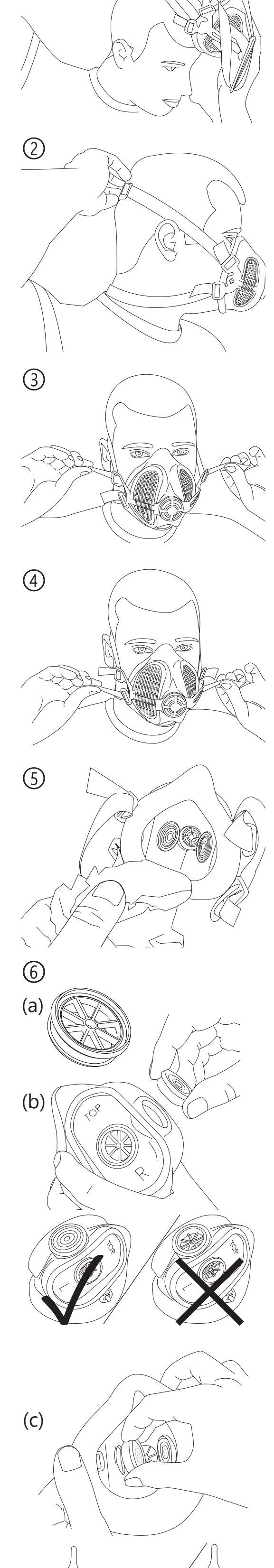
GVS S.p.A
Via Roma 50
40069 Zona Industriale - Zola Predosa (Bologna)
Italy
Tel.: +39 051 6176311
Email: gvs@gvs.com

APPROVALS

Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands

UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

LINK TO ONLINE TUTORIAL / ENGLISH



NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVAK

ČASTICOVÝ OCHRANNÝ RESPIRÁTOR GVS ELIPSE

» Pred použitím respirátora si prečítajte tento prospekt s návodom na používanie.
» Časticový ochranný respirátor GVS Elipse je schválený ako polomaska v súlade s európskou normou EN 140:1998, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011. Vzduchový filter GVS Elipse HESPA je schválený ako časticový filter v súlade s európskou normou EN 143:2000+A1:2006, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011. Tento prostriedok je schválený na pracovné použitie len vtedy, keď sa vyššie uvedené položky používajú spolu.

PRÍSLUŠENSTVO

» Výdychový filter Source Control je k dispozícii ako príslušenstvo na použitie s časticovou maskou GVS Elipse na ochranu ostatných v blízkosti používateľa pred akýmkoľvek patogénom pochádzajúcim z jeho výdychu. Návod na použitie je súčasťou súpravy príslušenstva.

POUŽITIE

» Polomaska GVS Elipse spolu s časticovými vzduchovými filtrami HESPA poskytuje ochranu pred pevnými a kvapalnými nebezpečnými a toxickými prachovými časticami, kovovými výparmi, hmlou a mikroorganizmami (napr. baktériami a vírusmi).
» Klasifikácia P3 poskytuje minimálnu účinnosť 99,95% a je označená bielym farebným kódom. Ochrana, ktorú poskytuje klasifikácia P3, zahŕňa aj ochranu, ktorú poskytujú filtre nižšej triedy P2 a P1.
» Filtre označené „R" sú opakovane použiteľné a sú určené na viac ako jednu zmenu.
» Filtre označené „D" sú odolné voči zaneseniu prachom.
» Filtre označené „NR" sa nesmú používať na viac ako jednu zmenu.

VOĽBA OCHRANY DÝCHACÍCH CIEST

» Ochranu dýchacích ciest musí zvoliť kompetentná osoba oboznámená s rizikami na pracovisku a ich koncentráciou.
» Pokyny na voľbu a použitie sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Vždy pred použitím kvôli uisteniu skontrolujte, či vaša voľba pre zamýšľanú aplikáciu spĺňa celoštátne požiadavky.

NÁVOD NA NASADENIE

A. Pred každým použitím a po každom použití musí používateľ skontrolovať respirátor, aby sa uistil, že je vo vyhovujúcom prevádzkovom stave a že sú správne usadené membrány ventilov a filtre.
B. Odstráňte okuliare (ak sa nosia). Ak ochlpenie tváre presahuje okraj masky, nedosiahne sa účinné utesnenie. Môže sa vyžadovať alternatívne RPE.
① Jednou rukou uchopte respirátor a druhou rukou spodný čelový pás. Dajte si čelový pás na hlavu a nechajte ho položený okolo krku. ② Umiestnite si respirátor na ústa a nos, potom nadvihnite horný čelový pás a umiestnite ho na temeno hlavy na pridržanie respirátora. ③ Uchopte konce horného čelového pása pri spone respirátora a pritiahnite ich jemným potiahnutím smerom k zadnej časti hlavy. ④ Uchopte konce spodného čelového pása pri sponách respirátora a pritiahnite ich jemným potiahnutím smerom k zadnej časti hlavy.
» SKONTROLUJTE SPRÁVNE PRILIEHANIE NA TVÁR pri každom použití ochrannej masky, aby ste sa uistili, že respirátor je uložený správne a je dostatočne utesnený, aby zabraňoval úniku vzduchu medzi respirátorom a tvárou. Položte dlaň ruky na výdychový ventil a mierne vydýchnite. Ak sa tvárová časť mierne vyduje a medzi tvárou a tvárovou časťou sa nezistí žiadny únik vzduchu, dosiahlo sa správne priliehanie na tvár. Ak sa zistí únik vzduchu, zmeňte umiestnenie respirátora na tvári a/alebo znova upravte elastický pás, aby sa odstránil únik.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

» NEČISTITE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRE.
⑤ Pravidelne čistite a dezinfikujte zostavu lícnej časti mäkkou handričkou bez uvoľňovania vlákien navlhčenou v jemnej mydlovej vode. Bude to tvoriť súčasť údržby ochrannej masky a malo by sa to zaznamenávať.
» HĹBKOVÉ ČISTENIE LÍCNEJ ČASTI: Ak chcete hlboko vyčistiť lícnu časť, demontujte respirátor odstránením filtrov, zostavy hlavového popruhu a membrán ventilu. Ponorte lícnu časť do teplej vody a vyčistite jemnou kefou. V prípade potreby je možné použiť neutrálny čistiaci prostriedok. Lícnu časť je tiež možné na krátku dobu namočiť do dezinfekčného prostriedku. Potom by sa mala opláchnuť v čistej, teplej vode a nechať vyschnúť na vzduchu v čistom prostredí.
⑥ Pri niektorých maskách je možné odstrániť telesá ventilov (a), avšak počas čistenia a údržby sa NEMUSIA odstraňovať z masky. Ak sa odstránia, DBAJTE NA TO, aby sa znovu vložili so SPRÁVNOU orientáciou; membrána stredného vydychovacieho ventilu a väčší priemer smerujúce čelom do VONKAJŠEJ ČASTI masky sa musia vložiť spredu (b), membrány vdychovacieho ventilu a väčšie priemery smerujúce čelom do VNÚTORNEJ ČASTI masky sa musia vložiť zvnútra (c).

SKLADOVANIE, PREPRAVA A LIKVIDÁCIA

» Respirátor by sa mal skladovať a prepravovať mimo priameho slnečného svetla, mimo zdrojov vysokej teploty, v chladnej suchej atmosfére pri teplote od -10°C do 40°C, v nekontaminovanom prostredí a v pôvodnom balení.
» Výrobky sa po uplynutí doby použiteľnosti musia zlikvidovať. Skladovanie alebo preprava za iných podmienok, ako sú uvedené, môže mať vplyv na dobu použiteľnosti. Masky a filtre zlikvidujte podľa filtrovanej látky v súlade s platnými predpismi o nakladaní s odpadmi.

UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

» Respirátor GVS Elipse, ktorý sa skladá z polomasky a filtrov: ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu pred nebezpečnými alebo jedovatými plynmi či výparmi. ⚠ NEDODÁVA kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu pred rizikami spojenými s kyslíkom a vzduchom obohateným kyslíkom. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5 % objemu kyslíka. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE, keď sú kontaminant/koncentrácia neznáme alebo prekračujú 10x TLV. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá by sa mohla stať okamžite nebezpečnou pre zdravie a život. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na ochranu proti látkam s nedostatkom adekvátnych varovných signálov, ako je zápach alebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na únikové účely. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE s bradou ani ochlpením tváre, ktoré bránia priamemu kontaktu medzi tvárou a okrajom respirátora. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE filtre ani masky, ktoré prekročili dobu použiteľnosti (pozrite si balenie). ⚠ NEPOUŽÍVAJTE poškodené filtre. ⚠ Respirátor žiadnym spôsobom NEUPRAVUJTE. ⚠ NEPOKÚŠAJTE sa vymeniť ventily. ⚠ Nečistite ani nedezinfikujte vzduchové filtre. ⚠ VŽDY pred každým použitím vykonajte tlakovú kontrolu správneho priliehania respirátora na tvár. Ak kontrola zlyhá, maska môže byť chybná alebo vyžaduje výmenu v závislosti od veku, frekvencie používania a výmeny filtrov.
» Použitie tohto respirátora predpokladá presnú znalosť návodu na používanie, platných zdravotných a bezpečnostných noriem, pokynov na ich výber a použitie, ako aj primerané zaškolenie týkajúce sa osobných prostriedkov na ochranu dýchacích ciest.
⚠ Kontaminovanú oblasť okamžite opustite, ak:
» sa vás zmocňuje závrat alebo cítite vyčerpanie
» cítite chuť alebo zápach kontaminantov, alebo sa vyskytuje podráždenie
» sa vyskytujú ťažkosti s dýchaním
» sa zistí chyba respirátora

ŽIVOTNOSŤ

» Filtre sa musia vymeniť raz za mesiac alebo častejšie, ak zistíte odpor pri dýchaní v dôsledku zanesenia filtra alebo po uplynutí dátumu spotreby. Najbližšia položka balenia je individuálne označená mesiacom a rokom uplynutia doby použiteľnosti. Doba použiteľnosti je 5 rokov pre filtre proti nepríjemným zápachom P3/P3 a masku.
» Pokyny na výmenu filtrov nájdete v návode na používanie dodanom s náhradnými filtrami. O týchto výmenách filtrov a dátumoch spotreby by sa mal viesť záznam o údržbe.
» Výrobca zaručuje úsporu základných spotrebiteľských vlastností počas životnosti polomasky a filtrov.
» Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ je možné stiahnuť na stránke www.gvs.com/page/maskcertifications

Pozrite si informácie dodané výrobcom
Rozsah vlhkosti v rámci podmienok skladovania <95%
Dátum spotreby
Značka dvojitého filtra
Rozsah teploty v rámci podmienok skladovania -10°C +40°C
Výstraha

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / HUNGARIAN

GVS ELIPSE RÉSZECSKESZŰRŐ LÉGZÉSVÉDŐ MASZK

» A légzésvédő maszk használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az Útmutatót!
» A GVS Elipse részecskeszűrő légzésvédő maszkok használata az EN 140:1998 európai szabvány, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete és a TP TC 019/2011 technológiai szabályozás értelmében félmaszkként engedélyezett. A GVS Elipse HESPA részecskeszűrő használata az EN 143:2000+A1:2006 európai szabvány, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete és a TP TC 019/2011 technológiai szabályozás értelmében részecskeszűrőként engedélyezett. A készülék használata kizárólag munkahelyi alkalmazásra engedélyezett a fenti részek közös használata mellett.

TARTOZÉKOK

» A Source Control kilégzőszűrő tartozékként kapható a GVS Elipse részecskeszűrő arcmaszkhoz, hogy megvédje a közelben tartózkodókat a maszkot viselő személy által kilélegzett kórokozóktól. Használati útmutató a tartozékcsomagban található.

ALKALMAZÁS

» A GVS Elipse félmaszkok a HESPA részecskeszűrőkkel együtt használva védelmet nyújtanak mind a szilárd, mind a folyékony veszélyes és mérgező porrészecskék, a különböző fémgőzök, pára és mikroorganizmusok (például baktériumok és vírusok) ellen.
» A P3 besorolás 99,95% -os minimális hatékonyságot biztosít, amelyet fehér színkód jelképez. A P3 besorolás által biztosított védelem magában foglalja az alacsonyabb szintű P2 és P1 szűrők által nyújtott védelmet is.
» Az "R" jelöléssel ellátott szűrők újrafelhasználhatóak és alkalmasak több műszakban történő felhasználásra.
» A "D" jelöléssel ellátott szűrőket nem tömíti el a por.
» Az "NR" jelöléssel ellátott szűrők kizárólag egy műszakban történő felhasználásra alkalmasak.

A MEGFELELŐ LÉGZÉSVÉDELEM KIVÁLASZTÁSA

» A megfelelő légzésvédelem kiválasztását olyan kompetens személynek kell elvégeznie, aki tisztában van azt adott munkahely veszélyeivel és a munkahely károsanyag koncentrációjával.
» A kiválasztásra és felhasználásra vonatkozó iránymutatások országonként eltérőek lehetnek. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a tervezett alkalmazás megfelel-e a helyi előírásoknak.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A. A használónak minden használat előtt és után ellenőriznie kell a légzésvédőt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az jó állapotban van, és a szelep membránok és szűrők megfelelően vannak felszerelve.
B. Vegye le a szemüvegét (ha visel szemüveget). Arcszőrzet miatt a maszk tömítőélénél nem záró részek alakulhatnak ki. Felmerülhet az alternatív légzésvédő eszköz szüksége.
① Fogja meg egyik kezével a légzésvédőt, a másik kezével pedig az alsó fejpántot. Helyezze a fejpántot a fejére, és hagyja, hogy a nyakára illeszkedjen. ② Helyezze a légzésvédőt a szájára és az orrára, majd emelje fel a felső fejpántot, és helyezze a fejtetőre úgy, hogy azzal segítse stabilizálni a légzésvédőt. ③ Fogja meg a fejpánt felső végét a légzésvédő csatjánál, és óvatosan húzza meg a tarkó irányába. ④ Fogja meg a fejpánt alsó végét a légzésvédő csatjánál, és óvatosan húzza meg a tarkó irányába.
» ELLENŐRIZZE AZ ILLESZKEDÉST minden használat előtt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a légzésvédő helyesen lett feltéve, illetve elég szorosan illeszkedik, hogy elkerülje a légszivárgást a légzésvédő és az arc között. Tartsa a tenyerét a kilégző szelep elé, és mérsékelten lélegezzen ki. Ha az arcrész kissé hajolt, és nem észlelhető légszivárgás az arc és a készülék arcrésze között, akkor sikerült megfelelően felilleszteni a maszkot. Ha szivárgást észlel, helyezze fel újra a légzésvédőt az arcára és / vagy igazítsa meg az elasztikus szíjat a szivárgás megszüntetése érdekében.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

» A SZŰRŐKET TISZTÍTANI ÉS FERTŐTLENÍTENI TILOS!
⑤ Rendszeresen tisztítsa meg és fertőtlenítse az arcvédő részeit enyhén szappanos vízzel benedvesített puha, szöszmentes ruhával. Ez az arcmaszk karbantartásának részét képezi, és erről nyilvántartást kell vezetni.
» AZ ARCRÉSZ MÉLYTISZTÍTÁSA: Az arcrész mélytisztításához szerelje szét a légzésvédőt a szűrők, a fejpánt és a szelep membránok eltávolításával. Tegye az arcrészt meleg vízbe, és puha kefével dörzsölje át. Szükség esetén egy semleges tisztítószer használható. Az arcrészt rövid ideig fertőtlenítőszerben is áztathatja. Ezt követően tiszta, meleg vízben öblítse le, és tiszta környezetben hagyja megszáradni.
⑥ Bizonyos maszkok esetében lehetséges a szelepek eltávolítása (a), azonban a tisztítás és karbantartás során azokat NEM kell eltávolítani a maszkból. Ha el lettek távolítva, GYŐZŐDJÖN MEG arról, hogy a HELYES irányba lett visszahelyezve; a maszk KÜLSŐ oldalával szembeni központi kilégzőszelep membránja és a nagyobb átmérő behelyezése elölről történik (b), a maszk BELSEJÉVEL szemben lévő belégző szelep membránjai és a nagyobb átmérő behelyezése pedig belülről (c).

TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

» A légzésvédőt közvetlen napfénytől, magas hőforrástól távol, hűvös, száraz helyen, -10°C és 40°C közötti hőmérsékleten, tiszta környezetben és az eredeti csomagolásban kell tárolni és szállítani.
» Szavatossági idejük lejárta utána a termékeket ártalmatlanítani kell. A megadottaktól eltérő körülmények közötti tárolás vagy szállítás befolyásolhatja a szavatossági időt. A maszkokat és a szűrőket a szűrt anyagnak megfelelően ártalmatlanítsa a vonatkozó hulladékkezelési előírásokat mindenkor betartva.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

» A GVS Elipse légzésvédő, amely egy félmaszkból és szűrőkből áll: ⚠ NEM nyújt védelmet veszélyes vagy mérgező gázok vagy gőzök ellen. ⚠ NEM szolgáltat oxigént. ⚠ NEM nyújt védelmet az oxigén és az oxigénnel dúsított levegő veszélyei ellen. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, ahol az oxigéntartalom kevesebb, mint 19,5%. ⚠ NE HASZNÁLJA, ha a szennyező anyag / koncentráció ismeretlen vagy meghaladja a 10xTLV értéket. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, amely az egészségre és az életre bármikor veszélyessé válhat. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan anyagokkal szembeni védelem céljából, amelyekből hiányoznak a megfelelő figyelmeztető jelek, például szag vagy íz. ⚠ NE HASZNÁLJA menekülés céljára. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan szakállon vagy arcszőrzeten, amely megakadályozza az arc és a légzésvédő pereme közötti közvetlen érintkezést. ⚠ NE HASZNÁLJON olyan szűrőket és maszkokat, amelyeknek lejárt a szavatossági idejük (lásd a csomagolást). ⚠ NE HASZNÁLJON sérült szűrőt. ⚠ NE alakítsa át a légzésvédőt semmilyen formában. ⚠ NE kísérelje meg a szelepek cseréjét. ⚠ NE tisztítsa vagy fertőtlenítse a légszűrőket. ⚠ MINDIG ellenőrizze minden használat előtt, hogy légmentesen záródik az arcára az eszköz. Ha az ellenőrzés során problémát tapasztal, akkor a maszk hibás lehet, vagy a maszk életkorától, a használat gyakoriságától és a szűrők cseréjétől függően, lehet, hogy új maszkra van szüksége.
» A légzésvédő használata megköveteli a használati utasítás, az alkalmazandó egészségügyi és biztonsági előírások és a kiválasztási és használati útmutatások pontos ismeretét, valamint az egyéni légzésvédelemmel kapcsolatos megfelelő képzés elvégzését.
⚠ A szennyezett területet azonnal hagyja el, ha:
» Szédül, rosszul érzi magát
» Szennyező anyag ízét vagy szagát érzi vagy irritáció lép fel
» A légzés nehézkessé válik
» A légzésvédőben hibát észlel

SZERVÍZ

» A szűrőket havonta egyszer kell cserélni illetve annál is gyakrabban, ha légzés során ellenállást érez a szűrő eltömődése miatt, vagy, ha lejárt a szavatossági idejük. A termék saját csomagolása egyénileg meg lett jelölve a lejárati hónappal és évvel. A P3 / P3 Nuisance Odour szűrők és maszkok szavatossági ideje 5 év.
» A szűrők cseréjéhez kövesse a cserszűrőkhöz biztosított útmutató lépéseit. A szűrők cseréjéről és a lejárati idejükről karbantartási nyilvántartást kell vezetni.
» A gyártó garantálja az alapvető fogyasztói jogok biztosítását a félmaszk és a szűrők élettartama idejére.
» Az EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető innen: www.gvs.com/page/maskcertifications

Lásd a gyártó tájékoztatóját
Tárolási páratartalom <95%
Lejárati dátum
Ikerszűrő jelzés
Tárolási hőmérséklet -10°C +40°C
Figyelmeztetés

UPUTE ZA UPOTREBU / BOSNIAN

"GVS ELIPSE" SIGURNOSNI RESPIRATOR ZA ČESTICE

» Pročitajte ovaj vodič s uputama za upotrebu prije upotrebe respiratora.
» Sigurnosni respirator za čestice "GVS Elipse" odobren je kao polu-maska u skladu s Europskim standardom EN 140:1998, Uredbom (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. "GVS Elipse" "HESPA" filter zraka odobren je kao filter čestica u skladu s Europskim standardom EN 143:2000+A1:2006, Uredbom (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalne primjene samo kad se gore navedeni predmeti koriste zajedno.

DODATNA OPREMA

» Source Control filter za izdisanje je dostupan kao dodatak za upotrebu sa "GVS Elipse Particulate" maskom za lice za zaštitu drugih u blizini od bilo kojeg patogena u izdahnutom dahu korisnika. Uputstva za korištenje se nalaze u kompletu dodatne opreme.

PRIMJENE

» Polu-maska "GVS Elipse" zajedno s "HESPA" filterima za čestice zraka pruža zaštitu i od krutih i tekućih opasnih i otrovnih čestica prašine, metala, dima, mikroorganizama (npr. bakterija i virusa).
» P3 klasifikacija pruža minimalnu efikasnost od 99,95% i simbolizirana je bijelim bojom. Zaštita pružena klasifikacijom P3 takođe pokriva i zaštitu koju pružaju filteri niže klase P2 i P1.
» Filteri s oznakom "R" mogu se ponovno upotrijebiti i namijenjeni su za upotrebu više od jedne smjene.
» Filteri s oznakom "D" otporni su na začepljenje prašinom.
» Filteri sa oznakom „NR" ne smiju se koristiti duže od jedne smjene.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima na radnom mjestu i njihovom koncentracijom.
» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš izbor za željenu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE

A. Nosilac mora pregledati respirator prije i nakon svake upotrebe kako bi se osiguralo da je u dobrom radnom stanju, a dijafragme i filteri ventila pravilno postavljeni.
B. Skinite naočale (ako ih nosite). Ako dlaka na licu prelazi granicu maske, neće se postići efikasno zaptivanje. Možda će biti potrebna alternativna respiratorna zaštitna oprema.
① Uhvatite respirator jednom rukom, a drugom donju traku za glavu. Stavite traku za glavu preko glave i ostavite da visi oko vrata. ② Postavite respirator preko usta i nosa, a zatim podignite gornju traku za glavu i postavite je preko krune glave kako biste podupirali respirator. ③ Uhvatite gornji kraj trake za glavu na kopči respiratora i lagano ga povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste ga stegnuli. ④ Uhvatite donji kraj trake za glavu na kopčama respiratora i lagano ga povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste ga stegnuli.
» PROVJERITE PRISTAJANJE NA LICU svaki put kada se maska nosi kako bi se osiguralo da je respirator pravilno postavljen i dovoljno čvrst da spriječi propuštanje zraka između respiratora i lica. Postavite dlan preko izdisajnog ventila i umjereno izdahnite. Ako se dio za lica malo izboči i ne otkrije se istjecanje zraka između lica i dijela za lica, postignuto je pravilno postavljanje. Ako se ustanovi curenje zraka, postavite respirator na lice i/ili podesite elastičnu traku kako biste uklonili curenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE ČISTITI I DEZINFICIRATI FILTERE
⑤ Povremeno čistite i dezinficirajte sklop maske mekom krpom, koja ne ostavlja dlačice, navlaženom vodom sa blagim sapunom. Ovo će biti dio održavanja maske za lice i treba se prijaviti.
» DUBINSKO ČIŠĆENJE DIJELA ZA LICE: Za dubinsko čišćenje prednjeg dijela, rastavite respirator uklanjanjem filtera, sklopa trake za glavu i ventila sa membranom. Uronite masku za lice u toplu vodu i pročistite mekom četkom. Po potrebi se može koristiti i neutralni deterdžent. Dio za lice se takođe može kratko vrijeme natopiti u dezinficijensu. Zatimjea treba isprati u čistoj, toploj vodi i ostaviti da se osuši na zraku u čistom okruženju.
⑥ Nekim maskama može biti moguće ukloniti kućišta ventila (a), međutim, NIJE ih potrebno uklanjati s maske tijekom čišćenja i održavanja. Ako su uklonjena, UVJERITE se da su ponovo umetnuta u ISPRAVNOJ orijentaciji; membrana centralnog ventila za izdisaj i većeg promjera okrenuta prema SPOLJAŠNOSTI maske se ubacuje sprijeda (b), membrane ventila za udisaj i većeg promjera okrenute prema UNUTRAŠNJOSTI maske se ubacuju iznutra (c).

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Respirator treba čuvati i transportovati van izravne sunčeve svjetlosti, daleko od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C i 40°C, u nezagađenom okruženju i u originalnom pakovanju.
» Proizvodi se moraju odbaciti kada dostignu datum trajanja. Skladištenje ili transport pod drugim uvjetima koji nisu navedeni mogu utjecati na rok trajanja.
Odložite maske i filtere u skladu s filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o postupanju s otpadom.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» "GVS Elipse" respirator, koji se sastoji od polu-maske zajedno s filterima: ⚠ NE pruža zaštitu od opasnih ili otrovnih gasova ili para. ⚠ NE dostavlja kiseonik. ⚠ NE pruža zaštitu od štetnosti kiseonika i zraka obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje sadrže manje od 19,5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada kontaminant/koncentracija nisu poznati ili prelaze 10x ukupne smrtonosne vrijednosti (TLV). ⚠ NE KORISTITE u atmosferi koja može postati odmah opasna po zdravlje i život. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale, poput mirisa ili ukusa. ⚠ NE KORISTITE za bijeg. ⚠ NE KORISTITE sa bradama ili dlakama na licu koje sprečavaju direktan kontakt lica i ivice respiratora. ⚠ NE KORISTITE filtere ili maske koje su premašile rok trajanja (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene filtere. ⚠ NE modifikujte respirator ni na koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NE čistite ili dezinficirajte filtere za zrak. ⚠ UVIJEK provedite provjeru pritiska lica prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili je zahtijeva zamjenu ovisno o dobi, učestalosti korištenja i zamjeni filtera.
» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja tačno znanje o uputama za upotrebu, primjenjivim zdravstvenim i sigurnosnim standardima, smjernicama za odabir i upotrebu i odgovarajuću obuku u vezi s osobnom zaštitom disajnih puteva.
⚠ Kontaminirano područje napustite odmah ako:
» Osjetite vrtoglavicu ili opasnost
» Imate kontaminiranje okusa ili mirisa ili se javlja iritacija
» Disanje postaje otežano
» Otkrijete kvar na respiratoru.

RADNI ŽIVOT

» Filteri se moraju mijenjati jednom mjesečno ili češće ako ustanovite otpornost na disanje dok se filtar začepi ili ako dođe do kraja roka trajanja. Najbliži artikal za pakiranje pojedinačno je označen mjesecom i godinom isteka roka trajanja. Rok trajanja je 5 godina za P3/P3 "Nuisance Odour" filtere i masku.
» Za upute o promjeni filtera pogledajte Upute za upotrebu isporučene s zamjenskim filterima. O tim promjenama filtera i datumu isteka treba voditi evidenciju o održavanju.
» Proizvođač garantira uštedu osnovnih potrošačkih svojstava tokom radnog vijeka polu-maske i filtera.
» EU Izjava o skladnosti se može preuzeti na www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije dostavljene od proizvođača
Opseg vlažnosti uslova skladištenja <95%
Datum isteka
Dvostruka oznaka filtera
Temperaturni opseg uslova skladištenja -10°C +40°C
Upozorenje

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / ROMANIAN

MASCĂ DE PROTECȚIE RESPIRATORIE ÎMPOTRIVA PARTICULELOR GVS ELIPSE

» Consultați această fișa tehnică a produsului pentru instrucțiunile de utilizare, înaintea folosirii măștii.
» Masca de protecție respiratorie GVS Elipse împotriva particulelor este o semi-mască aprobată în conformitate cu norma europeană EN 140:1998, Regulament (EU) 2016/425 și TP TC 019/2011. Filtrul de aer GVS ELipse HESPA este aprobat ca filtru împotriva particulelor în conformitate cu norma europeană EN 143:2000+A1:2006, Regulament (EU) 2016/425 și TP TC 019/2011. Dispozitivul este omologat pentru aplicații ocupaționale numai atunci când articolele mai sus-menționate sunt folosite împreună.

ACCESORII

» Filtrul de Expirație Source Control este disponibil ca accesoriu pentru masca de protecție respiratorie împotriva particulelor GVS Elipse pentru a-i proteja pe cei din jur împotriva oricăror agenți patogeni expirați. Instrucțiuni de utilizare sunt incluse în pachetul de accesoriu.

APLICAȚII

» Semi-masca GVS Elipse împreună cu filtrele HESPA de particule oferă protecție împotriva particulelor solide și lichide periculoase, a pulberilor fine de praf toxic, vaporilor de metale, ceței și microbilor (de exemplu bacterii și viruși).
» Clasificarea P3 oferă o eficiență minimă de 99.95% și are ca simbol un cod de culoare alb. Protecția oferită de clasificarea P3 de asemenea acoperă protecția oferită de filtrele din clasa inferioară P2 și P1.
» Filtrele cu semnul „R" sunt re-utilizabile și pot fi folosite mai mult de un schimb.
» Filtrele cu semnul „D" sunt rezistente la colmatare.
» Filtrele cu semnul „NR" nu sunt re-utilizabile.

SELECTAREA PROTECȚIEI RESPIRATORII ADECVATE

» Selectarea protecției respiratorii adecvate trebuie făcută de către o persoană competentă, care cunoaște bine condițiile specifice de lucru și riscurile existente la locul de muncă (contaminanți) și concentrația lor.
» Normele legislative în vigoare vizând selectarea și utilizarea pot varia între țări. Întotdeauna verificați înainte de utilizare că alegerea aplicației dvs. satisface normele și legislația națională în vigoare.

INSTRUCȚIUNI DE FIXARE

A. Masca trebuie verificată de către utilizator înainte și după fiecare utilizare pentru a se asigura că se află în stare de lucru optimă și că membranele supapelor și filtrele sunt asamblate și fixate corect.
B. Dați-vă jos ochelarii de vedere (dacă purtați). Dispozitivul poate să nu ofere o etanșare satisfăcătoare dacă anumite pilozități faciale trec de marginea măștii. În acest caz, trebuie găsite soluții alternative pentru un echipament respirator de protecție viabil.
① Prindeți dispozitivul cu o mână iar cu cealaltă cureaua din partea inferioară. Treceți cureaua peste cap și așezați-o în partea din spate a capului. ② Plasați dispozitivul peste gură și nas, apoi treceți cureaua superioară peste cap și poziționați-o în partea de sus din spate a capului pentru a susține masca. ③ Strângeți benzile superioare trăgând de capetele acestora de lângă cleme înspre cap pentru a realiza o fixare sigură. ④ Strângeți benzile inferioare trăgând de capetele acestora de lângă cleme înspre cap pentru a realiza o fixare sigură.
» TESTAREA FIXĂRII PE FAȚĂ - realizați o testare a fixării pe față de fiecare dată când masca este purtată pentru a se asigura o etanșare optimă și pentru a preveni pierderi de aer între dispozitiv și față. Acoperiți cu palma supapa de expirație și expirați ușor. Dacă masca se umflă și nu există pierderi de aer între față și dispozitiv, masca este fixată corespunzător. Dacă se detectează pierderi de aer, este necesară repoziționarea dispozitivului pe față și/sau reajustați tensiunea benzilor elastice pentru a elimina pierderile.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

» NU CURĂȚAȚI SAU DEZINFECTAȚI FILTRELE
⑤ Ansamblul suprafeței de contact cu fața a măștii trebuie curățat și dezinfectat periodic cu o lavetă microfibră (care nu lasă scame) umezită în apă căldută cu săpun. Această operațiune face parte din procedura de întreținere a măștii și trebuie notată.
» CURĂȚAREA ÎN PROFUNZIME A MĂȘTII: Pentru curățarea în profunzime a suprafeței de contact cu fața a măștii, demontați masca înlăturând filtrele, ansamblul harnașamentului de cap și diafragmele supapei. Imersați masca în apă căldută și frecați cu o perie moale până la curățare. Dacă e necesar se poate folosi un detergent neutru. Suprafața de contact cu fața a măștii poate fi imersată într-o soluție de dezinfectare pentru o perioadă scurtă de timp. Trebuie apoi clătită în apă curată și căldută și lăsată să se usuce într-un mediu necontaminat.
⑥ La unele dintre măști înlăturarea supapelor este posibilă (a) însă înlăturarea lor NU ESTE necesară în vederea procedurilor de curățare și întreținere. Dacă ele sunt totuși înlăturate, VERIFICAȚI că sunt re-introduse cu orientarea CORECTĂ; diafragma supapei centrale de expirare & diametrul mai mare cu fața în AFARA măștii fiind introdusă din față (b), diafragmele supapei de inspirație & diametrul mai mare cu fața ÎNĂUNTRUL măștii fiind introdusă din intreior (c).

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE, TRANSPORT ȘI DEBARASARE

» Dispozitivul respirator trebuie depozitat și transportat fără a fi expus la lumina directă a soarelui, departe de surse de temperatură ridicate, într-o atmosferă uscată și răcoroasă, într-un interval de temperatură între -10°C și 40°C, într-un mediu necontaminat și în ambalajul original.
» Produsele care au atins data expirării trebuie aruncate. Depozitarea sau transportul în condiții altfel decât cele specificate pot afecta longevitatea produsului. Debarasarea măștilor și a filtrelor în funcție de substanțele filtrate trebuie făcută conform legislației în vigoare privind tratarea apei reziduale.

AVERTISMENTE ȘI LIMITE DE UTILIZARE

» Masca respiratorie GVS Elipse, formată dintr-o semimască plus filtre: ⚠ NU oferă protecție împotriva gazelor periculoase sau otrăvitoare sau a vaporilor. ⚠ NU furnizează oxigen. ⚠ NU oferă protecție împotriva riscurilor de oxigen sau a aerului îmbogățit cu oxigen. ⚠ NU utilizați în atmosfere cu un volum mai mic de 19,5% oxigen. ⚠ NU utilizați când contaminanții sau concentrația lor sunt necunoscuți sau mai mari de 10xTLV. ⚠ NU utilizați în medii în care există riscuri imediate asupra sănătății sau vieții. ⚠ NU utilizați pentru protecție împotriva substanțelor care ar slabe proprietăți de avertizare, cum ar fi miros sau gust. ⚠ NU utilizați în scopuri de evacuare. ⚠ NU utilizați pe o față cu barbă sau alte pilozități faciale care împiedică contactul direct între față și marginea măștii. ⚠ NU UTILIZAȚI filtrele sau măștile care au depășit data expirării (a se vedea ambalajul). ⚠ NU utilizați filtre deteriorate. ⚠ NU modificați dispozitivul în niciun fel. ⚠ NU încercați să înlocuiți supapele. ⚠ NU curățați sau dezinfectați filtrele de aer. ⚠ ÎNTOTDEAUNA testați presiunea fixării pe față înainte de fiecare utilizare. Dacă testarea eșuează, masca poate fi defectuoasă sau trebuie înlocuită din cauza vârstei, frecvenței de folosire sau din cauza filtrelor care necesită înlocuire.
» Utilizarea acestei măști presupune cunoașterea exactă și însușirea instrucțiunilor de folosire, normele și regulamentul de sănătate și siguranță în vigoare, instrucțiunile de selectare și utilizare, și un instructaj adecvat în domeniul echipamentului de protecție respiratorie personală.
⚠ Părăsiți zona contaminată imediat dacă:
» Apar stări de amețeală sau de rău.
» Simțiți gustul sau mirosul contaminanților sau apare vreo iritație.
» Respirația devine anevoioasă.
» Se descoperă vreun defect la aparat.

DURATA DE VIAȚĂ

» Filtrele trebuie schimbate o dată pe lună sau mai des dacă se simte o rezistență la respirație însemnând că filtrul este colmatat sau expirat. Pe ambalajul cel mai apropiat de produs sunt indicate luna și anul expirării duratei de întrebuințare. Durata de viață pentru filtrele P3 și masca de protecție P3 împotriva mirosului neplăcut este de 5 ani.
» Pentru instrucțiuni vizând înlocuirea filtrelor, consultați instrucțiunile de utilizare care însoțesc filtrele de schimb. Trebuie ținută evidența strictă a înlocuirii filtrelor și a datelor de expirare.
» Producătorul garantează păstrarea proprietăților de bază ale semi-măștilor și filtrelor pe toată durata de viață.
» Declarația de conformitate cu normele UE poate fi descărcată la pagina www.gvs.com/page/maskcertifications

A se consulta informațiile furnizate de producător
Intervalul de umiditate vizând condițiile de depozitare <95%
Data de Expirare
Indicator de filtru dublu
Intervalul de temperatură vizând condițiile de depozitare -10°C +40°C
Avertisment

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS / LITHUANIAN

APSAUGINIS RESPIRATORIUS NUO DALELIŲ „GVS ELIPSE"

» Prieš naudodami respiratorių, perskaitykite šį naudojimo instrukcijos lapelį.
» Apsauginis respiratorius nuo dalelių „GVS Elipse" patvirtintas kaip puskaukė, atitinkanti Europos standartą EN 140:1998, Reglamentą (ES) 2016/425 ir TP TC 019/2011. „GVS Elipse" HESPA oro filtras patvirtintas kaip dalelių filtras pagal Europos standartą EN 143:2000+A1:2006, Reglamentą (ES) 2016/425 ir TP TC 019/2011. Įtaisas profesinei paskirčiai patvirtintas tik tuo atveju, jei visi pirmiau minimi elementai naudojami kartu.

PRIEDAI

» Iškvėpimo filtrą „Source Control" galima įsigyti kaip priedą, skirtą naudoti su veido kauke „GVS Elipse Particulate", siekiant apsaugoti kitus netoliese esančius asmenis nuo bet kokio patogeno, esančio dėvėtojo iškvėptame ore. Naudojimo instrukcijos pridedamos prie priedų komplekto.

NAUDOJIMAS

» Puskaukė „GVS Elipse" kartu su HESPA dalelių oro filtrais apsaugo ir nuo kietųjų, ir nuo skystųjų pavojingų bei toksinių dulkių dalelių, metalo garų, miglos ir mikroorganizmų (t. y. bakterijų ir virusų).
» P3 klasifikacija užtikrinam mažiausiai 99,95 % efektyvumą, jos kodas yra balta spalva. Apsauga, kurią užtikrina P3 klasifikacija, taip pat apima apsaugą, kurią teikia žemesnių P2 ir P1 klasių filtrai.
» „R" raide pažymėti filtrai yra daugkartinio naudojimo ir skirti naudoti daugiau nei vienai pamainai.
» „D" raide pažymėti filtrai yra atsparūs užsikimšimui dulkėmis.
» „NR" pažymėtų filtrų negalima naudoti daugiau nei vienai pamainai.

KVĖPAVIMO TAKŲ APSAUGOS PASIRINKIMAS

» Kvėpavimo takų apsaugą turi parinkti kompetentingas asmuo, žinantis apie darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas ir jų koncentraciją.
» Parinkimo ir naudojimo rekomendacijos įvairiose šalyse gali skirtis. Prieš naudodami visada įsitikinkite, kad jūsų pasirinkimas numatomai paskirčiai atitinka nacionalinius reikalavimus.

UŽDĖJIMO NURODYMAI

A. Naudotojas kaskart prieš naudojimą ir po naudojimo turi patikrinti respiratorių ir įsitikinti, kad jis yra tinkamos naudoti būklės, o vožtuvo diafragmų ir filtrų padėtis tinkama.
B. Nuimkite akinius (jei yra). Jei veido plaukų patenka už kaukės krašto, efektyvaus sandarumo gali nebūti. Gali prireikti naudoti alternatyvią kvėpavimo takų apsaugą.
① Respiratorių suimkite viena ranka, o apatinę galvos juostą – kita ranka. Galvos juostą užmaukite ant galvos ir nusmaukite ant kaklo. ② Respiratorių uždėkite ant burnos ir nosies, tada pakelkite viršutinę galvos juostą ir užmaukite ant pakaušio, kad respiratorius laikytųsi vietoje. ③ Viršutinės galvos juostos galus suimkite ties respiratoriaus sagtimi ir švelniai patraukite link galinės galvos pusės, kad įtemptumėte. ④ Apatinės galvos juostos galus suimkite ties respiratoriaus sagtimis ir švelniai patraukite link galinės galvos pusės, kad įtemptumėte.
» Dėvėdami kaukę kaskart TIKRINKITE, KAIP JI PRIGLUNDA PRIE VEIDO, kad užtikrintumėte tinkamą respiratoriaus padėtį ir išvengtumėte oro pratekėjimo tarp respiratoriaus ir veido. Delną uždėkite ant iškvėpimo vožtuvo ir vidutiniškai iškvėpkite. Jei veidą dengianti dalis šiek tiek išsipučia ir tarp veido bei veido kaukės nepraeina oras, vadinasi, priglunda tinkamai. Pastebėjus oro pratekėjimą, reikia pakoreguoti respiratoriaus padėtį ant veido ir (arba) pareguliuoti gumeles, kad oras nebepraeitų.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

» FILTRŲ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE.
⑤ Veido kaukę periodiškai valykite ir dezinfekuokite, naudodami minkštą nesipūkuojančią šluostę, sudrėkintą vandeniu su trupučiu muilo. Tai yra vienas iš veido kaukės priežiūros darbų, kurį reikia registruoti žurnale.
» GILUMINIS VEIDO KAUKĖS VALYMAS: Norėdami išvalyti veido kaukę giluminiu būdu, išardykite respiratorių, nuimdami filtrus, galvos dirželius ir vožtuvo diafragmas. Veido kaukę pamerkite į šiltą vandenį ir nušveiskite minkštu šepečiu. Jei reikia, galima naudoti neutralų ploviklį. Veido kaukę trumpam galima pamerkti ir į dezinfekantą. Po to ją reikia nuplauti švariu, šiltu vandeniu ir palikti išdžiūti švarioje aplinkoje.
⑥ Iš kai kurių kaukių gali būti įmanoma išimti vožtuvo korpusus (a), tačiau jų NEREIKIA išimti iš kaukės valymo ir priežiūros metu. Jei jie pašalinami, UŽTIKRINKITE, kad jie vėl būtų įdėti TEISINGA kryptimi; centrinė iškvėpimo vožtuvo diafragma ir didesnis skersmuo, nukreipti į kaukės IŠORĘ, įkišami iš priekio (b), o įkvėpimo vožtuvo diafragmos ir didesnis skersmuo, nukreipti į kaukės VIDŲ, įkišami iš vidaus (c).

LAIKYMAS, GABENIMAS IR IŠMETIMAS

» Respiratorių laikyti ir gabenti reikia apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių, atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių, vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo –10 iki 40 °C temperatūroje, neužterštoje aplinkoje ir originalioje pakuotėje.
» Pasibaigus gaminių tinkamumo naudoti terminui, juos reikia išmesti. Laikymas ar gabenimas nepaisant nurodytų sąlygų gali turėti įtakos tinkamumo naudoti trukmei. Kaukes ir filtrus išmeskite atsižvelgdami į filtruotą medžiagą ir laikydamiesi galiojančių atliekų tvarkymo taisyklių.

ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI

» Respiratorius „GVS Elipse", kurį sudaro puskaukė su filtrais: ⚠ NEAPSAUGO nuo pavojingų ar nuodingų dujų ir garų. ⚠ NETIEKIA deguonies. ⚠ NEAPSAUGO nuo deguonies ir deguonies prisotinto oro keliamų pavojų. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kurioje yra mažiau nei 19,5 % deguonies pagal tūrį. ⚠ NENAUDOKITE, kai teršalas / koncentracija nežinomi arba viršija 10xTLV. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kuri skubiai gali tapti pavojinga sveikatai ir gyvybei. ⚠ NENAUDOKITE apsaugai nuo medžiagų, kurios nepasižymi pakankamomis įspėjamosiomis charakteristikomis, pavyzdžiui, kvapu ar skoniu. ⚠ NENAUDOKITE evakuacijos tikslais. ⚠ NENAUDOKITE, jei barzda ar veido plaukai neleidžia tiesiogiai susiliesti veidui ir respiratoriaus kraštui. ⚠ NENAUDOKITE filtrų ar kaukių, jei praėjo jų tinkamumo naudoti termino data (žr. ant pakuotės). ⚠ NENAUDOKITE pažeistų filtrų. ⚠ NEMODIFIKUOKITE respiratoriaus jokiu būdu. ⚠ NEBANDYKITE pakeisti vožtuvų. ⚠ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE oro filtrų. ⚠ Kaskart prieš naudodami BŪTINAI atlikite slėginę prigludimo prie veido patikrą. Jei patikra nepavyko, kaukė gali būti brokuota arba ją gali reikėti pakeisti – tai priklauso nuo filtrų amžiaus, naudojimo dažnumo ir keitimo.
» Šio respiratoriaus naudojimo prielaida – tikslus naudojimo instrukcijos žinojimas, taikomų sveikatos ir saugos standartų, pasirinkimo ir naudojimo rekomendacijų išmanymas ir tinkamas mokymas apie asmenines kvėpavimo takų apsaugos priemones.
⚠ Nedelsdami išeikite iš užterštos vietos, jei:
» imate jausti galvos svaigimą ar nuovargį;
» jaučiate teršalų skonį ar kvapą, arba dirginimą;
» tampa sunku kvėpuoti;
» pastebite respiratoriaus defektą.

TINKAMUMO NAUDOTI TRUKMĖ

» Filtrus reikia keisti kartą per mėnesį ar dažniau, jei filtrui užsikišus tampa sunkiau kvėpuoti, arba pasibaigia jų tinkamumo naudoti terminas. Ant artimiausios pakuotės dalies atskirai pažymėtas tinkamumo naudoti termino mėnuo ir metai. P3 / P3 nemalonaus kvapo lygio filtrų ir kaukės tinkamumo naudoti terminas – 5 metai.
» Filtrų keitimo nurodymus žr. prie pakaitinių filtrų pridėtoje naudojimo instrukcijoje. Šių filtrų keitimą ir tinkamumo naudoti datas reikia registruoti priežiūros darbų žurnale.
» Gamintojas garantuoja, kad puskaukės ir filtrai per tinkamumo naudoti terminą išlaikys pagrindines eksploatacines charakteristikas.
» ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš svetainės www.gvs.com/page/maskcertifications

Žr. gamintojo pateiktą informaciją
Laikymo drėgmės intervalas <95%
Tinkamumo naudoti terminas
Dvigubo filtro žyma
Laikymo temperatūros intervalas -10°C +40°C
Įspėjimas

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / LATVIAN

GVS ELIPSE DAĻIŅU RESPIRATORS

» Pirms respiratora lietošanas izlasiet šo lietošanas pamācības brošūru.
» GVS Elipse daļiņu respirators ir apstiprināts kā pusmaska saskaņā ar Eiropas standartu EN 140:1998, Regulu (ES) 2016/425 un TP TC 019/2011. GVS Elipse HESPA gaisa filtrs ir apstiprināts kā daļiņu filtrs saskaņā ar Eiropas standartu EN 143:2000+A1:2006, Regulu (ES) 2016/425 un TP TC 019/2011. Ierīce ir apstiprināta profesionālai lietošanai tikai tad, ja iepriekš minētie priekšmeti tiek izmantoti kopā.

PIEDERUMI

» "Source Control" izelpas filtrs ir pieejams kā piederums izmantošanai ar GVS Elipse daļiņu sejas masku, lai aizsargātu tuvumā esošos pret jebkuru patogēnu, ko satur nēsātāja izelpa. Lietošanas instrukcija ir iekļauta piederumu komplektā.

LIETOJUMI

» GVS Elipse pusmaska kopā ar HESPA daļiņu gaisa filtriem nodrošina aizsardzību pret cietām un šķidrām bīstamām un toksiskām putekļu daļiņām, metāla izgarojumiem, miglu un mikroorganismiem (piemēram, baktērijām un vīrusiem).
» P3 klasifikācija nodrošina efektivitāti vismaz 99,95 %, un to simbolizē balts kods. Klasifikācijas P3 nodrošinātā aizsardzība ietver arī zemākas klases P2 un P1 filtru nodrošināto aizsardzību.
» Filtri ar apzīmējumu "R" ir lietojami vairākkārt un paredzēti izmantošanai vairāk nekā vienā maiņā.
» Filtri ar apzīmējumu "D" ir noturīgi pret putekļu izraisītiem nosprostojumiem.
» Filtri ar apzīmējumu "NR" nedrīkst lietot vairāk kā vienā maiņā.

ELPCEĻU AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻU IZVĒLE

» Elpceļu aizsardzības līdzekļi ir jāizvēlas kompetentai personai, kura pārzina apdraudējumus darba vietā un to koncentrāciju.
» Vadlīnijas līdzekļu izvēlei un lietojumam dažādās valstīs var atšķirties. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai jūsu paredzētais lietojums atbilst valsts prasībām.

ATBILSTĪBAS INSTRUKCIJAS

A. Pirms un pēc katras lietošanas nēsātājam ir jāpārbauda, vai respirators ir labā darba stāvoklī un ventiļu membrānas un filtri ir pareizi novietoti.
B. Noņemiet brilles (ja lietojat). Ja sejas apmatojums pārsniedz maskas robežu, izolācija nav efektīva. Var būt nepieciešams alternatīvs elpceļu aizsardzības aprīkojums.
① Ar vienu roku satveriet respiratoru, bet ar otru — apakšējo galvas saiti. Aplieciet galvas saiti ap galvu un ļaujiet tai balstīties ap kaklu. ② Novietojiet respiratoru uz mutes un deguna, pēc tam paceliet augšējo galvas saiti un novietojiet to virs galvas augšdaļas, lai atbalstītu respiratoru. ③ Satveriet galvas saites augšējos galus pie respiratora sprādzes un viegli pavelciet uz galvas aizmuguri, lai pievilktu. ④ Satveriet galvas saites apakšējos galus pie respiratora sprādzēm un viegli pavelciet galvas aizmugurē, lai pievilktu.
» Ik reizi, kad uzvelkat masku, PĀRBAUDIET TĀS ATBILSTĪBU SEJAI, lai pārliecinātos, vai respirators ir pareizi novietots un pietiekami stingrs, lai novērstu gaisa noplūdi starp respiratoru un seju. Novietojiet plaukstu virs izelpas ventiļa un mēreni izelpojiet. Ja sejas daļa nedaudz izspiežas un starp seju un sejas daļu netiek konstatētas gaisa noplūdes, ir panākta pareiza atbilstība. Ja tiek atklāta gaisa noplūde, atkārtoti novietojiet respiratoru uz sejas un/vai noregulējiet elastīgo siksnu, lai novērstu noplūdi.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

» NETĪRIET UN NEDEZINFICĒJIET FILTRUS.
⑤ Regulāri tīriet un dezinficējiet sejas daļas bloku ar vieglā ziepjūdenī samitrinātu mīkstu drānu bez pūkām. Tā ir daļa no sejas maskas apkopes darbiem, tāpēc jāreģistrē.
» SEJAS DAĻAS DZIĻĀ TĪRĪŠANA: Lai padziļināti iztīrītu sejas daļu, demontējiet respiratoru noņemot filtrus, galvas siksnu bloku un vārsta diafragmas. Iegremdējiet sejas daļu siltā ūdenī un notīriet ar mīkstu suku. Nepieciešamības gadījumā var izmantot neitrālu mazgāšanas līdzekli. Sejas daļu var arī īslaicīgi iemērkt dezinfekcijas līdzeklī. Pēc tam tā jānoskalo tīrā, siltā ūdenī un jāļauj nožūt gaisā, tīrā vidē.
⑥ Dažām maskām vārstu korpusi (a) ir noņemami, tomēr tie NAV jānoņem no maskas tīrīšanas un apkopes laikā. Ja tie ir noņemti, NODROŠINIET to ievietošanu PAREIZĀ virzienā: centrālā izelpas vārsta diafragma un lielākais diametrs vērsts uz maskas ĀRPUSI, to ievietojot no priekšpuses (b), ieelpas vārsta diafragma un lielākais diametrs vērsts uz maskas IEKŠPUSI, to ievietojot no iekšpuses (c).

GLABĀŠANA, TRANSPORTĒŠANA UN LIKVIDĒŠANA

» Respirators ir jāglabā un jātransportē tā, lai to neietekmētu tieši saules stari, pietiekamā attālumā no augstas temperatūras avotiem, vēsā, sausā vietā, kuras temperatūra ir no -10°C līdz 40°C, nepiesārņotā vidē un oriģinālajā iepakojumā.
» Kad produkti ir sasnieguši derīguma termiņa beigas, tie jāiznīcina. Glabāšana vai transportēšana apstākļos, kas atšķiras no norādītajiem, var ietekmēt glabāšanas laiku. Atbrīvojieties no maskām un filtriem atbilstoši filtrētajai vielai saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apstrādes noteikumiem.

BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

» GVS Elipse respirators, kas sastāv no pusmaskas kopā ar filtriem: ⚠ NENODROŠINA aizsardzību pret bīstamām vai indīgām gāzēm vai izgarojumiem. ⚠ NEPIEGĀDĀ skābekli. ⚠ NENODROŠINA aizsardzību pret skābekļa un ar skābekli bagātināta gaisa apdraudējumiem. ⚠ NELIETOJIET vidē, kur skābeklis ir mazāk nekā 19,5 % pēc apjoma. ⚠ NELIETOJIET, ja piesārņojums/koncentrācija nav zināma vai pārsniedz 10xTLV. ⚠ NELIETOJIET vidē, kas var kļūt tieši bīstama veselībai un dzīvībai. ⚠ NELIETOJIET aizsardzībai pret vielām, kurām nav atbilstoša brīdinājuma signāla, piemēram, aromātam vai garšai. ⚠ NELIETOJIET evakuācijas nolūkos. ⚠ NELIETOT cilvēkiem, kuriem ir bārda vai sejas apmatojums, kas novērš respiratora malas tiešu saskari ar seju. ⚠ NELIETOJIET filtrus vai maskas, kam ir beidzies derīguma termiņš (skatiet iepakojumu). ⚠ NELIETOJIET bojātus filtrus. ⚠ Nekādā gadījumā NEPĀRVEIDOJIET respiratoru. ⚠ NEMĒĢINIET nomainīt ventiļus. ⚠ NETĪRIET un NEDEZINFICĒJIET gaisa filtrus. ⚠ VIENMĒR pirms katras lietošanas pārbaudiet spiediena piemērotību sejai. Ja pārbaude neizdodas, maska var būt bojāta vai jāmaina atkarībā no vecuma, lietošanas biežuma un filtru nomaiņas.
» Lai lietotu šo respiratoru, ir precīzi jāpārzina lietošanas pamācības, piemērojamie veselības un drošības standarti, vadlīnijas līdzekļa izvēlei un lietojumam un jāapgūst atbilstoša apmācība elpceļu individuālās aizsardzības jautājumos.
⚠ Nekavējoties aizejiet no piesārņotās zonas, ja:
» jūtat reiboni vai nespēku;
» sajūtat piesārņotāju garšu vai aromātu vai rodas kairinājums;
» elpošana kļūst apgrūtināta;
» respiratoram tiek atklāts defekts.

DARBMŪŽA ILGUMS

» Filtri ir jāmaina vienreiz mēnesī vai biežāk, ja konstatējat elpošanas grūtības, jo aizsērē filtrs vai beidzas to derīguma termiņš. Tuvākā iepakojuma vienība ir individuāli marķēta ar derīguma termiņa beigu mēnesi un gadu. Glabāšanas laiks P3/P3 traucējošā aromāta filtriem un maskai ir 5 gadi.
» Norādījumus par filtru maiņu skatiet kopā ar rezerves filtriem piegādātajā lietošanas pamācībā. Filtru maiņa un derīguma termiņi ir jāreģistrē apkopes dokumentācijā.
» Ražotājs garantē, ka pusmaskas un filtru kalpošanas laikā saglabājas to lietojuma pamatīpašības.
» ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt tīmekļa vietnē www.gvs.com/page/maskcertifications

Skatiet ražotāja nodrošināto informāciju
Glabāšanas apstākļu mitruma diapazons <95%
Derīguma termiņš
Divkāršā filtra atzīme
Glabāšanas apstākļu temperatūras diapazons -10°C +40°C
Brīdinājums

KASUTUSJUHEND / ESTONIAN

MIKROOSAKESTE EEST KAITSEV RESPIRAATOR GVS ELIPSE

» Enne respiraatori kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit.
» Mikroosakeste eest kaitsev respiraator GVS Elipse on heaks kiidetud poolmaskina vastavalt Euroopa standardile EN 140:1998, määrusele (EL) 2016/425 ja eeskirjale TP TC 019/2011. GVS Elipse HESPA õhufilter on heaks kiidetud mikroosakeste eest kaitseva filtrina vastavalt Euroopa standardile EN 143:2000+A1:2006, määrusele (EL) 2016/425 ja eeskirjale TP TC 019/2011. Seade vastab kutsealase kasutamise nõuetele ainult siis, kui ülalnimetatud tooteid kasutatakse koos.

LISAVARUSTUS

» Source Control väljahingatava õhu filter on saadaval lisavarustusena kasutamiseks koos GVS Elipse mikroosakeste eest kaitsva näomaskiga, et kaitsta läheduses olevaid inimesi mis tahes patogeenide eest kasutaja väljahingatavas õhus. Kasutusjuhend on lisatarvikute komplektiga kaasas.

KASUTUSALAD

» Poolmask GVS Elipse koos õhus leiduvate mikroosakeste HESPA filtritega kaitseb nii tahkete kui ka vedelate ohtlike ja mürgiste tolmuosakeste, metalliaurude, udu ja mikroorganismide (nt bakterid ja viirused) eest.
» Klass P3 tagab vähemalt 99,95% tõhususe ja on tähistatud valge värviga. P3 klassi pakutav kaitse hõlmab ka kaitset, mida pakuvad madalama klassi P2 ja P1 filtrid.
» Filtrid tähisega R on korduvkasutatavad ja mõeldud kasutamiseks rohkem kui ühe vahetuse ajal.
» Filtrid tähisega D on vastupidavad tolmuga ummistumise suhtes.
» Filtreid tähisega NR ei tohi kasutada rohkem kui ühe vahetuse ajal.

HINGAMISTEEDE KAITSEVAHENDI VALIMINE

» Hingamisteede kaitsevahendi peab valima pädev isik, kes tunneb töökoha ohtusid ja nende kontsentratsiooni.
» Valimise ja kasutamise juhised võivad riigiti erineda. Enne kasutamist tuleb alati kontrollida, et kasutamiseks valitud toode vastaks siseriiklikele nõuetele.

KOHALEASETAMISE JUHISED

A. Iga kord enne ja pärast kasutamist peab kasutaja kontrollima, et respiraator oleks heas korras ja et ventiilide membraanid ja filtrid oleksid õigesti paigaldatud.
B. Eemaldage prillid (kui neid kannate). Kui näokarvad ulatuvad üle maski välisserva, ei liibu mask tihedalt vastu nägu. Vajalik võib olla alternatiivne hingamisteede kaitsevahend.
① Haarake ühe käega respiraatorist ja teise käega alumisest peapaelast. Pange peapael üle pea ja asetage see kukla taha. ② Katke respiraatoriga suu ja nina, seejärel tõstke ülemine peapael üles ja asetage see respiraatori fikseerimiseks pealaele. ③ Haarake respiraatori pandla juures ülemise peapaela otstest ja tõmmake neid pingutamiseks ettevaatlikult tahapoole. ④ Haarake respiraatori pannalde juures alumise peapaela otstest ja tõmmake neid pingutamiseks ettevaatlikult tahapoole.
» NÄOLE LIIBUMINE. KONTROLLIGE maski kandes alati, et respiraator oleks õigesti ja piisavalt tihedalt paigaldatud, nii et õhk ei pääseks respiraatori ja näo vahelt läbi. Asetage peopesa väljahingamisventiili kohale ja hingake mõõduka tugevusega välja. Kui näokate veidi kumerdub ning õhk ei pääse näo ja näokatte vahelt liikuma, on respiraator õigesti paigaldatud. Õhulekke avastamise korral kohendage respiraatori asendit ja/või reguleerige elastset rihma lekke kõrvaldamiseks uuesti.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

» ÄRGE PUHASTAGE EGA DESINFITSEERIGE FILTREID.
⑤ Puhastage ja desinfitseerige näokatet aeg-ajalt nõrga seebiveelahusega niisutatud pehme ebemevaba lapiga. See toiming kuulub näomaski hoolduse juurde ja tuleks registreerida.
» NÄOKATTE SÜVAPUHASTUS: Näokatte põhjalikuks puhastamiseks võtke respiraator lahti, eemaldades filtrid, pearihma koost ja ventiilide membraanid. Kastke näokate sooja vette ja küürige pehme harjaga puhtaks. Vajaduse korral võib kasutada neutraalset pesuainet. Näokatet võib lühikest aega leotada ka desinfitseerimisvahendis. Seejärel tuleb seda loputada puhta sooja veega ja lasta puhtas keskkonnas õhu käes kuivada.
⑥ Mõne maski puhul saab klapikorpused (a) eemaldada, kuid neid EI OLE vaja maskist eemaldada selle puhastamise ja hooldamise ajaks. Kui klapikorpused eemaldatakse, siis VEENDUGE, et need pannakse tagasi ÕIGES suunas; keskmine väljahingamisklapi membraan ja suurema läbimõõduga pool maski VÄLIMISE POOLE suunas tuleb sisestada eestpoolt (b), sissehingamisklappide membraanid ja suurema läbimõõduga pool maski SISEMISE POOLE suunas tuleb sisestada seestpoolt (c).

HOIUSTAMINE, TRANSPORTIMINE JA KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

» Respiraatorit tuleb hoida ja transportida otsese päikesevalguse eest kaitstuna, eemal kõrge temperatuuri allikatest, kuivas ja jahedas kohas temperatuurivahemikus –10°C kuni 40°C, saastamata keskkonnas ja originaalpakendis.
» Kõlblikkusaja lõppedes tuleb tooted ära visata. Säilitamine või transportimine muudes kui ettenähtud tingimustes võib mõjutada kõlblikkusaega. Kõrvaldage maskid ja filtrid kehtivate jäätmekäitlusseeskirjade kohaselt vastavalt filtreeritud ainele.

HOIATUSED JA PIIRANGUD

» Respiraator GVS Elipse, mis koosneb poolmaskist ja filtritest: ⚠ EI kaitse ohtlike või mürgiste gaaside ega aurude eest. ⚠ EI varusta hapnikuga. ⚠ EI kaitse hapnikust ja hapnikuga rikastatud õhust tulenevate ohtude eest. ⚠ MITTE KASUTADA atmosfääris, kus hapniku maht on alla 19,5%. ⚠ MITTE KASUTADA, kui saasteaine/kontsentratsioon pole teada või ületab 10xTLV. ⚠ MITTE KASUTADA keskkonnas, mis võib muutuda kiiresti tervisele ja elule ohtlikuks. ⚠ MITTE KASUTADA kaitseks ainete eest, millel puuduvad piisavad hoiatavad tunnused, nagu lõhn või maitse. ⚠ MITTE KASUTADA põgenemise korral. ⚠ MITTE KASUTADA habeme või näokarvadega, mis ei lase respiraatori serval liibuda tihedalt vastu nägu. ⚠ MITTE KASUTADA filtreid ega maske, mille kõlblikkusaeg on lõppenud (vt pakendit). ⚠ MITTE KASUTADA kahjustatud filtreid. ⚠ Respiraatori ehitust EI TOHI mingil moel muuta. ⚠ ÄRGE üritage ventiile vahetada. ⚠ÄRGE puhastage ega desinfitseerige õhufiltreid. ⚠ Kontrollige enne kasutamist ALATI maski istuvust. Kui kontrolli tulemus on negatiivne, võib mask olla vigane või vajada väljavahetamist olenevalt selle vanusest, kasutamise sagedusest ja filtrite asendamisest.
» Selle respiraatori kasutamine eeldab kasutusjuhendiga tutvumist, kohaldatavate tervise- ja ohutusstandardite, valimise ja kasutamise juhiste põhjalikku tundmist ning hingamisteede kaitsevahendite alase koolituse läbimist.
⚠ Lahkuge saastunud piirkonnast viivitamata, kui:
» teil tekib pearinglus või ebamugavustunne;
» tunnete saasteainete maitset või lõhna või kui tekib ärritus;
» hingamine muutub raskeks;
» respiraatoril ilmneb defekt.

KASUTUSIGA

» Filtreid tuleb vahetada kord kuus või sagedamini, kui filtri ummistumise tõttu on hingamine raskendatud või kui filtrite kõlblikkusaeg on lõppenud. Vahetule pakendile on eraldi märgitud kõlblikkusaeg (kuu ja aasta). P3/P3 ebameeldiva lõhna filtrite ja maski kõlblikkusaeg on 5 aastat.
» Filtrite vahetamise juhised leiate varufiltrite kasutusjuhendist. Filtrivahetuste ja kõlblikkusaja kohta tuleb pidada hooldusraamatut.
» Tootja tagab poolmaski ja filtrite kasutusea jooksul põhiliste tarbimisomaduste säilimise.
» Eli vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt www.gvs.com/page/maskcertifications

Vt tootja esitatud teavet
Hoiustamise niiskusvahemik <95%
Kõlblikkusaeg
Kaksikfiltri mark
Hoiustamise temperatuurivahemik -10°C +40°C
Hoiatus

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / GREEK

ΜΑΣΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ GVS ELIPSE

» Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα.
» Η μάσκα ασφαλείας σωματιδίων GVS Elipse είναι εγκεκριμένη ως ημι-μάσκα σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 140: 1998, τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και κατά TP TC 019/2011. Το φίλτρο GVS Elipse HESPA είναι εγκεκριμένο ως φίλτρο σωματιδίων σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 143:2000+A1:2006, τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και κατά TP TC 019/2011. Η συσκευή είναι εγκεκριμένη για επαγγελματικές εφαρμογές μόνο όταν τα παραπάνω στοιχεία της χρησιμοποιούνται μαζί.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

» Το φίλτρο εκπνοής Source Control είναι διαθέσιμο ως εξάρτημα για χρήση με τη μάσκα προσώπου σωματιδίων GVS Elipse για να προστατεύσει τους άλλους στην περιμετρική περιοχή από οποιοδήποτε παθογόνο στον εκπνεόμενο αέρα του χρήστη. Οδηγίες χρήσης περιλαμβάνονται στο κιτ αξεσουάρ.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

» Η ημιμάσκα GVS Elipseσε συνδυασμό με τα φίλτρα σωματιδίων HESPA παρέχει προστασία έναντι υγρών και στερεών επικίνδυνων και τοξικών σωματιδίων, ατμών μετάλλων, ομίχλης και μικροοργανισμών (π.χ. βακτήρια και ιούς).
» Η ταξινόμηση P3 παρέχει ελάχιστη απόδοση 99,95% και συμβολίζεται με κωδικό λευκού χρώματος. Η προστασία που παρέχεται από την ταξινόμηση P3 υπερκαλύπτει επίσης την προστασία που παρέχεται από τα φίλτρα χαμηλότερης κατηγορίας P2 και P1.
» Τα φίλτρα με σήμανση «R» είναι επαναχρησιμοποιήσιμα και προορίζονται για χρήση σε περισσότερες από μία βάρδιες.
» Τα φίλτρα με σήμανση «D» είναι ανθεκτικά σε απόφραξη λόγω σκόνης.
» Τα φίλτρα με σήμανση «NR» δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περισσότερες από μία βάρδιες.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

» Η αναπνευστική προστασία πρέπει να επιλέγεται από κατάλληλο άτομο με γνώσεις των κινδύνων στους χώρους εργασίας και τις συγκεντρώσεις τους.
» Οι κανονισμοί που αφορούν την επιλογή και τη χρήση της μπορεί να διαφέρουν μεταξύ των χωρών. Να βεβαιώνεστε πάντα πριν από τη χρήση ότι η επιλογή σας για τη συγκεκριμένη εφαρμογή πληροί τις εθνικές απαιτήσεις.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Α. Η μάσκα πρέπει να επιθεωρείται από τον χρήστη πριν και μετά από κάθε χρήση για να εξασφαλιστεί ότι βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση και τα διαφράγματα των βαλβίδων και τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά.
Β. Αφαιρέστε τα προστατευτικά γυαλιά (εάν τα φοράτε). Εάν οι τρίχες του προσώπου ξεπερνούν τα όρια της μάσκας δεν μπορεί να επιτευχθεί αποτελεσματική σφράγιση. Μπορεί να απαιτείται εναλλακτικός προστατευτικός αναπνευστικός εξοπλισμός (RPE)
① Κρατήστε τη μάσκα με το ένα χέρι και τον κάτω ιμάντα με το άλλο. Περάστε τον ιμάντα πάνω από το κεφάλι σας και αφήστε τον να πέσει στον αυχένα σας. ② Τοποθετήστε τη μάσκα πάνω από το στόμα και τη μύτη σας, μετά σηκώστε τον πάνω ιμάντα και στερεώστε τον πάνω από την κορυφή της κεφαλής για να στηρίξει τη μάσκα. ③ Πιάστε τις άκρες του πάνω ιμάντα στην πόρπη της μάσκας και τραβήξτε απαλά προς το πίσω μέρος του κεφαλιού για να τον σφίξετε. ④ Πιάστε τις άκρες του κάτω ιμάντα στις πόρπες της μάσκας και τραβήξτε απαλά προς το πίσω μέρος του κεφαλιού για να τον σφίξετε.
» Πρέπει να κάνετε ΕΛΕΓΧΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ κάθε φορά που φοράτε τη μάσκα για να είστε σίγουροι ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και αρκετά σφιχτά για να αποφύγετε τη μη αεροστεγή κενά στην εφαρμογή μεταξύ της μάσκας και του προσώπου. Τοποθετήστε την παλάμη του χεριού σας πάνω από τη βαλβίδα εκπνοής και εκπνεύστε με μέτρια δύναμη. Εάν το κάλυμμα του προσώπου κινηθεί ελαφρώς προς τα έξω και δεν εντοπιστούν διαρροές αέρα ανάμεσα στο πρόσωπο και το κάλυμμα, έχει επιτευχθεί σωστή τοποθέτηση. Εάν εντοπιστεί διαρροή αέρα, επανατοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπο ή/και επαναρυθμίστε το λάστιχο για να εξαλείψετε τη διαρροή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

» ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ Ή ΑΠΟΛΥΜΑΙΝΕΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ
⑤ Καθαρίζετε και απολυμαίνετε περιοδικά το κάλυμμα του προσώπου με ένα μαλακό πανί χωρίς χνούδι, βρεγμένο με ήπιο σαπουνόνερο. Αυτό αποτελεί μέρος της συντήρησης της μάσκας και θα πρέπει να καταγραφεί.
» ΒΑΘΥΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ: Για να καθαρίσετε βαθιά το κάλυμμα του προσώπου, αποσυναρμολογήστε τον αναπνευστήρα αφαιρώντας τα φίλτρα, τη διάταξη ιμάντα κεφαλής και τα διαφράγματα βαλβίδας. Βυθίστε το κάλυμμα του προσώπου σε ζεστό νερό και τρίψτε το με μια μαλακή βούρτσα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ουδέτερο απορρυπαντικό εάν αυτό είναι απαραίτητο. Το κάλυμμα του προσώπου μπορεί επίσης να εμβυθιστεί σε ένα απολυμαντικό υγρό για σύντομο χρονικό διάστημα. Στη συνέχεια, πρέπει να ξεπλυθεί με καθαρό, ζεστό νερό και να αφεθεί να στεγνώσει στον αέρα σε καθαρό περιβάλλον.
⑥ Για ορισμένες μάσκες μπορεί να είναι δυνατό να αφαιρεθούν τα σώματα βαλβίδων (α), ωστόσο, ΔΕΝ χρειάζεται να αφαιρεθούν από τη μάσκα κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Εάν αφαιρεθούν ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι έχουν εισαχθεί ξανά στον ΣΩΣΤΟ προσανατολισμό. Το κεντρικό διάφραγμα της βαλβίδας εκπνοής και η μεγαλύτερη διάμετρος στραμμένη προς το ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ της μάσκας που εισάγεται από μπροστά (β), τα διαφράγματα της βαλβίδας εισπνοής και η μεγαλύτερη διάμετρος στραμμένη προς το ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ της μάσκας που εισάγεται από το εσωτερικό (γ).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

» Η μάσκα θα πρέπει να φυλάσσεται και να μεταφέρεται μακριά από την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, σε ψυχρή ξηρή ατμόσφαιρα σε θερμοκρασίες μεταξύ -10°C και 40°C, σε μη μολυσμένο περιβάλλον και στην αρχική συσκευασία.
» Τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται όταν φθάνουν την ημερομηνία λήξης τους. Η αποθήκευση ή η μεταφορά σε συνθήκες διαφορετικές από εκείνες που καθορίζονται μπορεί να επηρεάσει τη διάρκεια ζωής τους. Απορρίψτε τις μάσκες και τα φίλτρα ανάλογα με τη φιλτραρισμένη ουσία και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς επεξεργασίας αποβλήτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

» Η μάσκα GVS Elipse, αποτελούμενη από μια ημιμάσκα μαζί με φίλτρα: ⚠ ΔΕΝ παρέχει προστασία από επικίνδυνα ή δηλητηριώδη αέρια ή ατμούς. ⚠ ΔΕΝ παρέχει οξυγόνο. ⚠ ΔΕΝ παρέχει προστασία από κινδύνους του οξυγόνου και εμπλουτισμένου με οξυγόνο αέρα. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε ατμόσφαιρες που περιέχουν οξυγόνο κάτω του 19,5% κατ 'όγκο. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ όταν ο μολυσματικός παράγοντας / η συγκέντρωση του είναι άγνωστος ή υπερβαίνει τα 10xTLV. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε περιβάλλοντα που η ατμόσφαιρα μπορεί να εξελιχθεί σε άμεσα επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για προστασία από ουσίες που δεν διαθέτουν επαρκή προειδοποιητικά σήματα όπως οσμή ή γεύση. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για σκοπούς διαφυγής. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ με γένια ή τρίχα προσώπου που εμποδίζει την άμεση επαφή μεταξύ του προσώπου και της ακμής της μάσκας. ⚠ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ φίλτρα ή μάσκες που έχουν υπερβεί την ημερομηνία λήξης τους (βλ. Συσκευασία). ⚠ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ κατεστραμμένα φίλτρα. ⚠ ΜΗΝ τροποποιείτε τη μάσκα με οποιονδήποτε τρόπο. ⚠ ΜΗΝ επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τις βαλβίδες. ⚠ ΜΗΝ καθαρίζετε ή απολυμαίνετε τα φίλτρα. ⚠ ΠΑΝΤΑ να κάνετε έλεγχο πίεσης της τοποθέτησης στο πρόσωπο πριν από κάθε χρήση. Αν ο έλεγχος αποτύχει, η μάσκα μπορεί να είναι ελαττωματική ή να απαιτεί αντικατάσταση ανάλογα με την ηλικία, τη συχνότητα χρήσης και την αντικατάσταση των φίλτρων.
» Η χρήση αυτής της μάσκας προϋποθέτει την ακριβή γνώση των οδηγιών χρήσης, των ισχυόντων προτύπων υγείας και ασφάλειας, των οδηγιών για την επιλογή και χρήση και την κατάλληλη εκπαίδευση σε θέματα προσωπικής αναπνευστικής προστασίας.
⚠ Εγκαταλείψτε άμεσα τη μολυσμένη περιοχή εάν:
» Νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία
» Γεύεστε ή μυρίζετε μολυσματικές ουσίες ή προκληθεί ερεθισμός
» Παρουσιάσετε δυσκολία στην αναπνοή
» Εντοπίσετε ένα ελάττωμα στη μάσκα

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

» Τα φίλτρα πρέπει να αλλάζονται μία φορά το μήνα ή πιο συχνά αν αντιμετωπίζετε δυσκολία στην αναπνοή καθώς το φίλτρο έχει φράξει ή έχει περάσει η ημερομηνία λήξης. Το αμεσότερο τμήμα της συσκευασίας αναγράφει ξεχωριστά τον μήνα και το έτος της ημερομηνίας λήξης. Η διάρκεια ζωής είναι 5 χρόνια για φίλτρα και μάσκες P3/P3 Nuisance Odour.
» Για οδηγίες αλλαγής των φίλτρων ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα ανταλλακτικά φίλτρα. Θα πρέπει να τηρείται αρχείο των αλλαγών φίλτρου και των ημερομηνιών λήξης.
» Ο κατασκευαστής εγγυάται τη διατήρηση των βασικών καταναλωτικών ιδιοτήτων κατά τη διάρκεια ζωής της ημιμάσκας και των φίλτρων.
» Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ στη διεύθυνση www.gvs.com/page/maskcertifications

Δείτε τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή
Εύρος υγρασίας των συνθηκών αποθήκευσης <95%
Ημερομηνία λήξης
Σήμανση διπλού φίλτρου
Εύρος θερμοκρασίας των συνθηκών αποθήκευσης -10°C +40°C
Προειδοποίηση

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / BULGARIAN

РЕСПИРАТОР ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЧАСТИЦИТЕ GVS ELIPSE

» Прочетете тази листовка с инструкции за употреба преди да използвате респиратора.
» Респираторът за частици GVS Elipse е одобрен като полумаска в съответствие с европейския стандарт EN 140: 1998, Регламент (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011. Въздушният филтър GVS Elipse HESPA е одобрен като филтър за частици в съответствие с Европейския стандарт EN 143: 2000 + A1: 2006, Регламент (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011. Устройството е одобрено за професионални приложения само когато горните елементи се използват заедно.

АКСЕСОАРИ

» Филтърът за издишан въздух със Source Control е наличен като аксесоар за употреба с маската GVS Elipse за частици, за защита на околните от патогени в издишания въздух на носещото лице. Инструкциите за употреба са включени в комплекта аксесоари.

ПРИЛОЖЕНИЯ

» Полумаската GVS Elipse заедно с въздушните филтри за твърди частици HESPA предпазват от твърди и течни опасни и токсични прахови частици, метални изпарения, мъгла и микроорганизми (напр. Бактерии и вируси).
» Класификацията P3 осигурява минимална ефективност от 99.95% и се символизира от код с бял цвят. Защитата, осигурена от класификация P3, обхваща и защитата, осигурена от филтри от P2 и P1 от по-нисък клас.
» Филтрите, отбелязани с „R", могат да се използват повторно и са предназначени да се използват за повече от една смяна.
» Филтрите с надпис "D" са устойчиви на запушване на прах.
» Филтрите с надпис „NR" не се използват за повече от една смяна.

ИЗБОР НА РЕСПИРАТОРНА ЗАЩИТА

» Дихателната защита трябва да бъде избрана от компетентно лице, запознато с опасностите на работното място и тяхната концентрация.
» Насоките за избор и употреба могат да варират в различните страни. Винаги проверявайте преди употреба, за да се уверите, че вашият избор за предвиденото приложение отговаря на националните изисквания.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

А. Респираторът трябва да бъде инспектиран от потребителя преди и след всяка употреба, за да се гарантира, че той е в добро работно състояние и диафрагмите и филтрите на клапаните са поставени правилно.
Б. Свалете очилата (ако носите такива). Ако космите на лицето излизат извън границата на маската, няма да се постигне ефективно уплътнение. Може да се наложи алтернативно RPE.
① Хванете респиратора с едната ръка, а долната лента за глава с другата ръка. Поставете лентата за глава над главата си и я оставете да стои около врата. ② Поставете респиратора над устата и носа, след това повдигнете горната лента за глава и поставете над върха на главата, за да поддържате респиратора. ③ Хванете горните краища на лентата за глава към катарамата на респиратора и леко я издърпайте към задната част на главата, за да стегнете. ④ Хванете долните краища на лентата за глава при катарамите на респиратора и леко издърпайте към задната част на главата, за да стегнете.
» ПРАВЕТЕ ПРОВЕРКА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО НА ЛИЦЕТО всеки път, когато се носи маската, за да се гарантира, че респираторът е поставен правилно и достатъчно здраво, за да се предотврати изтичането на въздух между респиратора и лицето. Поставете дланта на ръката си над клапана за издишване и издишайте умерено. Ако лицевото парче леко се издуе и не се открие изтичане на въздух между лицето и лицевото парче, е постигнато правилно прилягане. Ако се установи изтичане на въздух, поставете респиратора върху лицето и/или регулирайте еластичната лента, за да елиминирате изтичането.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

» НЕ ПОЧИСТВАЙТЕ И НЕ ДЕЗИНФЕКЦИРАЙТЕ ФИЛТРИТЕ.
⑤ Почистете и дезинфекцирайте периодично лицевата част с мека кърпа, която не пуска мъх, навлажнена с леко сапунена вода. Това ще бъде формира част от поддръжката на лицевата маска и трябва да се регистрира.
» ДЪЛБОКО ПОЧИСТВАНЕ НА ЛИЦЕВАТА ЧАСТ: За дълбоко почистване на лицевата част, разглобете респиратора като свалите филтрите, каишките за главата и диафрагмите на клапите. Потопете лицевата част в топла вода и почистете с мека четка. При необходимост може да се използва неутрален почистващ препарат. Лицевата част може да се накисне в дезинфектант за кратък период от време. Трябва да се изплакне с чиста, топла вода и да се остави да изсъхне в чиста среда.
⑥ За някои маски може да е възможно да се свалят корпусите на клапите (а) но НЕ Е нужно да се свалят от маската по време на почистване и поддръжка. Ако бъдат свалени, УВЕРЕТЕ СЕ, че са поставени обратно с ПРАВИЛНАТА ориентация; централната диафрагма на клапата за издишване и по-голямия диаметър сочат НАВЪН от маската и се поставят отпред (б), централната диафрагма на клапата за вдишване и по-голямия диаметър сочат НАВЪТРЕ от маската и се поставят отвътре (в).

СЪХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

» Респираторът трябва да се съхранява и транспортира далеч от пряка слънчева светлина, далеч от източници на висока температура, в хладна суха атмосфера при температура между -10 °C и 40 °C, в незамърсена среда и в оригиналната опаковка.
» Продуктите трябва да бъдат изхвърлени, когато достигнат срока на годност. Съхранението или транспортирането при условия, различни от посочените, могат да повлияят на срока на годност. Изхвърлете маски и филтри според филтрираното вещество в съответствие с действащите разпоредби за третиране на отпадъците.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

» Респираторът GVS Elipse, състоящ се от полумаска заедно с филтри: ⚠ НЕ осигурява защита срещу опасни или отровни газове или пари. ⚠ НЕ снабдява с кислород. ⚠ НЕ осигурява защита срещу опасност от кислород и въздух, обогатен с кислород. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, съдържаща по-малко от 19,5% кислород. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ, когато замърсителят/концентрацията е неизвестна или надвишава 10xTLV. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, която може да стане незабавно опасна за здравето и живота. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ за защита срещу вещества, лишени от адекватни предупредителни сигнали като миризма или вкус. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с цел бягство. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с брада или лицево окосмяване, които предотвратяват директен контакт между лицето и ръба на респиратора. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ филтри или маски, които са преминали срока на годност (вижте опаковката). ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ повредени филтри. ⚠ НЕ модифицирайте респиратора по никакъв начин. ⚠ НЕ се опитвайте да замените клапаните. ⚠ НЕ почиствайте и не дезинфекцирайте въздушните филтри. ⚠ ВИНАГИ провеждайте проверка за поставяне под налягане преди всяка употреба. Ако проверката е неуспешна, маската може да е повредена или да изисква подмяна в зависимост от възрастта, честотата на използване и подмяната на филтрите.
» Използването на този респиратор предполага точно познаване на инструкциите за употреба, приложимите стандарти за здраве и безопасност, указанията за избор и употреба и подходящо обучение по въпросите на личната защита на дихателните пътища.
⚠ Напуснете замърсената зона незабавно, ако:
» Усетите виене на свят или изтощение
» Имате вкус или мирис на замърсители или се появява дразнене
» Дишането стане трудно
» В респиратора е открит дефект.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ

» Филтрите трябва да се сменят веднъж месечно или по-често, ако откриете съпротивление при дишане, когато филтърът се запуши или ако е достигнат края на срока на годност. Най-близкият елемент на опаковката е индивидуално обозначен с месеца и годината на изтичане на срока на годност. Срокът на годност е 5 години за филтри и маска P3 / P3 Nuisance Odor.
» За инструкции за смяна на филтрите вижте Инструкциите за употреба, доставени с филтрите за подмяна. За тези смени на филтъра и срока на годност трябва да се води отчет за поддръжка.
» Производителят гарантира запазването на основните потребителски свойства по време на експлоатационния живот на полумаската и филтрите.
» Декларацията на ЕС за съответствие може да бъде изтеглена на www.gvs.com/page/maskcertifications

Вижте информация, предоставена от производителя
Диапазон на влажност на условията на съхранение <95%
Дата на изтичане на срока на годност
Двоен знак на филтъра
Температурен диапазон на условията на съхранение -10°C +40°C
Предупреждение

UPUTSTVO ZA UPOTREBU / SERBIAN

GVS ELIPSE ZAŠTITNI RESPIRATOR ZA ČESTICE

» Pročitajte ovo Korisničko uputstvo pre upotrebe respiratora.
» GVS Elipse zaštitni respirator za čestice je odobren kao polumaska u skladu sa Evropskim standardom EN 140:1998, Regulativa (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Filter vazduha GVS Elipse HESPA je odobren kao filter za čestice u skladu sa Evropskim standardom EN 143:2000+A1:2006, Regulativa (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalnu primenu samo kada se gore navedeni artikli koriste zajedno.

DODATNA OPREMA

» Izduvni filter Source Control je dostupan kao dodatna oprema za upotrebu sa GVS Elipse maskom za lice za čestice radi zaštite ostalih osoba u blizini od bilo kakvog patogena iz daha nosioca. Uputstva za upotrebu su uključena u komplet dodatka.

PRIMENA

» GVS Elipse polumaska zajedno sa HESPA filterima vazduha za čestice pruža zaštitu i od čvrstih i od tečnih štetnih i toksičnih čestica prašine, isparenja metala, magle i mikroorganizama (npr. bakterije i virusi).
» Klasifikacija P3 obezbeđuje najmanje efikasnost od 99.95% i simbolizuje je šifra bele boje. Zaštita snabdevena klasifikacijom P3 takođe pokriva i zaštitu koju obezbeđuju filteri niže klase P2 i P1.
» Filteri označeni sa „R" su za ponovnu upotrebu i namenjeni su za upotrebu više od jednog menjanja.
» Filteri označeni sa „D" su otporni na začepljenje prašinom.
» Filteri označeni sa „NR", ne treba da se koriste više od jednog.

IZBOR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratorna zaštita mora da bude izabrana od kompetentne osobe upoznate sa opasnostima u radnoj sredini i njihovom koncentracijom.
» Smernice za izbor i upotrebu mogu varirati od zemlje do zemlje. Uvek proverite pre upotrebe da vaš izbor nameravane primene odgovara nacionalnim zahtevima.

INSTRUKCIJE ZA PODEŠAVANJE

A. Respirator mora da bude proveren od nosioca pre i posle svake upotrebe kako bi se osiguralo da je u dobrom radnom stanju i da su membrane ventila i filtera ispravno u ležištu.
B. Skinite naočare (ako ih nosite). Ako kosa prema licu ide ispod granice maske neće se postići efikasno zapečaćenje. Možda će biti potreban alternativni RPE.
① Uhvatite respirator jednom rukom i donju traku za glavu drugom rukom. Stavite traku za glavu preko glave i ostavite da stoji oko vrata. ② Stavite respirator preko usta i nosa, zatim podignite gornju traku za glavu i postavite je kao krunu na glavu radi podrške respiratoru. ③ Uhvatite krajeve gornje trake za glavu na kopči respiratora i, nežno povucite prema potiljku da bi ga pričvrstili. ④ Uhvatite krajeve donje trake za glavu na kopči respiratora i nežno povucite prema potiljku da bi ga pričvrstili.
» PROVERA PODEŠENOSTI PREMA LICU svaki put kada se nosi maska da biste se osigurali da je respirator nalegao pravilno i da je dovoljno pritegnut da bi se sprečilo prodiranje vazduha između respiratora i lica. Stavite dlan za prstima na ventil za izdisanje i umereno izdahnite. Ako je deo maske za lice neznatno ispupčen i nema curenja vazduha između lica i dela za lice, postignuto je pravilna podešenost. Ako se javi curenje vazduha, ponovo postavite respirator na lice i/ili ponovo podesite elastični remen da bi eliminisali curenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE DA ČISTITE I DEZINFIKUJETE FILTERE
⑤ Povremeno očistite i dezinfikujte deo za lice krpom bez končića nakvašenom u vodi sa blagom sapunicom. Ovo će oblikovati održavanje dela maske za lice i treba da bude pričvršćeno.
» DUBOKO ČIŠĆENJE DELA ZA LICE: Da biste dublje očistili deo za lice, rasklopite respirator otklanjajući filtere, sklop kaiša za glavu i dijafragme ventila. Potopite deo za lice u toplu vodu i ribajte mekanom četkom. Možete koristiti neutralni deterdžent ako je potrebno. Deo za lice može isto tako biti natopljen u sredstvo za dezinfekciju kratak vremenski period. Zatim ga treba isprati u čistoj, toploj vodi i ostavi da se osuši na vazduhu u čistom okruženju.
⑥ Kod nekih maski moguće je otkloniti tela ventila (a) međutim, NIJE potrebno otkloniti ih sa maske tokom čišćenja i održavanja. Ako ih otklonite, POSTARAJTE SE DA ih ponovo umetnete u ISPRAVNOM smeru; centralna dijafragma ventila za izdisanje i veći prečnik okrenut prema SPOLJAŠNJOJ strani maske umeće se spreda (b), dijafragma ventila za udisanje i veći prečnik okrenut prema UNUTRAŠNJOJ strani maske umeće se iznutra (c).

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Respirator treba čuvati i transportovati bez uticaja sunčane svetlosti, dalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C to 40°C, u nezagađenoj sredini I u originalnom pakovanju.
» Proizvode morate baciti kada im prođe životni vek na polici. Skladištenje ili transportovanje pod uslovima drugačijim od onih koji su specifikovani može uticati na životni vek na polici. Odložite maske i filtere u skladu sa filtriranom supstancom shodno tekućim propisima o tretmanu otpada.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» GVS Elipse respirator se sastoji od polumaske zajedno sa filterima: ⚠ NE obezbeđuje zaštitu od opasnih ili otrovnih gasova i para. ⚠ NE snabdeva kiseonik. ⚠ NE obezbeđuje zaštitu od opasnosti od kiseonika i vazduha obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje imaju manje od 19.5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada su zagađivač/koncentracija nepoznati ili prelaze 10xTLV. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje mogu neposredno postati opasne po zdravlje i život. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koje nemaju adekvatne upozoravajuće signale kao što su miris ili ukus. ⚠ NE KORISTITE u svrhe spašavanja. ⚠ NE KORISTITE sa bradom ili kosom na licu koja sprečava direktan kontakt između lica i ivica respiratora. ⚠ NE KORISTITE filtere ili maske čiji je datum isteka životnog veka na polici prošao (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene filtere. ⚠ NEMOJTE da modifikujte respirator na bilo koji način. ⚠ NE pokušavajte da zamenite ventile. ⚠ NEMOJTE da čistite ili dezinfikujete filtere vazduha. ⚠ UVEK obavite proveru pritiska podešavanja za lice pre svake upotrebe. Ako pri proveri podešavanje nije uspešno možda je maska neispravna ili je potrebna zamena zavisno od starosti, učestalosti upotrebe i zamene filtera.
» Upotreba ovog respiratora podrazumeva tačno poznavanje uputstava za upotrebi, primenljive zdravstvene i bezbednosne standarde, smernice za izbor i upotrebu i odgovarajući trening o pitanjima lične respiratorne zaštite.
⚠ Napustite kontaminirani prostor odmah ako:
» Moguća pojava nesvestica ili rastuženosti,
» Okusili ste ili namirisali pojavu zagađivača ili iritacije,
» Disanje postaje teško,
» Otkriven je kvar u respiratoru.

VEK KORIŠĆENJA

» Filteri moraju da se zamene jednom mesečno ili češće ako imate smetnje u disanju jer se filter začepio ili je na kraju datuma isteka životnog veka. Najbliže pakovanje artikla je pojedinačno označeno mesecom i godinom isteka životnog veka na polici. Životni vek na polici je 5 godina za filtere i maske P3 / P3 za neprijatne mirise.
» Za uputstva za menjanje filtera pogledajte uputstva za korišćenje isporučena sa zamenskim filterima. Treba voditi beleške o ovim zamenama filtera i datumima isteka.
» Proizvođač garantuje zaštitu osnovnih svojstava potrošača tokom veka upotrebe polumaske i filtera.
» Deklaraciju EU o konformizmu možete skinuti sa www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije dostavljene od proizvođača
Raspon vlage uslova za skladištenje <95%
Datum isteka
Oznaka dvostrukog filtera
Temperaturni raspon uslova za skladištenje -10°C +40°C
Upozorenje

UPUTE ZA UPOTREBU / CROATIAN

SIGURNOSNI RESPIRATOR ZA ČESTICE GVS ELIPSE

» Pročitajte ove korisničke upute prije upotrebe respiratora.
» Sigurnosni respirator za čestice GVS Elipse odobren je kao polumaska u skladu s europskim normom EN 140:1998, Uredba (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Filtar zraka GVS Elipse HESPA odobren je kao filtar za čestice u skladu s europskim normom EN 143:2000+A1:2006, Uredba (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalne primjene samo kad se prethodno navedene stavke zajedno upotrebljavaju.

DODACI

» Filtar za izdisanje Source Control dostupan je kao dodatak za upotrebu s maskom za lice GVS Elipse Particulate za zaštitu drugih u blizini od svih patogena u izdahnutom dahu korisnika. Upute za upotrebu nalaze se u kompletu dodatne opreme.

PRIMJENA

» Polumaska GVS Elipse zajedno s filtrima čestica zraka HESPA omogućuje zaštitu od krutih i tekućih opasnih i otrovnih čestica prašine, metalnih isparenja, izmaglice i mikroorganizama (npr. bakterija i virusa). P3 klasifikacija pruža minimalnu učinkovitost od 99,95 %, a simbolizira je kôd bijele boje. Zaštita omogućena klasifikacijom P3 takođe obuhvaća zaštitu koju pružaju filtri niže klase P2 i P1.
» Filtri s oznakom „R" mogu se ponovno upotrijebiti te su namijenjeni za upotrebu dulju od jedne smjene.
» Filtri s oznakom „D" otporni su na začepljenje prašinom.
» Filtri s oznakom „NR" ne smiju se upotrebljavati dulje od jedne smjene.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima na radnom mjestu i njihovom koncentracijom.
» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš odabir za namijenjenu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

A. Korisnik mora pregledati respirator prije i nakon svake upotrebe kako bi se osiguralo da je u dobrom radnom stanju te da su dijafragme ventila i filtri pravilno postavljeni.
B. Skinite naočale (ako ih nosite). Ako dlake lica prelaze granicu maske, neće se postići učinkovito brtvljenje. Može biti potrebna alternativna respiratorna zaštitna oprema (RZO).
① Uhvatite respirator jednom rukom, a donju traku za glavu drugom rukom. Stavite traku za glavu preko glave i ostavite da se stoji oko vrata. ② Respirator postavite preko usta i nosa, a zatim podignite gornju traku za glavu i postavite je preko tjemena kako bi podupirala respirator. ③ Uhvatite krajeve gornje trake za glavu na kopču respiratora i lagano povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste stegnuli. ④ Uhvatite krajeve donje trake za glavu na kopče respiratora i lagano povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste stegnuli.
» PROVJERITE PRIANJANJE NA LICE svaki put kada se maska nosi kako bi se osiguralo da je respirator pravilno i dovoljno čvrsto postavljen kako bi se spriječilo curenje zraka između respiratora i lica. Postavite dlan preko ventila za izdisanje i umjereno izdahnite. Ako se dio za lice malo izboči i ne dođe do curenja zraka između lica i dijela za lice, respirator je pravilno postavljen. Ako otkrijete propuštanje zraka, postavite respirator na lice i/ili ponovno podesite elastičnu traku kako biste uklonili curenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE ČISTITI NITI DEZINFICIRATI FILTRE.
⑤ Povremeno čistite i dezinficirajte sklop dijela za lice s pomoću mekane krpe koja ne ostavlja dlačice navlažene vodom s malo sapuna. To je dio održavanja maske za lice i treba biti zabilježeno.
» DUBOKO ČIŠĆENJE DIJELA ZA LICE: Kako biste dubinski očistili dio za lice, rastavite respirator uklanjanjem filtara, sklopa trake za glavu i dijafragmi ventila. Uronite lice u toplu vodu i očistite trljajući mekom četkom. Po potrebi se može upotrijebiti i neutralni deterdžent. Dio za lice može se i kratko namočiti u dezinficijensu. Zatim ga treba isprati čistom, toplom vodom i pustiti da se osuši na zraku u čistom okruženju.
⑥ Kod nekih maski možda će biti moguće ukloniti kućišta ventila (a); međutim, NE treba ih ukloniti iz maske tijekom čišćenja i održavanja. Ako se uklone, OSIGURAJTE da se ponovno umetnu u PRAVILNOM smjeru; dijafragma središnjeg ventila za izdah i veći promjer okrenuti prema VANJSKOM dijelu maske umeću se sprijeda (b), dijafragme ventila za udah i veći promjer okrenuti prema UNUTARNJEM dijelu maske umeću se s unutrašnje strane (c).

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Respirator treba skladištiti i transportirati podalje od izravne sunčeve svjetlosti, podalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suhoj atmosferi na temperaturi između -10 °C i 40 °C, u nekontaminiranom okruženju i u originalnom pakiranju.
» Proizvodi se moraju odložiti kada dosegnu datum isteka valjanosti. Skladištenje ili transport u drugim uvjetima koji nisu navedeni može utjecati na rok valjanosti. Odložite maske i filtre u skladu s filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o zbrinjavanju otpada.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» Respirator GVS Elipse, koji se sastoji od polumaske zajedno s filtrima: ⚠ NE pruža zaštitu od opasnih ili otrovnih plinova ili para; ⚠ NE opskrbljuje kisikom; ⚠ NE pruža zaštitu od opasnosti od kisika i kisikom obogaćenog zraka; ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferama koje sadržavaju manje od 19,5 % kisika po volumenu. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE kada kontaminanti/koncentracije nisu poznati ili premašuju 10 x prag graničnе vrijednosti (TLV). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferama koje mogu postati neposredno opasne po zdravlje i život. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za zaštitu od tvari koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale, kao što su miris ili ukus. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za potrebe bijega. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE na bradi ili dlakama lica jer sprečavaju izravan dodir lica i ruba respiratora. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE filtre ili maske kojima je prošao datum roka isteka valjanosti (vidjeti pakiranje). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE oštećene filtre. ⚠ NE modificirajte respirator ni na koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NEMOJTE čistiti niti dezinficirati filtre. ⚠ UVIJEK provedite provjeru prianjanja na lice prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili je potrebna zamjenu ovisno o vijeku, učestalosti upotrebe i zamjeni filtara.
» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja točno poznavanje uputa za upotrebu, primjenjivih zdravstvenih i sigurnosnih normi, smjernica za odabir i uporabu te odgovarajuću obuku u području osobne respiratorne zaštite.
⚠ Odmah napustite kontaminirano područje:
» ako osjetite vrtoglavicu ili nelagodu;
» ako okusite ili namirišete kontaminante ili dođe do iritacije;
» ako disanje postane otežano;
» ako se otkrije kvar u respiratoru.

RADNI VIJEK

» Filtri se moraju mijenjati jednom mjesečno ili češće ako dođe do otpora pri disanju jer se filtar začepio ili ako dođe do isteka roka valjanosti. Najbliža stavka ambalaže pojedinačno je označena mjesecom i godinom isteka roka valjanosti. Rok valjanosti je 5 godina za P3 / P3 Nuisance Odor filtre i masku.
» Upute o promjeni filtara pronađite u Uputama za upotrebu isporučenima sa zamjenskim filtrima. O tim zamjenama filtra i datumima isteka valjanosti treba voditi evidenciju o održavanju.
» Proizvođač jamči uštedu osnovnih korisničkih svojstava tijekom radnog vijeka polumaske i filtera.
» EU izjava o sukladnosti može se preuzeti na adresi: www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije koje je isporučio proizvođač
Raspon vlage uvjeta skladištenja <95%
Datum isteka valjanosti
Dvojna oznaka filtra
Temperaturni raspon uvjeta skladištenja -10°C +40°C
Upozorenje

NOTKUNARLEIÐBEININGAR / ICELANDIC

GVS ELIPSE ÖRYGGISÖNDUNDARGRÍMA FYRIR AGNIR

» Lestu þessar notandaleiðbeiningar áður en öndunargríman er notuð.
» GVS Elipse öryggisöndunargríman fyrir agnir er samþykkt sem hálfgríma í samræmi við evrópska staðalinn EN 140:1998, reglugerð (ESB) 2016/425 og TP TC 019/2011. GVS Elipse HESPA loftsían er samþykkt sem agnasía í samræmi við evrópska staðalinn EN 143:2000+A1:2006, reglugerð (ESB) 2016/425 og TP TC 019/2011. Búnaðurinn er aðeins samþykktur til notkunar í atvinnuskyni þegar ofangreindir hlutir eru notaðir saman.

FYLGIHLUTIR

» Source Control útöndunarsía er tiltæk sem aukahlutur til notkunar með GVS Elipse Svifryks andlitsgrímu til þess að vernda aðra í nágrenninu gegn öllum sýklum í andardrætti grímunotandans. Notkunarleiðbeiningar fylgja með aukabúnaðinum.

NOTKUN

» GVS Elipse hálfgríman ásamt HESPA loftagnasíum veita vernd gegn hættulegum og eitruðum rykögnum, bæði á föstu formi og fljótandi, málmgufum, mistri og örverum (t.d. bakteríum og veirum).
» P3 flokkunin veitir lágmarksskilvirkni af 99,95% og er táknuð með hvítum litakóða. Verndin sem veitt er með flokkuninni P3 nær einnig yfir þá vernd sem veitt er af síum í lægri flokkunum P2 og P1.
» Síur sem merktar eru með „R" er hægt að nota aftur og eru ætlaðar til notkunar fyrir fleiri en eina vakt.
» Síur merktar með „D" hafa viðnám gegn rykstíflu.
» Síur sem merktar eru með „NR", ættu ekki að vera notaðar fyrir fleiri en eina vakt.

VAL Á ÖNDUNARHLÍF

» Öndunarhlíf verður að vera valin af hæfri manneskju sem þekkir hættur á vinnustað og hvar þær eru að finna.
» Leiðbeiningar um val og notkun gætu verið mismunandi milli landa. Framkvæmdu alltaf skoðun fyrir notkun til að tryggja að val þitt fyrir ætlað verk mæti kröfum ríkisins.

LEIÐBEININGAR UM ÁSETNINGU

A. Notandi verður að athuga öndunargrímuna fyrir og eftir hverja notkun til að tryggja góð vinnuskilyrði og að ventilblöðkur og síur sitji á réttum stað.
B. Fjarlægðu gleraugu (ef notuð). Ef hár í andliti nær út fyrir mörk grímunnar verður áhrifaríku innsigli ekki náð. Þörf gæti verið á öðru RPE.
① Gríptu öndunargrímuna með einni hendi og lægra höfuðbandið með hinni hendinni. Settu höfuðbandið yfir höfuð þitt og leyfðu því að liggja um hálsinn. ② Settu öndunargrímuna yfir munn og nef, lyftu síðan efra höfuðbandi og staðsettu það á höfuðkrúnu til að styðja við öndunargrímuna. ③ Gríptu enda efra höfuðbands við sylgju öndunargrímu, og togaðu mjúklega í átt að aftanverðu höfði til að herða. ④ Gríptu enda neðra höfuðbands við sylgjur öndunargrímu og togaðu mjúklega í átt að aftanverðu höfði til að herða.
» FRAMKVÆMDU STÖÐUSKOÐUN í hvert sinn sem að gríma er notuð til að tryggja að öndunargríman sitji rétt og nógu þétt til að hindra leka á lofti milli öndunargrímu og andlits. Leggðu lófa handar þinnar yfir útöndunarventilinn og andaðu út hóflega. Ef að andlitsstykkið bungar eilítið og engin leki lofts á milli andlits og andlitsstykkis er greindur, hefur réttri stöðu verið náð. Ef loftleki er greindur, endurstaðsettu öndunargrímuna á andliti og /eða endurstilltu gúmmílólina til að stöðva lekann.

HREINSUN OG VIÐHALD

» EKKI HREINSA EÐA SÓTTHREINSA SÍUR.
⑤ Þvoðu og sótthreinsaðu andlitsstykkis samstæðuna með reglulegu millibili með mjúkum klút sem hefur ekki ló á sér, með mildu sápuvatni. Þetta mun verða partur af viðhaldi andlitsgrímunnar og ætti að skrá.
» DJÚPHREINSUNN ANDLITSSTYKKIS: Til þess að djúphreinsa andlitsstykkið, takið öndunargrímuna í sundur með því að fjarlægja síurnar, höfuðteygju samstæðuna og lokahettur. Dýfðu andlitsstykkinu í volgt vatn og skrúbbaðu með mjúkum bursta. Hægt er að nota hlutlaust hreinsiefni ef nauðsyn krefur. Hægt er að dýfa andlitsstykkinu í sótthreinsi í stuttan tíma í einu. Síðan ætti að skola það í hreinu, heitu vatni og leyfa því að þorna í hreinu umhverfi.
⑥ Það er hugsanlegt að í sumum grímum þurfi að fjarlægja lokahúsin (a), hinsvegar ÞARF EKKI að fjarlægja þau af grímunni meðan verið er að hreinsa hana & sinna viðhaldi. Ef þarf að fjarlægja þau vertu VISS um að þau eru sett inn aftur þannig að þau snúi RÉTT; miðlæga útöndunar lokahettann & stærra þvermálið sem eiga að snúa ÚT á grímunni og sett inn frá framan (b), innöndunar lokahetturnar & stærra þvermálið sem eiga að snúa INN á grímunni og sett inn inni í grímunni (c).

GEYMSLA, FLUTNINGUR OG FÖRGUN

» Öndunargríman ætti að geyma fjarri og flytja burt úr beinu sólarljósi, burt frá uppsprettu hás hitastigs, í svalt og þurrt umhverfi við hitastig frá -10°C til 40°C í ómenguðu umhverfi og í upprunalegu umbúðunum.
» Farga verður vörum þegar gildistími þeirra rennur út. Geymsla og flutningur undir skilyrðum öðrum en þeim sem tekin eru fram gætu haft áhrif á endingartíma. Fargaðu grímum og síum í samræmi við efni síunnar samkvæmt núverandi reglugerðum endurvinnslustöðva.

VIÐVARANIR OG TAKMARKANIR

» GVS Elipse öndunargríman, sem samanstendur af hálfgrímu ásamt síum: ⚠ Veitir EKKI vörn gegn hættulegum og eitruðum gastegundum eða gufum. ⚠ Veitir EKKI súrefni. ⚠ Veitir EKKI vörn gegn hættum vegna súrefnis og súrefnisbættu lofti. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem inniheldur minna en 19,5% súrefni eftir rúmmáli. ⚠ EKKI NOTA þegar mengunarvaldur/styrkleiki er óþekktur eða fer yfir 10xTLV. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem gæti þá og þegar orðið bráð hættulegt heilsu og lífi. ⚠ EKKI NOTA sem vörn gegn efnum sem vantar nægjanleg viðvörunarmerki, svo sem lykt eða bragð. ⚠ EKKI NOTA til flótta. ⚠ EKKI NOTA með skeggi eða andlitshárum sem hindra beina snertingu milli andlits og brúnar öndunargrímunnar. ⚠ EKKI NOTA síur eða grímur sem hafa farið yfir endingartíma sinn (sjá umbúðir). ⚠ EKKI NOTA skemmdar síur. ⚠ EKKI breyta öndunargrímunni á neinn hátt. ⚠ EKKI reyna að skipta um ventla. ⚠ EKKI hreinsa eða sótthreinsa loftsíur. ⚠ Framkvæmdu ALLTAF þrýstistillingspróf fyrir hverja notkun. Ef athugunin misheppnast gæti gríman verið göllud eða þarfnast útskiptingar miðað við aldur, tíðni notkunar og útskiptingu á síum.
» Notkun á þessari öndunargrímu gerir fyrirfram ráð fyrir nákvæmri þekkingu á notkunarleiðbeiningum, viðeigandi heilsufars- og öryggisstöðlum, leiðbeiningum fyrir val og notkun, og viðeigandi þjálfun í því sem snertir persónulegar öndurgrímuvarnir.
⚠ Yfirgefðu mengaða svæðið tafarlaust ef:
» Svimi eða óþægindi gera vart við sig.
» Þú bragðar eða finnur lykt af mengunarvöldum eða erting á sér stað.
» Öndun verður erfið.
» Galli uppgötvast á öndunargrímunni.

LÍFTÍMI ÞJÓNUSTU

» Skipta verður um síur einu sinni í mánuði eða oftar ef þú finnur fyrir viðnámi við öndun eftir því sem sían verður stífluð eða gildistími hennar rennur út. Nálægasti hlutur umbúða er sérstaklega merktur með mánuði og ári endingartíma. Endingartími er 5 ár fyrir P3 / P3 síur og grímur fyrir óþægilega lykt.
» Fyrir leiðbeiningar um síuskipti, skoðaðu notkunarleiðbeiningarnar sem fylgja með útskiptingarsíum. Halda ætti viðhaldsskrá fyrir þessi síuskipti og gildistíma.
» Framleiðandi ábyrgist vistun grunneiginleika neytanda yfir þjónustulíftíma hálfgrímunnar og sía.
» Yfirlýsingu ESB um samræmi er hægt að hlaða niður frá www.gvs.com/page/maskcertifications

Sjá upplýsingar frá framleiðanda
Rakastigssvið geymsluskilyrða <95%
Endingartími
Tvöfalt síumerki
Hitastigssvið geymsluskilyrða -10°C +40°C
Varúð

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN / ALBANIAN

MASKË GVS ELIPSE PËR MBROJTJE NDAJ GRIMCAVE

» Përpara se të përdorni maskën, lexoni këtë fletëpalosje mbi Udhëzimet për Përdorimin.
» Maska GVS Elipse për mbrojtje ndaj grimcave është miratuar si një gjysmë-maskë në përputhje me Standardin Europian EN 140:1998, Rregulloren (EU) 2016/425 dhe TP TC 019/2011. Filtri i ajrit HESPA (High Efficiency Synthetic Particulate Air filter - filtër ajri sintetik me efektshmëri të lartë për grimcat) për maskën GVS Elipse është miratuar si një filtër për grimcat në përputhje me Standardin Europian EN 143:2000+A1:2006, Rregulloren (EU) 2016/425 dhe TP TC 019/2011. Kjo pajisje është miratuar për përdorime profesionale vetëm kur artikujt e mësipërm përdoren së bashku.

PAJISJE SHTESË

» Filtri i nxjerrjes së ajrit Source Control është në dispozicion si pajisje shtesë për t'u përdorur me maskën e fytyrës GVS Elipse Particulate për të mbrojtur të tjerët në afërsi nga çdo patogjen në frymëmarrjen e mbajtësit. Udhëzimet për përdorim gjenden në pakon e veglave shtesë (aksesorëve).

PËRDORIMET

» Gjysmë-maska GVS Elipse, së bashku me filtrat e ajrit HESPA për grimcat, sigurojnë mbrojtje si ndaj grimcave të rrezikshme dhe helmuese të ngurta ashtu edhe atyre të lëngshme, tymrave të metaleve, smogut dhe mikroorganizmave (p.sh. baktereve dhe viruseve).
» Klasifikimi P3 siguron një efektshmëri minimale prej 99.95% dhe simbolizohet me kodin e ngjyrës së bardhë. Mbrojtja e siguruar nga klasifikimi P3 përfshin gjithashtu mbrojtjen e siguruar nga filtrat e kategorive më të ulëta P2 dhe P1.
» Filtrat me shënimin "R" janë të ripërdorshëm dhe të llogaritur për t'u përdorur më shumë se një herë.
» Filtrat me shënimin "D" janë të qëndrueshëm ndaj bllokimeve të shkaktuara nga pluhuri.
» Filtrat me shënimin "NR" nuk duhet të përdoren më shumë se një herë.

PËRZGJEDHJA E MBROJTJES RESPIRATORE

» Mbrojtja respiratore duhet të përzgjidhet nga një person kompetent që është i familjarizuar me lëndët e rrezikshme në vendin e punës dhe përqëndrimin e tyre.
» Udhëzimet mbi përzgjedhjen dhe përdorimin mund të variojnë midis vendeve të ndryshme. Gjithmonë kontrolloni përpara përdorimit për t'u siguruar që përzgjedhja juaj për aplikimin e synuar plotëson kërkesat e vendit ku do të përdoret.

UDHËZIME PËR PËRSHTATJEN

A. Maska duhet të inspektohet nga personi që e vendos përpara dhe pas çdo përdorimi për t'u siguruar që është në kushte të mira pune dhe që membranat e valvulave dhe filtrat janë përputhur siç duhet.
B. Hiqni syzet (nëse i keni të vëna). Nëse mjekra e tejkalon kufirin e maskës, nuk do të arrihet një puthitje e duhur. Mund të kërkohet një RPE (respiratory protective equipment - pajisje mbrojtëse respiratore) shtesë (e dytë).
① Kapeni maskën me njërën dorë dhe rripin e poshtëm me dorën tjetër. Vendoseni rripin mbi kokë dhe lëreni të qëndrojë rreth qafës. ② Vendoseni maskën mbi gojë dhe hundë, më pas ngrijeni rripin e sipërm dhe pozicionojeni mbi kokë për të mbështetur maskën. ③ Kapni dy fundet e rripit të sipërm në tokëzat e maskës dhe tërhiqini butësisht drejt pjesës së prapme të kokës për t'i shtrënguar. ④ Kapni dy fundet e rripit të poshtëm në tokëzat e maskës dhe tërhiqini butësisht drejt pjesës së prapme të kokës për t'i shtrënguar.
» KONTROLLI I PËRSHTATJES ME FYTYRËN bëhet çdo herë që maska vendoset, për t'u siguruar që ajo është përputhur si duhet dhe është shtrënguar mjaftueshëm për të parandaluar rrjedhjen e ajrit midis maskës dhe fytyrës. Vendosni pëllëmbën e dorës mbi valvulën e nxjerrjes së ajrit dhe nxirrni ajrin me ngadalë. Nëse maska fryhet lehtësisht dhe nuk vërehet rrjedhje e ajrit midis fytyrës dhe maskës, atëherë është arritur një përshtatje e duhur. Nëse vërehet rrjedhje e ajrit, pozicionojeni sërish maskën mbi fytyrë dhe/ose ripërshtatni rripin elastik për të eliminuar rrjedhjen.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

» MOS I PASTRONI APO DEZINFEKTONI FILTRAT
⑤ Pastroni dhe dezinfektoni pjesën ballore në mënyrë periodike me një leckë të butë pa garzë të lagur me ujë të butë me sapun. Kjo do të jetë pjesë e mirëmbajtjes së maskës dhe duhet të mbahet shënim.
» PASTRIMI I THELLË I PJESËVE TË MASKËS: Për të pastruar thellë pjesën ballore, çmontoni respiratorin duke hequr filtrat, rripin e montuar të kokës dhe diafragmat e valvulave. Zhysni maskën në ujë të ngrohtë dhe fërkojeni me një furçë të butë. Nëse është e nevojshme mund të përdoret një detergjent me pH neutral. Maskën mund ta zhysni edhe në një dezinfektues për një periudhë të shkurtër kohe. Pastaj duhet të shpëlahet në ujë të pastër dhe të ngrohtë dhe të lihet për t'u tharë në ajër në një mjedis të pastër.
⑥ Te disa maska mund të jetë e mundur të hiqni trupat e valvulave (a) megjithatë, ato NUK kanë nevojë të hiqen nga maska gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes. Nëse ato hiqen KUJDESUNI që të vendosen përsëri në drejtimin e DUHUR; diafragma e valvulës qendrore të nxjerrjes së ajrit dhe diametri më i madh përballë pjesës së JASHTME të maskës duke u vendosur nga pjesa e përparme (b), diafragma e valvulës së thithjes së ajrit dhe diametri më i madh përballë BRENDESISE së maskës duke u futur nga brenda (c).

RUAJTJA, TRANSPORTIMI DHE ASGJËSIMI

» Maska duhet të ruhet dhe transportohet pa u ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit, larg burimeve me temperaturë të lartë, në një vend të thatë me temperaturë nga -10°C deri në 40°C, në një mjedis të pa kontaminuar dhe në paketim origjinal.
» Produktet duhet të hidhen kur përfundon afati i tyre i përdorimit. Ruajtja apo transportimi në kushte të tjera veç atyre të specifikuara, mund të ndikojë në afatin e përdorimit të produktit. Asgjësoni maskat dhe filtrat sipas substancave të filtruara në përputhje me rregulloret e trajtimit të mbetjeve në vendin tuaj.

PARALAJMËRIME DHE KUFIZIME

» Maska GVS Elipse, e përbërë nga një gjysmëmaskë së bashku me filtrat: ⚠ NUK siguron mbrojtje kundër gazrave apo avujve të rrezikshëm ose helmues. ⚠ NUK furnizon me oksigjen. ⚠ NUK siguron mbrojtje kundër produkteve të rrezikshme të oksigjenit dhe ajrit të pasuruar me oksigjen. ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që përmbajnë më pak se 19.5% oksigjen në vëllim. ⚠ MOS E PËRDORNI atëherë kur ndotësi/përqëndrimi i tij është i panjohur ose e tejkalon 10xTLV (vlerën prag). ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që mund të shndërrohen menjëherë në të rrezikshme për shëndetin dhe jetën. ⚠ MOS E PËRDORNI për mbrojtje kundër substancave që nuk janë të pajisura me etiketa paralajmërimi të përshtatshme në lidhje me aromën apo shijen e tyre. ⚠ MOS E PËRDORNI për qëllime shpëtimi. ⚠ MOS E PËRDORNI mbi mustaqe ose mjekra që pengojnë kontaktin e drejtpërdrejtë midis fytyrës dhe anëve të maskës. ⚠ MOS PËRDORNI filtra ose maska që e kanë tejkaluar datën e skadencës (shikoni paketimin). ⚠ MOS PËRDORNI filtra të dëmtuar. ⚠ MOS bëni ndryshime të asnjë lloji në maskë. ⚠ MOS tentoni të zëvendësoni valvulat. ⚠ MOS i pastroni apo dezinfektoni filtrat e ajrit. ⚠ Përpara çdo përdorimi, kryeni GJITHMONË një kontroll përshtatjeje me fytyrën duke ushtruar presion. Nëse kontrolli dështon, maska mund të jetë me defekt ose duhet të zëvendësohet në varësi të viteve të përdorimit, shpeshtësisë së përdorimit dhe zëvendësimit të filtrave.
» Përdorimi i kësaj maske presupozon njohuri të sakta të udhëzimeve për përdorimin, standardeve të aplikueshme të shëndetit dhe sigurisë, udhëzimeve për përzgjedhjen dhe përdorimin dhe trajnimin e duhur në çështje të mbrojtjes personale respiratore.
⚠ Largohuni menjëherë nga zona e kontaminuar nëse:
» Përjetoni marramendje ose ankth
» Shijoni apo nuhasni lëndë kontaminuese apo ju shfaqen irritime
» Ju vështirësohet frymëmarrja
» Zbuloni një defekt në maskën respiratore

PERIUDHA E SHËRBIMIT GJATË PËRDORIMIT

» Nëse hasni vështirësi në frymëmarrje kur filtri bllokohet apo arrin fundin e datës së skadencës, filtrat duhet të ndërrohen një herë në muaj ose më shpesh. Produkti i paketuar më së fundmi, shënohet individualisht me muajin dhe vitin e skadencës. Afati i përdorimit është 5 vjet për maskën dhe filtrat P3 / filtrat P3 për Aromat Shqetësuese/Irrituese.
» Për udhëzimet e ndërrimit të filtrave referojuni UPP (Udhëzimeve për Përdorimin) të siguruara bashkë me filtrat zëvendësues. Duhet të mbani një rekord të mirëmbajtjes për ndërrimet e filtrave dhe datat e tyre të skadencës.
» Prodhuesi garanton ruajtjen e veçorive konsumatore themelore të gjysmë-maskës dhe filtrave gjatë periudhës së shërbimit.
» Deklarata e BE-së për konformitetin mund të shkarkohet në faqen www.gvs.com/page/maskcertifications

Shikoni informacionin e siguruar nga prodhuesi
Intervali i lagështirës për kushtet e ruajtjes <95%
Data e Skadencës
Marka e filtrit të dyfishtë
Intervali i temperaturës për kushtet e ruajtjes -10°C +40°C
Paralajmërim

ARABIC / إرشادات الاستخدام

جي في أس إيليبس قناع سلامة تنفسي نصفي مرشح للدقائق

» اقرأ نشرة تعليمات المستخدم هذه قبل استخدام قناع السلامة التنفسي النصفي المرشح للدقائق.
» تمت المصادقة على جي في أس إيليبس قناع السلامة التنفسي النصفي المرشح للدقائق كقناع نصفي وفقًا للمعيار الأوروبي EN140:1998 واللائحة التنظيمية 2016/425(EU) و TP TC 2011/019. تمت الموافقة على مرشح الهواء جي في أس إيليبس HESPA كمرشح للدقائق وفقًا للمعيار الأوروبي EN143:2000+A1:2006 واللائحة التنظيمية 2016/425(EU) و TP TC 2011/019. تمت المصادقة على الجهاز لإستخدامه في التطبيقات المهنية فقط في حالة استخدام العناصر المذكورة أعلاه معًا.

الملحقات

» يتوفر مرشح الزفير Source Control كملحق للاستخدام مع قناع الوجه جي في أس إيليبس قناع السلامة التنفسي النصفي المرشح للدقائق لحماية الأخرين المتواجدين في الجوار من أي مسببات للأمراض في الزفير لدى مرتديها. تعليمات الاستخدام مرفقة مع مجموعة الملحقات.

الاستخدامات التطبيقية

» يوفر جي في أس إيليبس قناع التنفس النصفي مع مرشحات الدقائق الهوائية HESPA الحماية ضد كل من جزيئات الغبار الخطرة والسامة الصلبة منها والسائلة، والأدخنة المعدنية، والرذاذ، والكائنات الحية الدقيقة (مثل البكتيريا والفيروسات).
» يوفر تصنيف P3 الحد الأدنى من الكفاءة بنسبة 99.95 ٪ ويرمز إليه برمز اللون الأبيض.
» كما تغطي الحماية التي يوفرها التصنيف P3 الحماية التي توفرها مرشحات P2 و P1 من الدرجة الأدنى.
» المرشحات التي تحمل علامة "R" قابلة لإعادة استخدامها ويقصد استخدامها لأكثر من نوبة واحدة.
» المرشحات التي تحمل علامة "D" هي مرشحات مقاومة للانسداد بسبب الغبار.
» لا يجوز استخدام المرشحات التي تحمل علامة "NR" لأكثر من نوبة واحدة.

اختيارات الحماية التنفسية

» يجب اختيار الحماية التنفسية من قبل شخص مختص ومطلع على المخاطر الكائنة في مكان العمل ومدى تركيزها.
» قد تختلف إرشادات الاختيار والاستخدام بين دول وأخرى. تحقق دائمًا قبل استخدامها للتأكد من أن اختيارك للتطبيق المقصود يفي بالمتطلبات الوطنية.

إرشادات التركيب

أ. يجب فحص قناع التنفس النصفي من قبل مرتديه قبل وبعد كل استخدام للتأكد من أنه في حالة عمل جيدة وأنه يتم تثبيت أغشية الصمامات والمرشحات بشكل صحيح.
ب. إزالة النظارات (إذا كان يرتديها). إذا تجاوز شعر الوجه حدود القناع فلن يتحقق إحكام فعال لقناع التنفس النصفي. قد تكون هناك حاجة إلى RPE بديل.
① امسك قناع التنفس النصفي بيد واحدة وشريط الرأس السفلي باليد الأخرى. ضع شريط الرأس على رأسك واسمح له بالاستقرار حول العنق. ② ضع قناع التنفس النصفي على الفم والأنف، ثم ارفع الشريط العلوي وضعه على تاج الرأس لدعم قناع التنفس النصفي. ③ امسك طرفي شريط الرأس العلوي عند مشبك قناع التنفس النصفي، واسحبهما برفق باتجاه الجزء الخلفي من الرأس لتشديدهما. ④ أمسك طرفي شريط الرأس السفلي عند مشبك قناع التنفس النصفي، واسحبهما برفق باتجاه الجزء الخلفي من الرأس لتشديدهما.
» قم بفحص التركيب على الوجه في كل مرة يتم فيها ارتداء القناع للتأكد من استقرار قناع التنفس النصفي بشكل صحيح ومحكم بما يكفي لمنع تسرب الهواء بين قناع التنفس النصفي والوجه. ضع راحة يدك على صمام الزفير وقم بالزفير بشكل معتدل. إذا كانت قطعة الوجه منتفخة قليلاً ولا يتم الكشف عن أي تسرب للهواء بين الوجه وقطعة الوجه، فقد تحقق تركيب ملائم لقناع التنفس. إذا تم الكشف عن تسرب للهواء، فقم بإعادة وضع قناع التنفس النصفي على الوجه و / أو أعد ضبط الشريط المطاطي للتخلص من التسرب.

التنظيف والصيانة

» لا تنظف أو تطهر المرشحات.
⑤ قم بتنظيف وتطهير مجموعة قطع الوجه بشكل دوري بقطعة قماش ناعمة وخالية من الوبر مبللة بالماء والصابون بتركيز معتدل. سيشكل هذا جزءًا من صيانة قناع الوجه ويجب تسجيله.
التنظيف العميق لقطعة الوجه: لتنظيف قطعة الوجه بعمق، قم بفك جهاز التنفس عن طريق إزالة المرشحات ومجموعة حزام الرأس وأغشية الصمام. اغمر قطعة الوجه في ماء دافئ وافركها بفرشاة ناعمة. يمكن استخدام المنظفات المتعادلة إذا لزم الأمر. كما يمكن نقع قطعة الوجه في مطهر لفترة قصيرة من الزمن. يجب بعد ذلك شطفها في ماء نظيف ودافئ وتركها تجف في الهواء في بيئة نظيفة.
⑥ بالنسبة لبعض الأقنعة، قد يكون من الممكن إزالة أجسام الصمامات (أ) ومع ذلك، لا يلزم إزالتها من القناع أثناء التنظيف والصيانة. إذا تمت إزالتها، فتأكد من إعادة إدخالها في الاتجاه الصحيح؛ الغشاء لصمام الاستنشاق المركزي والقطر الأكبر المواجه للجزء الخارجي من القناع الذي يتم إدخاله من الأمام (ب)، وأغشية صمام الاستنشاق والقطر الأكبر المواجه للداخل من القناع يتم إدخاله من الداخل (ج).

التخزين والنقل والتخلص من القناع

» يجب تخزين قناع التنفس النصفي ونقله بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة، وبعيدًا عن مصادر درجات الحرارة العالية، وتخزينه في جو باردٍ وجافٍ عند درجة حرارة تتراوح بين 10- درجة مئوية و 40 درجة مئوية، في بيئة غير ملوثة ومحفوظًا في عبوته الأصلية.
» يجب التخلص من المنتجات عندما تصل إلى تاريخ العمر التخزيني. قد يؤثر التخزين أو النقل في ظروف أخرى غير تلك المحددة على العمر التخزيني. تخلص من الأقنعة والمرشحات وفقًا للمادة المرشحة ووفقًا للوائح الحالية الخاصة بمعالجة النفايات.

التحذيرات والقيود

» سنكون جي في أس إيليبس قناع التنفس النصفي من نصف قناع مع مرشحات: ⚠ لا يوفر الحماية ضد الغازات أو الأبخرة الخطرة أو السامة. ⚠ لا يوفر الأوكسجين. ⚠ لا يوفر الحماية ضد مخاطر الأوكسجين والهواء المخصب بالأوكسجين. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي تحتوي على أقل من 19.5 ٪ من الأوكسجين من حيث الحجم. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي عندما يكون العنصر الملوث / التركيز غير معروف أو أنه يتجاوز 10xTLV. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي قد تصبح خطرة فورًا على الصحة والحياة. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي للحماية من المواد التي تفتقر إلى إشارات تحذيرية كافية مثل الرائحة أو الذوق. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي لأغراض الهروب. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي مع وجود اللحى أو شعر الوجه الذي يمنع التلامس المباشر بين الوجه وحافة قناع التنفس النصفي. ⚠ لا تستخدم المرشحات أو الأقنعة التي تجاوزت تاريخ انتهاء عمر التخزين (أنظر التوجيهات على العبوة). ⚠ لا تستخدم المرشحات التالفة. ⚠ لا تقم بتعديل قناع التنفس النصفي بأي طريقة كانت. ⚠ لا تحاول استبدال الصمامات. ⚠ لا تقم بتنظيف أو تطهير مرشحات الهواء. ⚠ قم دائمًا بإجراء فحص مناسب للضغط الواقع على الوجه قبل كل استخدام. في حالة فشل الفحص، فقد يكون القناع عاطلاً أو أنه يتطلب الاستبدال حسب العمر وتكرار الاستخدام واستبدال المرشحات.
» يفترض استخدام قناع التنفس النصفي هذا معرفة دقيقة بتعليمات الاستخدام، ومعايير الصحة والسلامة المعمول بها، والمبادئ التوجيهية للاختيار والاستخدام، والتدريب المناسب في مسائل الحماية التنفسية الشخصية.
⚠ اترك المنطقة الملوثة على الفور إذا حصل ما يلي:
» معاناة من الدوار أو الضيق
» صرت تتذوق أو تشم رائحة الملوثات أو يحدث لك تهيج
» حصلت لك صعوبة في التنفس
» تم اكتشاف خلل في قناع التنفس النصفي

عمر الخدمة

» يجب تغيير المرشحات مرة كل شهر أو أكثر تكرارًا إذا وجدت مقاومة للتنفس عند انسداد المرشح أو إذا وصلت المرشحات إلى تاريخ انتهاء الصلاحية. يتم تعليم أقرب عنصر من عناصر التعبئة بشكل فردي بتاريخ انتهاء عمر التخزين بالشهر والسنة. عمر التخزين هو 5 سنوات لمرشحات الروائح المزعجة P3 / P3 وللقناع.
» للحصول على إرشادات لتغيير المرشحات، يرجى الرجوع إلى IFU المزود مع المرشحات البديلة. يجب الاحتفاظ بسجل صيانة لتغييرات المرشح هذه وتواريخ انتهاء الصلاحية.
» تضمن الشركة المصنعة إستبقاء خصائص المستهلك الأساسية خلال فترة خدمة القناع النصفي والمرشحات.
» يمكن تنزيل تصريح المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الرابط
www.gvs.com/page/maskcertifications

انظر المعلومات المزودة من قبل الشركة المصنعة
نطاق الرطوبة لظروف التخزين <95%
تاريخ انتهاء الصلاحية
علامة مرشح مزدوج
نطاق درجة الحرارة لظروف التخزين -10°C +40°C
تحذير

HEBREW / הוראות שימוש

מסכת סינון אוויר מגנה מפני חלקיקים GVS ELIPSE

» קראו את עלון זה עם הוראות למשתמש לפני השימוש במסכת סינון האוויר.
» מסכת סינון אוויר המגנה מפני חלקיקים GVS Elipse מאושרת כחצי מסכה בהתאם לתקן האירופאי EN140:1998, תקנה 2016/425(EU) ו-TP TC 019/2011. סנן אוויר GVS Elipse HESPA מאושר כסנן חלקיקים בהתאם לתקן האירופאי EN143:2000+A1:2006, תקנה 2016/425(EU) ו- TP TC 019/2011. ההתקן מאושר לשימושים תעסוקתיים רק כאשר משתמשים בפריטים הנ"ל ביחד.

אביזרים

» מסנן נשיפה של Source Control זמין כאביזר נלווה לשימוש עם מסיכת פנים להגנה מפני חלקיקים GVS Elipse כדי להגן על אחרים בסביבה מפני פתוגנים בנשיפה של לובש המסכה. הוראות שימוש כלולות בערכת האביזר.

שימושים

» חצי המסכה GVS Elipse יחד עם סנני חלקיקי אוויר HESPA מעניקים הגנה נגד חלקיקי אבק רעילים ומזיקים, גם נוזליים וגם מוצקים, אדי מתכת, ערפל ומיקרואורגניזמים (לדוגמה: חיידקים ונגיפים).
» סיווג P3 מספק יעילות מינימלית של 99.95% והוא מסומן על ידי קוד צבע לבן. ההגנה הניתנת על ידי סיווג P3 גם מכסה את ההגנה שסופקה על ידי סנני ברמה נמוכה P1 ו-P2.
» סננים מסומנים "R" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשמש ליותר ממשמרת אחת.
» סננים מסומנים "D" עמידים בפני סתימת אבק.
» סננים מסומנים "NR" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשמש ליותר ממשמרת אחת.

בחירה של הגנה לנשימה

» אדם מוסמך המיודד עם סכנות מקום העבודה והריכוז שלהן הוא זה שצריך לבחור את ההגנה לנשימה.
» הוראות לבחירה ולשימוש יכולות להשתנות בין מדינות. בדוק תמיד לפני השימוש כדי לודא שהבחירה שלך לשימוש הייעודי עומדת בדרישות המדינה.

הוראות התאמה

א. מי שלובש את המסכה צריך לבדוק אותה לפני ואחרי כל שימוש כדי לוודא שהיא במצב עבודה טוב והדיאפרגמה והשסתומים של הסננים יושבים כשורה.
ב. הסר אוזניות (אם אתה חובש). אם שיער הפנים גולש מעבר לדופן המסכה, לא תתקבל אטימות יעילה. יש צורך לבקש RPE חלופי.
① תפוס את מסכת סינון האוויר עם יד אחת ואת רצועת הראש התחתונה עם היד השנייה. הנח את רצועת הראש מעל הראש שלך ואפשר שר מונחה מסביב לצוואר. ② הנח את המסכת סינון האוויר מעל פה ואף, לאחר מכן הרם את רצועת הראש העליונה ומקם אותה מעל כתר הראש כדי לתמוך במסכת סינון האוויר. ③ תפוס את קצות רצועת הראש העליונה באבזם מסכת סינון האוויר ודחוף בעדינות מאחורי הראש להידוק. ④ תפוס את קצוות רצועת הראש העליונה באבזם מסכת סינון האוויר ודחוף בעדינות מאחורי הראש להידוק.
» בדיקת התאמת פנים כל פעם שאתה חובש את המסכה כדי לוודא שמסכת סינון האוויר יושבת כשורה ומספיק מהודקת כדי למנוע דליפת אוויר בין מסכת סינון האוויר לפנים. הנח את כף היד שלך מעל שסתום הנשיפה ונשוף באיטיות. אם החלק של הפנים מתנפח מעט ולא מתגלה דליפת אוויר בין הפנים לחלק של הפנים, אז ישנה התאמה נכונה. אם מתגלה דליפת אוויר, מקם מחדש את מסכת סינון האוויר על הפנים ו/או התאם את רצועת הגומי כדי להסיר את הדליפה.

ניקוי ותחזוקה

» אין לנקות או לחטא סננים.
⑤ אחת לזמן מה יש לנקות ולחטא את מכלול חלק הפנים בבד רך ללא סיבים, טבול קלות במים עם סבון עדין. זה יהיה חלק מתחזוקה מסכת הפנים ויש להזין את זה.
» ניקוי עמוק של החלק של הפנים: לניקוי עמוק של חלק הפנים יש לפרק את מסיכת הנשימה ולהוציא את המסננים, את מכלול רצועת הראש ואת דיאפרגמות השסתומים. טבול את החלק של הפנים במים פושרים ושפשף עם מברשת רכה. ניתן להשתמש בסבון ניטרלי במידת הצורך. ניתן לטבול גם את החלק של הפנים בחומר חיטוי למשך מספר רגעים. אחר כך יש לשטוף אותו במים נקיים חמימים ולהניח אותו לייבוש בסביבה נקייה.
⑥ בחלק מהמסיכות ניתן להסיר את גופי השסתומים (a), אבל לא חייבים להסיר אותם מהמסיכה במהלך ניקוי ותחזוקה. אם מסירים אותם, יש לוודא שמחזירים אותם בכיוון הנכון; דיאפרגמת שסתום הנשיפה המרכזי והקוטר הגדול יותר בכיוון החוצה מהמסיכה בהחדרה מהחזית (b), דיאפרגמת שסתום השאיפה והקוטר הגדול יותר בכיוון פנים המסיכה בהחדרה מבפנים (c).

אחסון, הובלה והשלכה

» יש לאחסן ולהוביל את המסכה ללא חשיפה לקרני שמש ישירה, רחוק ממקורות של טמפרטורה גבוהה, בסביבה קרירה ויבשה בטמפרטורה בין -10°C ל- 40°C, בסביבה לא מזוהמת ובאריזה המקורית.
» יש להשליך את המוצרים כשהם מגיעים לתאריך התפוגה שלהם. אחסון או הובלה תחת תנאים שונים מאלה שפורטו עלולים לשפיע על חיי המדף. השלכת המסכות והסננים בהתאם לחומר המסונן בהתאם לתקנות טיפול בפסולת התקפות.

אזהרות ומגבלות

» מסכת סינון האוויר GVS Elipse מורכבת מחצי מסכה יחד עם סננים: ⚠ אינו מספק הגנה נגד גזים או אדים מסוכנים או רעילים. ⚠ אינו מספק חמצן. ⚠ אינו מספק הגנה מפני סיכוני חמצן ואוויר מועשר בחמצן. ⚠ אין להשתמש בסביבות המכילות פחות מ-19.5% חמצן על פי נפח. ⚠ אין להשתמש כאשר המזהם/ריכוז אינו ידוע או עובר 10xTLV. ⚠ אין להשתמש בסביבות שיכולות להפוך מייד למסוכנות עבור הבריאות או החיים. ⚠ אין להשתמש להגנה נגד חומרים עם חוסר באותות זהירות כגון ריח או טעם. ⚠ אין להשתמש למטרות בריחה. ⚠ אין להשתמש עם זקנים או שיער פנים המונע מגע ישיר בין הפנים וקצה מסכת סינון האוויר. ⚠ אין להשתמש בסננים או מסכות שעברו את תאריך התפוגה שלהם (ראה אריזה). ⚠ אין להשתמש בסננים פגומים. ⚠ אין לשנות את מסכת סינון האוויר בשום אופן. ⚠ אין לנסות להחליף שסתומים. ⚠ אין לנקות או לחטא את סנני האוויר. ⚠ תמיד יש לבצע בדיקת התאמת לחץ פנים לפני כל שימוש. ⚠ אם הבדיקה נכשלת המסכה עלולה להיות פגומה או יש צורך בחלפה בהתאם לגיל, תדירות השימוש והחלפת סננים.
» השימוש במסכת סינון האוויר זאת מניחה ידע מדויק של הוראות השימוש, תקנים של בריאות ובטיחות תקפים, הוראות לבחירה ושימור, הדרכה מתאימה בעניינים של הגנה נשימתית אישית.
⚠ יש לעזוב מייד את האזור המזוהם אם:
» הינך חווה סחרחורת או מצוקה
» הינך טועם או מריח זיהום או מתחיל גירוי
» הינך מתקשה לנשום
» מתגלה פגם במסכה

חיי שירות

» יש להחליף סננים פעם בחודש או בתדירות גבוהה יותר אם אתה מגלה התנגדות לנשימה ככל שהסנן נסתם או אם הם מגיעים לתאריך התפוגה שלהם. הפריט הקרוב לאריזה מסומן באופן פרטני עם החודש והשנה של תפוגת חיי המדף. חיי מדף הם 5 שנים עבור מסכות וסנני P3/P3 ריח מטריד.
» להוראות על החלפת הסנן פנה ל-IFU הנמסר עם סנני החלפה. יש לשמור רשומת תחזוקה של החלפות סננים אלה ותאריכי תפוגה.
» היצרן מבטיח את השמירה של תכונות צריכה בסיסיות במהלך חיי השירות של חצאי המסכות והסננים.
» ניתן להוריד את הצהרת ה-EU של שביעות רצון ב- www.gvs.com/page/maskcertifications

ראה מידע הנמסר על ידי היצרן
טווח הלחות של תנאי אחסון <95%
תאריך תפוגה
סימן סנן כפול
טווח טמפ- רטורה של תנאי אחסון -10°C +40°C
אזהרה